



e-CAL

E - COACHING ET APPRENTISSAGE DES LANGUES

## GUIDE FOR SUPPORTERS



Guide

To Self - Directed Learning

By using web based Open Educational Resources



**Editing by:**

e-CAL –e-Coaching et Apprentissage des Langues /N° de projet : 2015-1-FR01-KA204-015334

**Title:**

GuideTo Self – Directed LearningBy using web based Open Educational Resources

© Cooperative pour le Développement de l'emploi dans les métiers du patrimoine, Eurospeak Language Schools Ltd., Agenzia per lo Sviluppo Empolese Valdelsa Spa. E-Learning concepts Rietsch KG, Danmar Computers sp z o.o, Fo.Ri.Um.società cooperativa

French Version Nr.2

**Project Website:** [www.ecalproject.eu](http://www.ecalproject.eu)

**Contact:**

**Coopérative pour le Développement de l'emploi dans les métiers du patrimoine, Petra PatrimoniaCorsica**(«thecoordinator»)

LieuditLugo–20231Venaco,

FRANCE

Ramona Dogaru

[r.dogaru@gmail.com](mailto:r.dogaru@gmail.com)

# Table of Contents

<b>NOUS SOMMES TRÈS HEUREUX DE VOUS PRÉSENTER LE PROJET E-COACHING ET APPRENTISSAGE DES LANGUES!</b> .....	<b>5</b>
1. QUOI? (OBJECTIFS D'E-CAL) .....	5
2. POURQUOI? (MOTIVATION D'E-CAL) .....	5
3. QUI? (PARTENAIRES D'E-CAL).....	6
4. COMMENT? (PRODUCTIONS D'E-CAL).....	7
<b>BIENVENUE SUR LE GUIDE E-CAL AYANT POUR THÈME LE SOUTIEN À L'APPRENTISSAGE AUTO-DIRIGÉ D'UNE L2 À L'AIDE DES REL DISPONIBLES SUR INTERNET. ....</b>	<b>8</b>
1. QUOI? (OBJECTIFS D'E-CAL) .....	8
2. POURQUOI? (LES MOTIVATIONS) .....	8
3. QUI? (GROUPES CIBLES) .....	9
4. COMMENT? (STRUCTURE) .....	9
<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>10</b>
1. 1 L'APPRENTISSAGE AUTO-DIRIGÉ D'UNE LANGUE GRÂCE AUX REL DISPONIBLES SUR INTERNET!.....	11
1.1.1 <i>De quoi s'agit-il?</i> .....	11
1.1.2 <i>Pourquoi le faire: eLearning vs apprentissage en classe</i> .....	12
1.1.3 <i>Ce dont tu as besoin</i> .....	13
1. 2 LES RESSOURCES PÉDAGOGIQUES LIBRES (REL) ET LES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (TICS).....	15
1.2.1 <i>Qu'est-ce que les REL?</i> .....	15
1.2.3 <i>Comment fonctionnent les REL ?</i> .....	17
1.2.4 <i>Quels sont les avantages des REL pour l'apprentissage des langues?</i> .....	17
1.2.5 <i>Quels sont les inconvénients des REL?</i> .....	18
1.2.6 <i>Qu'est-ce que les TICS?</i> .....	20
1.2.7 <i>Les six tendances de l'apprentissage des langues en ligne</i> .....	21
1. 3 COMPÉTENCES NUMÉRIQUES POUR L'APPRENTISSAGE EN LIGNE .....	24
1.3.1 <i>Les compétences les plus essentielles nécessaires pour l'apprentissage en ligne</i> .....	24
1.3.2 <i>Test d'autoévaluation des compétences numériques</i> .....	29
<b>CHAPITRE 1: PROFIL ET DÉFINITION DU TUTEUR DE L'APPRENTISSAGE AUTODIRIGÉ. ....</b>	<b>39</b>
1.1 QUI EST UN TUTEUR DANS UN ENVIRONNEMENT D'APPRENTISSAGE AUTODIRIGÉ?.....	40
1.2 QUELLES SONT SES PRINCIPALES TACHES ?.....	40
1.3 QUI PEUT DEVENIR UN TUTEUR D'APPRENTISSAGE AUTODIRIGÉ ? .....	41
1.4 POURQUOI DEVENIR UN TUTEUR DE L'APPRENTISSAGE AUTODIRIGÉ EN SECONDE LANGUE ?.....	41
<b>CHAPITRE 2 : CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR DEVENIR UN TUTEUR EN APPRENTISSAGE AUTODIRIGÉ D'UNE SECONDE LANGUE A PARTIR DE REL.....</b>	<b>43</b>
2. 1 QUELLES SONT LES FONCTIONNALITES DONT VOUS DEVRIEZ DÉJÀ DISPOSER ? .....	44
2.2 QUELLES SONT LES COMPÉTENCES NUMÉRIQUES DONT VOUS AVEZ BESOIN ? .....	45
<b>CHAPITRE 3 : LES QUATRE ÉTAPES DE L'APPRENTISSAGE AUTONOME (THÉORIE MÉTACOGNITIVE DE CHAMOT).....</b>	<b>53</b>
3.1 PRATIQUE DE L'APPRENTISSAGE AUTONOME D'UNE SECONDE LANGUE : QUATRE ÉTAPES .....	54
3.2 A QUOI SERT LA PLANIFICATION ? .....	58
3.3 QUE SIGNIFIE LA MISE EN ŒUVRE?.....	76
3.4 EN QUOI CONSISTE LE SUIVI?.....	79
3.5 EN QUOI CONSISTE L'ÉVALUATION?.....	85
<b>ANNEXE I .....</b>	<b>90</b>

<b>ANNEXE II</b> .....	<b>92</b>
<b>ANNEXE III</b> .....	<b>93</b>
<b>ANNEXE IV</b> .....	<b>95</b>
<b>ANNEXE V</b> .....	<b>96</b>
<b>ANNEXE VI</b> .....	<b>97</b>
<b>ANNEX VII</b> .....	<b>98</b>

## Nous sommes très heureux de vous présenter le projet e-Coaching et Apprentissage des Langues!

### Contenu du projet

- Quoi? (objectifs d'e-Cal)
- Pourquoi? (Motivations d'e-Cal)
- Qui? (Partenaires d'E-Cal)
- Comment? (Productions d'E-Cal)

5

#### 1. Quoi? (Objectifs d'E-Cal)

Internet a largement amélioré les possibilités d'apprentissage autodirigé d'une seconde langue étrangère en donnant accès à une quantité illimitée de ressources éducatives libres REL accessibles partout, 24h/24. Certains apprenants sont en mesure de trouver leur voie et de bénéficier par eux-mêmes de cette grande quantité de ressources, tandis que d'autres doivent être guidés et soutenus dans le processus, d'où le besoin d'un soutien à l'apprentissage d'une seconde langue. Ce projet vise à explorer et à promouvoir le rôle d'un soutien dans l'apprentissage d'une L2 à l'aide des REL disponibles sur le Web, un aspect clé de la facilitation de l'apprentissage autodirigé pour les personnes soutenant l'apprentissage des adultes et des personnes défavorisées ou des personnes cherchant des moyens d'améliorer la vie des adultes pour qui le programme scolaire traditionnel n'est pas adapté.

#### 2. Pourquoi? (Motivation d'e-Cal)

Internet a largement amélioré les possibilités d'apprentissage autodirigé d'une L2 en donnant accès à une quantité illimitée de ressources éducatives libres REL accessibles partout, 24h/24. Les progrès de la technologie et des nouvelles méthodes d'enseignement au cours des dernières décennies, offertes gratuitement ou à un prix modique, ont ouvert la porte à de nombreux adultes pour apprendre une deuxième langue. Entre les applications pour le téléphone mobile, les logiciels, les classes, il y a beaucoup de manières d'apprendre une langue en plus de sa langue maternelle.

Actuellement, tous les pays européens doivent satisfaire l'exigence de compétences linguistiques étrangères. Le processus rapide de convergence des pays de l'UE met l'accent sur la compétence en langues étrangères comme étant le moyen le plus important de reconnaissance et d'intégration aux cultures d'autres pays. En outre, la langue étrangère sert de pont à l'adaptation réussie dans une société moderne. Par conséquent, la maîtrise d'une

langue étrangère est définie comme étant un facteur qui présuppose le bien-être social, politique et économique.

### 3. Qui? (Partenaires d'e-Cal)



Leader du projet e-Cal, **PETRA PATRIMONIA CORSICA**, est une coopérative d'activité et d'emploi basée à Bastia en Corse. [www.petrapatrimonia-corse.com](http://www.petrapatrimonia-corse.com)

**Le consortium e-Cal comprend 5 autres organisations partenaires de 4 pays différents à travers l'Europe, à savoir:**

**Rietsch KG** - une PME privée acteur dans le domaine de l'éducation et de l'apprentissage en ligne – Autriche [www.elearning-concepts.at](http://www.elearning-concepts.at)



**Agence de développement Empoli Val d'Elsa** - une agence active dans la formation professionnelle et professionnelle pour les jeunes et les adultes basée à Empoli – Italie [www.asev.it](http://www.asev.it)



**FO.RI.UM.** - un organisme de formation professionnelle et pédagogique certifié par les normes du système qualité ISO9001 basé à Santa Croce Sull'Arno – Italie [www.forium.it](http://www.forium.it)



**Language Schools Ltd** - la plus grande école d'anglais basée à Berkshire - Royaume- [rospeak.org.uk](http://www.rospeak.org.uk)



**Danmar Computers sp z o.o.** - entreprise privée dont le principal objectif est la mise en place de formations et de systèmes informatiques basés à Rzeszów –Pologne [danmar-computers.com.pl](http://danmar-computers.com.pl)



Partenariats stratégiques pour l'éducation des adultes

## 4. Comment? (Productions d'e-Cal)

Le projet développera les résultats intellectuels suivants:

**O1. Etat des lieux et analyse des méthodes d'apprentissage personnel d'une deuxième langue étrangère (L2) sur la base de Ressources Educatives Libres - REL en ligne**

**O2. Guide sur l'apprentissage individuel d'une L2 sur la base de REL en ligne**

**O3. E-cours pour les accompagnateurs L2 : comment utiliser les REL en ligne afin d'accompagner l'apprentissage individuel d'une deuxième langue étrangère**

**O4. E-cours pour les apprenants d'une L2 : comment utiliser les REL en ligne afin d'accompagner l'apprentissage individuel d'une deuxième langue étrangère**

**O5. Guides de l'OCR en ligne disponibles ou appropriés pour l'apprentissage individuel d'une deuxième langue étrangère**

**O6. Plateforme en ligne pour les accompagnateurs et les apprenants d'une deuxième langue étrangère**

**Bienvenue sur le guide e-Cal ayant pour thème le soutien à l'apprentissage auto-dirigé d'une L2 à l'aide des REL disponibles sur internet.**

## Contenu du projet

- Quoi? (objectifs d'e-Cal)
- Pourquoi? (Motivations d'e-Cal)
- Qui? (Partenaires d'E-Cal)
- Comment? (Productions d'E-Cal)

8

### 1. Quoi? (Objectifs d'E-Cal)

Le guide E-Cal ayant pour thème le soutien à l'apprentissage auto-dirigé d'une L2 à l'aide des REL disponibles sur le Web est une suite de directives, de ressources et de conseils qui contribueront à donner un nouvel aperçu de l'apprentissage des langues en ligne. Le guide E-Cal sera la réponse à deux questions simples:

1. Comment devenir un soutien des personnes en apprentissage auto-dirigé ?
2. Comment devenir un apprenant autonome?

Elaboré sur le site web E-Cal (<http://ecalproject.eu/>), ce guide sert d'outil à tous les acteurs de la communauté qui souhaitent être guidés ou guider quelqu'un pour apprendre une seconde langue de façon autonome et en ligne. Ce guide est basé sur les conclusions de l'état de l'art sur le soutien à l'apprentissage auto-dirigé d'une L2 à l'aide des REL disponibles sur le Web (disponible sur <http://ecalproject.eu/results>).

**L'OBJECTIF DE CE GUIDE EST D'ÊTRE SIMPLE, MAIS EFFICACE**

### 2. Pourquoi? (Les Motivations)

*Pourquoi choisir l'apprentissage des langues autodirigé?*

*Parce que c'est amusant, ça marche, et parce que c'est plus facile qu'autrefois!*

Les progrès de la technologie et des nouvelles méthodes d'enseignement au cours des dernières décennies, offerts gratuitement ou à un prix modique, ont ouvert la porte à de nombreux adultes pour apprendre une deuxième langue. Des applications pour le téléphone mobile, aux logiciels, aux classes, il y a beaucoup de manières d'apprendre une langue en plus de sa langue maternelle. Aussi, les apprenants qui sont incapables de trouver

leur chemin dans cette grande quantité de ressources peuvent avoir leur chance grâce à un soutien à l'apprentissage d'une L2.

### 3. Qui? (Groupes cibles)

Ce guide est une réponse à tous **les adultes**, et notamment aux personnes désavantagées désireuses d'apprendre une langue étrangère en choisissant la flexibilité de l'apprentissage en ligne (pour différentes raisons: exercer une profession et l'apprentissage d'une langue en même temps, inadéquation du système éducatif traditionnel qui ne prend pas en compte le style d'apprentissage, les apprenants cinétiques visuels et auditifs, etc.) et ont besoin d'une méthode et d'un soutien pour guider leurs efforts. Ce guide explique comment devenir un apprenant autodirigé et maintient la motivation et la discipline sans avoir à subir de pressions extérieures et sans craindre les délais. Le plus souvent, ces personnes en apprentissage autodirigé ne savent pas comment apprendre efficacement par leurs propres moyens et ont donc besoin de conseils et **de soutiens**. Le rôle du soutien est d'aider l'apprenant à définir un plan d'apprentissage individuel en identifiant les objectifs, en choisissant les dispositifs TICS, le logiciel, la REL la plus appropriée, les bons réseaux sociaux pour interagir, trouver d'autres apprenants et valider son apprentissage.

Les apprenants autonomes, surtout quand ce sont des adultes sont motivés, persistants, indépendants, confiants et connaissent leurs objectifs, mais pour ne pas perdre leur motivation, ils ont besoin d'une méthodologie et souvent simplement d'un soutien.

### 4. Comment? (Structure)

Ce guide de soutien à l'apprentissage auto-dirigé d'une L2 grâce aux REL disponibles sur le Web comporte une introduction commune et deux sections: une s'adressant aux soutiens de l'apprentissage d'une L2 et une autre s'adressant aux apprenants motivés ou désireux d'apprendre une langue seconde.

Le guide est très pratique et les sections sont structurées de la même manière:

**Objectifs d'apprentissage** au début de chaque chapitre pour sensibiliser le lecteur à ce qu'il va apprendre

**Jeux pour briser la glace, Questions et réponses** pour apprendre plus facilement.

Un **récapitulatif** rapide de ce qui a été appris par l'ajout de points clés à la fin

**Conseils utiles** et **liens** partout où cela est nécessaire.

Ce guide est disponible en cinq langues: anglais, français, allemand, polonais et italien, toutes les versions sont téléchargeables sur le site du projet.

## INTRODUCTION



### **Objectifs d'apprentissage:**

Ce que vous devez savoir:

**Apprentissage des langues auto-dirigé**

**Ressources Educatives Libres**

**Technologies de l'Information et de la**

**Communication (TICS)**

**Compétences numériques**

## 1. 1 L'apprentissage auto-dirigé d'une langue grâce aux REL disponibles sur internet!

### 1.1.1 De quoi s'agit-il?

Le terme « **apprentissage auto-dirigé d'une langue** » se réfère à l'étude d'une langue où les apprenants sont eux-mêmes responsables de l'organisation de leurs études: les objectifs personnels, les ressources et l'évaluation. Ainsi, les études sont adaptées aux besoins de l'apprenant. Il y a cependant deux conditions pour l'apprentissage autodirigé d'une langue:

1. que l'apprenant soit capable d'organiser ses études
2. qu'il accède à des ressources en ligne variées qui conviennent à l'apprentissage autodirigé.

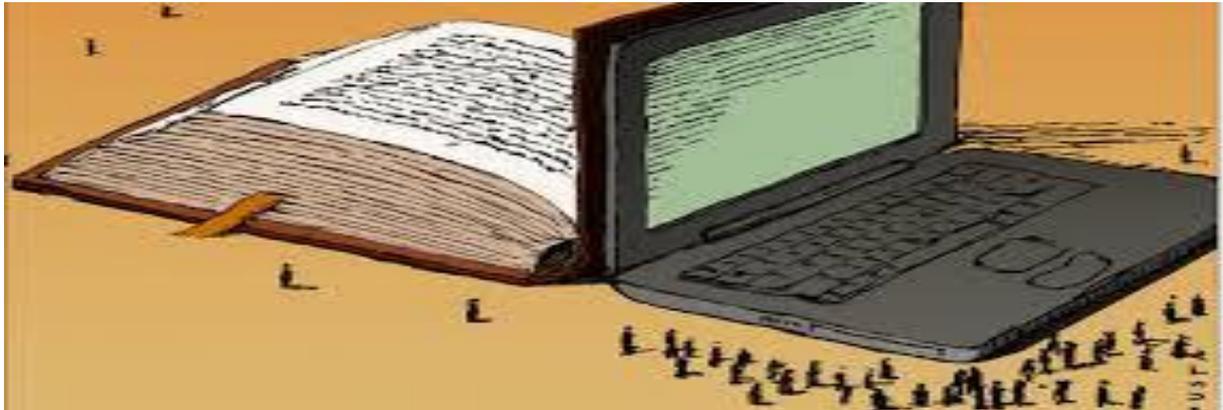
Le concept a d'abord été mis en avant dans le domaine de l'éducation des adultes dans les années 1970 et a reçu une attention croissante au cours des deux dernières décennies. Il est maintenant admis que les apprenants autonomes, c'est-à-dire les apprenants qui sont capables de contrôler leur processus d'apprentissage, seront plus motivés et que les décisions des apprenants conduiront à une étude plus ciblée et plus efficace.

Dickinson<sup>1</sup> distingue l'apprentissage autodirigé et autonome, l'apprentissage autodirigé étant un pas sur la voie de l'autonomie totale en tant qu'apprenant. Dickinson définit l'apprentissage autodirigé comme un état dans lequel l'apprenant maîtrise pleinement le processus de prise de décision et accepte sa pleine responsabilité, mais «cherchera probablement de l'aide et des conseils d'experts». L'apprentissage autodirigé des langues repose sur l'acquisition par l'étudiant de l'autonomie. Tout étudiant doit apprendre à être indépendant; L'étudiant doit apprendre à apprendre. Pour atteindre cet objectif, l'étudiant a besoin de l'aide d'un soutien, dans ce cas un soutien linguistique. Son rôle dans l'apprentissage autodirigé des langues est différent de celui de l'enseignement traditionnel; C'est un conseiller plutôt qu'un enseignant. En tant que conseiller, les soutiens guident les étudiants vers une autonomie accrue en leur faisant prendre conscience du processus d'étude, et de leurs stratégies sur l'apprentissage des langues. De cette façon, les apprenants peuvent prendre le contrôle de leurs études et les adapter à leurs propres besoins.

Avec l'aide d'un soutien, les apprenants peuvent choisir parmi un assortiment de **Ressources En Ligne** qui seront décrites en détail dans la section 1.4 de ce guide. Ainsi, les élèves peuvent choisir les matériels d'étude en fonction des objectifs qu'ils se fixent et selon leurs intérêts. Ces nouveaux médias accroissent la proximité de l'apprentissage avec la langue et la culture, permettent de mieux comprendre comment fonctionnent les sociétés étrangères et permettent de suivre l'actualité.

---

<sup>1</sup> Dickinson, L. (1987). Auto-apprentissage de l'apprentissage des langues. Cambridge, Angleterre: Cambridge University Press, p.



### 1.1.2. Pourquoi le faire: eLearning vs apprentissage en classe

Quelle est la grande différence entre l'apprentissage en ligne et l'apprentissage traditionnel? Jetons un coup d'oeil aux avantages du e-learning!  
L'apprentissage d'une langue en ligne est **amusant!**

**L'économie:** avant tout, le plus souvent, cela dépend de l'endroit où vous choisissez de faire votre apprentissage. Et si ce n'est pas gratuit, c'est à un prix tout à fait abordable. Ce sera toujours moins cher que de prendre des cours. L'apprentissage en E-learning réduit également d'autres coûts tels que le logement, le transport et les coûts des matériaux.

• **Flexibilité de temps:** si vous êtes salarié à temps plein ou mère de trois enfants, l'apprentissage en e-learning vous offre la possibilité d'étudier quand l'occasion se présente, quand bon vous semble, à 5 heures avant que les enfants ne se réveillent, à l'heure du déjeuner, ou pour certaines personnes, quelques heures tard dans la nuit. L'apprentissage en ligne permet aux étudiants d'adapter l'apprentissage à leur vie plutôt que d'organiser leur vie autour de l'apprentissage.



**Pas de barrières géographiques:** La formation en ligne rend l'apprentissage plus commode pour les étudiants vivant dans les zones rurales, ceux qui ont des problèmes de santé ou des handicaps, et ceux qui voyagent ou se déplacent fréquemment.



**L'apprentissage à son propre rythme:** cela signifie que les élèves peuvent commencer à remplir les objectifs à tout moment, ils peuvent également organiser un programme d'apprentissage qui répond à leurs besoins individuels.



**Vous permet de rester à jour** car, comme le web, le monde de l'apprentissage en ligne s'adapte sans cesse et rapidement aux nouvelles tendances.

### 1.1.3 Ce dont tu as besoin

Afin d'apprendre une seconde langue en ligne ou de soutenir quelqu'un dans cette tâche, vous aurez besoin d'accéder à l'un des dispositifs suivants avec un logiciel approprié connecté à Internet, à la maison ou ailleurs. L'important est que ces installations soient adaptées à votre apprentissage et toujours disponibles quand vous en avez besoin.

13



## Les dispositifs

### Ordinateur

Un ordinateur est une machine qui effectue des tâches et des calculs se basant sur un ensemble d'instructions ou de programme d'opérations. En un mot les ordinateurs fonctionnent grâce à une interaction de composants matériels et de logicielles. Le matériel est la partie physique d'un ordinateur que vous pouvez voir avec vos yeux ou toucher avec vos mains (moniteur, clavier, souris, etc.).

Le logiciel est une collection de code qui constitue un programme informatique (jeu d'ordinateur, Word, Excel ou Google Chrome, Explorer). Comme indiqué dans l'image ci-dessus, il existe différents types d'ordinateurs:

## Ordinateur fixe ou de bureau



On les appelle de cette manière car ils sont conçus pour être placés sur un bureau ou une table. Ces PC offrent généralement des performances supérieures par rapport à d'autres types d'ordinateurs: plus de puissance de traitement, une plus grande capacité à enregistrer des données.

## Ordinateurs portables

(Également appelés simplement **ordinateur portable** ou **portable**) sont de petits ordinateurs facilement transportables de partout (en fait, ils possèdent avec une batterie rechargeable). De par leur nature, ils ont normalement des performances inférieures à celles des ordinateurs de bureau, mais des coûts plus élevés ou égaux étant donné la nécessité de la miniaturisation des composants. Les ordinateurs portables sont encore plus petits et généralement sous-performants, conçus comme un dispositif mobile pour se connecter à Internet et maintenant pratiquement remplacés par les Tablettes et Smartphones.



### Vous avez déjà un ordinateur?

Si votre ordinateur est âgé de moins de cinq ans, il devrait répondre aux exigences informatiques de la plupart des REL, mais vous devriez vérifier que vous disposez de la version nécessaire des logiciels nécessaires à l'étude de la langue choisie.



1. Systèmes d'exploitation: Windows (XP), Mac (OSX) ou Linux (version moderne) sont tous appropriés. Les anciens systèmes d'exploitation peuvent ne pas prendre en charge le logiciel requis pour votre cours.
2. Taille de l'écran: les petits écrans et le clavier sur les ordinateurs portables peuvent constituer un inconvénient si vous étudiez pendant de longues périodes sur votre ordinateur.
3. Vitesse: le processeur à grande vitesse et la grande mémoire (RAM) aident les programmes à fonctionner efficacement.
4. Accès Internet: si vous étudiez à domicile, vous aurez besoin d'un compte auprès d'un fournisseur de services Internet (ISP), une entreprise qui fournira le matériel et les logiciels dont vous avez besoin pour connecter votre ordinateur à Internet.
5. Connexion Internet: une connexion haut débit ou réseau rapide est préférable à une connexion téléphonique, en particulier lorsque des applications riches en médias sont utilisées.

## Tablettes



Les tablettes sont en quelque sorte semblable aux ordinateurs portables avec la capacité de traitement et sauvegarde de données. Elles se distinguent de ces derniers par leur nature plus prononcée des dispositifs interconnectés qui utilisent des applications nécessitant une connexion Internet. Elles sont également caractérisées par l'absence du clavier qui est remplacé par un écran tactile.

## Smartphones



Les Smartphones sont des téléphones mobiles ayant des logiciels nécessitant une mise à jour. Ils sont équipés d'un grand écran tactile et de ont des fonctionnalités basées sur celles d'un ordinateur. Avec un Smartphone, il est possible de passer des appels, de naviguer sur Internet, d'envoyer ou de recevoir des textos (et / ou e-mail), de jouer à des jeux vidéo, d'écouter de la musique, de prendre des photos.

Comme mentionné ci-dessus, il est important d'être conscient des différents systèmes d'exploitation existants.

Il est nécessaire d'évaluer le niveau d'interopérabilité, ou mieux dans notre contexte, la capacité d'une application à fonctionner sur n'importe quel appareil. Les Applications pour Smartphone sont divisées en différentes catégories et peuvent être téléchargées selon le système d'exploitation de l'appareil :

- Android,
- iOS
- Windows Phone

D'autre part, les applications accessibles via Internet ne sont pas soumises à ces conditions car elles sont exposées extérieurement via des protocoles réseau, qui de par leur nature sont interopérables, quel que soit le type de système d'exploitation utilisé par le serveur hébergeant l'application.

## 1. 2 Les ressources pédagogiques libres (REL) et les technologies de l'information et de la communication (TICS)

### 1.2.1 Ou'est-ce que les REL?

Le terme «Ressources éducatives libres» a été officiellement adopté pour la première fois dans le cadre du Forum organisé par l'UNESCO: «L'UNESCO promeut une nouvelle initiative pour des ressources éducatives gratuites sur Internet», le 8 juillet 2002.

Dans un extrait du rapport final, on nous donne une brève description de ce que cela signifie.

*Les ressources pédagogiques libres sont définies comme étant des ressources éducatives libres et ouvertes à des fins de consultation, d'utilisation et d'adaptation non commerciales par une*

*communauté d'utilisateurs. Elles sont généralement disponibles gratuitement sur le Web ou sur Internet.* Les REL sont principalement utilisées par les enseignants et les établissements éducatifs afin de soutenir le développement des cours, mais elles peuvent également être utilisées directement par les étudiants. Les ressources éducatives libres incluent des objets d'apprentissage tels que des matériels de conférences, des références, des lectures, des simulations, des cas pratique et des démonstrations, ainsi que des programmes, et des guides d'enseignants ».

Le Congrès mondial des REL, qui s'est tenu à l'UNESCO à Paris du 20 au 22 juin 2012, a repris et développé la définition en insistant sur le fait que le terme «ressources éducatives libres» a été inventé lors du Forum 2002 de l'UNESCO sur Open Courseware.

*"Matériel d'enseignement, d'apprentissage et de recherche, quel que soit le support, numérique ou autre, qui réside dans le domaine public ou a été libéré sous licence ouverte permettant l'accès, l'utilisation, l'adaptation et la redistribution gratuitement. L'octroi de licences ouvertes s'inscrit dans le cadre existant des droits de propriété intellectuelle tels que définis par les conventions internationales pertinentes et respecte la paternité de l'œuvre<sup>2</sup> "*

En bref Les ressources éducatives libres (REL) sont toutes les ressources disponibles gratuitement ou nécessitant peu de frais qui peuvent être utilisées pour l'enseignement, l'apprentissage ou la recherche. Le terme peut comprendre des manuels, des lectures de cours et d'autres contenus d'apprentissage; Des simulations, des jeux et d'autres applications d'apprentissage; Des syllabus, des questionnaires et des outils d'évaluation; Et pratiquement tout autre matériel pouvant être utilisé à des fins éducatives. Les REL se réfèrent généralement aux ressources électroniques, y compris celles qui se trouvent dans des formats multimédias, et ces documents sont généralement diffusés sous licence Creative Commons ou une licence similaire qui supporte l'utilisation ouverte ou presque ouverte du contenu. Les REL peuvent provenir de collèges et universités, de bibliothèques, d'organisations d'archives, d'organismes gouvernementaux, d'organisations commerciales telles que des éditeurs ou les professeurs ou d'autres personnes qui développent des ressources éducatives qu'ils sont disposés à partager.

---

<sup>2</sup> Cette définition est une citation du glossaire du document produit par le partenaire du projet autrichien: "E-COACHING ET APPRENTISSAGE DES LANGUES, état de l'art et analyse des méthodes sur le soutien de l'apprentissage à l'auto-apprentissage dirigé en utilisant le web Ressources éducatives ouvertes "

### 1.2.3 Comment fonctionnent les REL ?

Le terme REL se réfère généralement uniquement aux ressources numériques et, en tant que tel, tend à se concentrer sur l'utilisation en ligne dans les environnements d'apprentissage. Chaque ressource est émise sous une licence expliquant comment elle peut être utilisée: Certains matériaux ne peuvent être utilisés que sous leur forme originale; Dans d'autres cas, les ressources d'apprentissage peuvent être modifiées, remixées et redistribuées. Les REL se trouvent généralement dans les collections ou les dépôts. Ceux-ci peuvent être offerts par un seul établissement, par exemple lorsqu'un collège ou une université met à disposition en ligne les ressources de ses cours, ou bien des collections de documents provenant de particuliers ou de ministères. Les apprenants individuels et leurs soutiens peuvent télécharger les REL et les utiliser dans des cursus d'apprentissage formels ou informels, et l'une des caractéristiques des REL est leur flexibilité. Les REL sont de nature modulaire, ce qui leur permet d'utiliser de nouvelles combinaisons pour s'adapter à des activités d'apprentissage particulières. C'est parce que les ressources libres sont si malléables, qu'elles peuvent être adaptées au rythme de l'apprenant. Selon la ressource, ces mises à jour peuvent être effectuées par le créateur ou par les utilisateurs de la ressource.

17

### 1.2.4 Quels sont les avantages des REL pour l'apprentissage des langues?

**Personnalisé:** les apprenants adaptent leur apprentissage à partir du large éventail de REL disponibles de grande qualité, libres, contenu numérique. En outre, les REL offrent aux étudiants la possibilité d'individualiser les processus qui correspondent à leurs besoins.

**Actif:** les apprenants assument la responsabilité de leur apprentissage

**Collaboratif:** les apprenants sont en relation avec leur communauté d'apprentissage. Savoir qu'ils ne sont pas seuls peut être un grand réconfort. Au-delà de la langue, les locuteurs natifs peuvent donner des informations sur les pratiques culturelles, les expressions idiomatiques, l'argot, la culture populaire et d'autres domaines, des renseignements qu'un manuel ne peut pas fournir. Ils bénéficient ainsi d'un apprentissage linguistique plus vivant, pertinent et adapté.

**Egalitaire:** Les apprenants obtiennent un traitement juste et impartial

**Immédiat:** les apprenants obtiennent un retour instantané, ce qui favorise un apprentissage en profondeur,

**Extensif:** les apprenants effectuent des recherches en ligne qui les emmènent au-delà de leur simple cours

**Illimité:** les apprenants pratiquent autant qu'ils le souhaitent ayant une quantité et une typologie illimitées d'exercices disponibles.

## 1.2.5 Quels sont les inconvénients des REL?

### Problèmes de qualité:

Comme toutes les ressources éducatives, la qualité des REL peut être inégale et dépend en grande partie de ses sources. Certaines REL ne mettent pas en valeur leur contenu et ne le rendent pas attractif. D'autres, n'ont pas les outils de retours nécessaires permettant aux utilisateurs de partager leurs évaluations sur la qualité d'une ressource.

Étant donné que de nombreux référentiels REL permettent à tout utilisateur de créer un compte et de publier du matériel, certaines ressources peuvent ne pas être pertinentes et / ou exactes.

Le revers de la flexibilité des ressources libres est que beaucoup d'entre elles doivent être adaptées pour être utilisées dans un contexte ministériel ou institutionnel afin de répondre aux besoins ou besoins locaux. De plus, certaines ressources libres ne répondent pas aux exigences d'accessibilité pour les utilisateurs handicapés.

Bien que des efforts soient faits pour rendre les REL disponibles en plusieurs langues, plusieurs d'entre elles ne sont disponibles qu'en anglais, limitant leur utilisation aux personnes non-anglophones. En outre, toutes les ressources ne sont pas culturellement appropriées pour tous les types de public.

### Problèmes technologiques

La valeur des ressources éducatives tend à diminuer si elles ne sont pas mises à jour régulièrement, et beaucoup de ressources libres ne sont pas tenues à jour. Même dans un dépôt de REL exploité et sanctionné par une institution respectée, les ressources individuelles pourraient ne pas être au même niveau de qualité que les autres offres de l'institution.

Certains élèves peuvent éprouver des difficultés à utiliser des REL s'ils ont une connexion Internet lente ou erratique. D'autres REL peuvent nécessiter un logiciel que les étudiants n'ont pas et qu'ils ne peuvent pas se permettre d'acheter.

Chaque fois que le contenu est partagé, et surtout quand il peut être modifié, des questions se posent sur la propriété intellectuelle et le droit d'auteur. Dans certains cas, le refus des facultés d'ouvrir leurs ressources peut être un obstacle.

### Droits de propriété intellectuelle / droit d'auteur

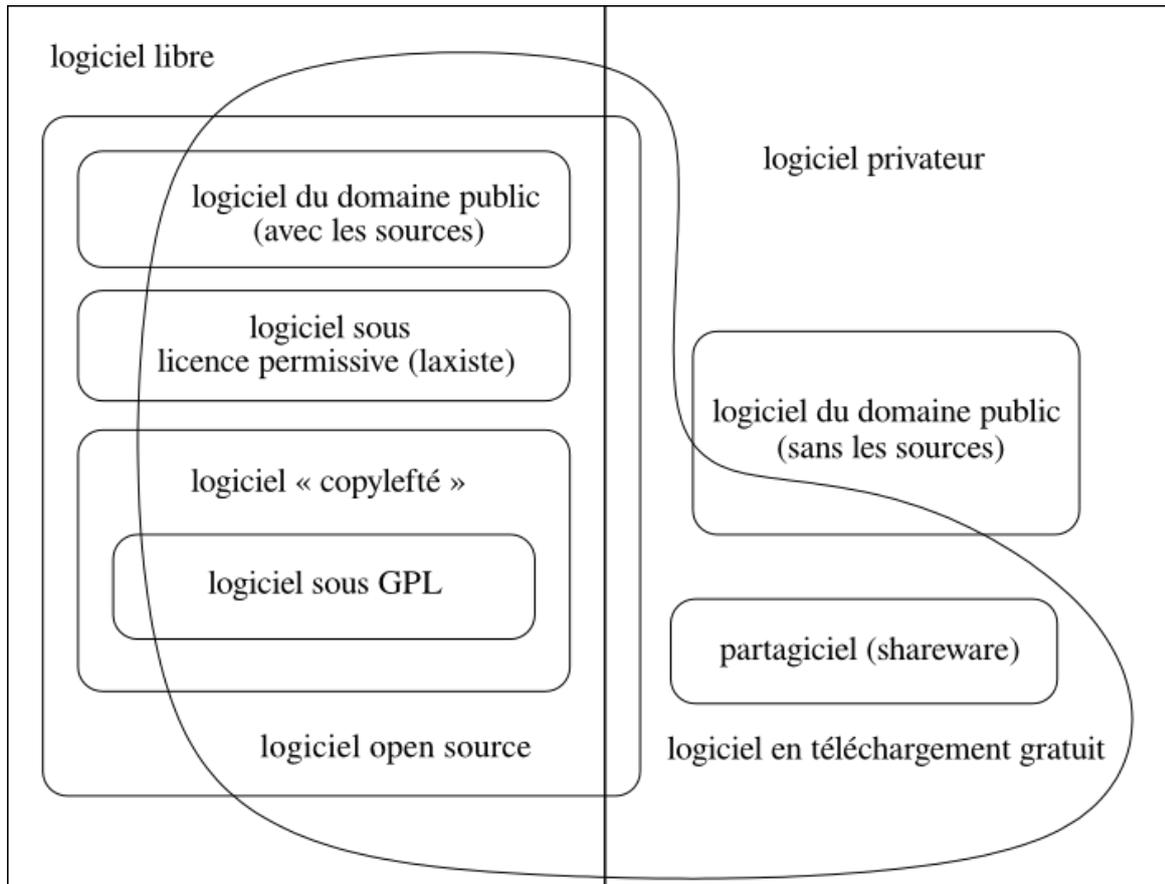
Étant donné que les REL sont censées être partagées ouvertement, tous les contenus mis en ligne doivent être vérifiés pour s'assurer qu'ils ne violent pas la loi sur le droit d'auteur.

Le **droit d'auteur** est une forme de protection de la propriété intellectuelle prévue par les lois d'un pays. Il est disponible pour les œuvres originales d'auteur qui sont fixées sous une forme tangible, qu'elles soient publiées ou non publiées (peintures, œuvres littéraires, représentations en direct, photographies, films et logiciels).

En général, le droit d'auteur empêche la reproduction non autorisée d'œuvres protégées et prévoit des sanctions spécifiques pour les violations. Dans ce cas particulier, les violations peuvent concerner:

- La reproduction de logiciels
- L'utilisation de copies non autorisées (telles que l'installation du logiciel sans licence d'utilisateur régulière).

Le diagramme de Chao-Kuei, ci-dessous, présente les catégories de logiciels libres et non libres:



*Souviens Toi !*

**Tous les logiciels, à l'exception des logiciels propriétaires, sont libres et légalement téléchargeables**

Il est fortement recommandé de toujours lire les conditions d'utilisation de la licence du programme d'application pour une pleine compréhension des limites d'utilisation.

Catégories de logiciels libres et non gratuits

<https://www.gnu.org/philosophy/categories.fr.html>

Exemples d'utilisation correcte du symbole du droit d'auteur

[http://www.copyrightfrance.com/hypertext/symbole\\_logo\\_copyright\\_trademark\\_registered.htm](http://www.copyrightfrance.com/hypertext/symbole_logo_copyright_trademark_registered.htm)

Marquage de votre travail avec une licence CC

<https://creativecommons.org/licenses/?lang=fr>

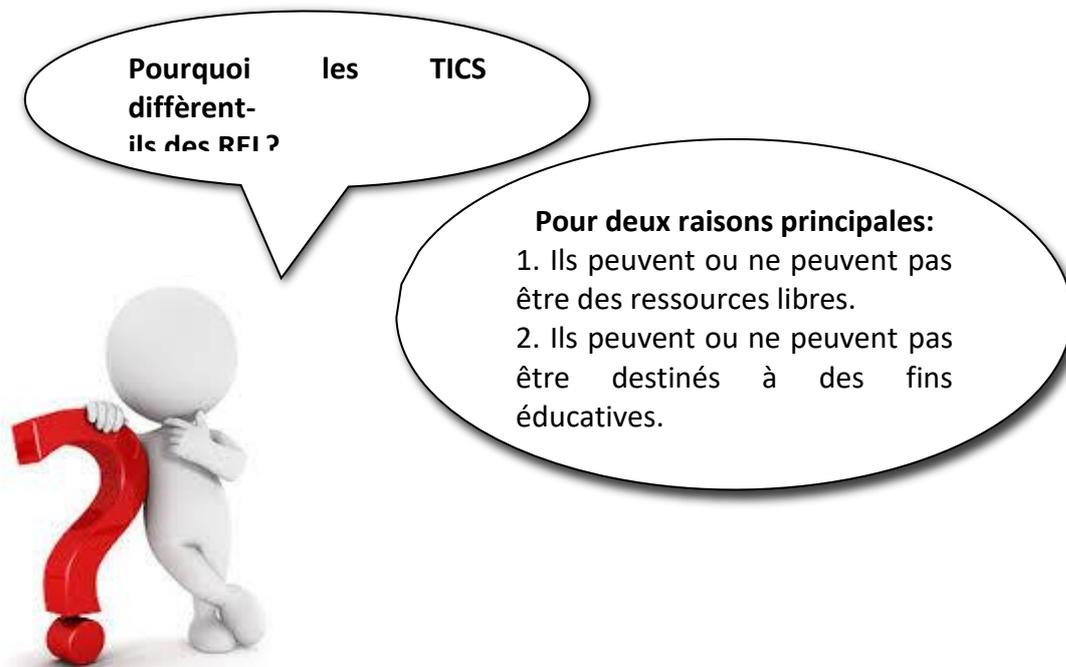
### 1.2.6 Ou'est-ce que les TICS?

Il existe plusieurs définitions des TICS parmi celles-ci, la plus efficace pourrait être celle de l'UNESCO publiée dans le Programme Education 2007 UNESCO Bangkok "

L'expression «technologies de l'information et de la communication» (TICS) désigne les formes de technologie utilisées pour transmettre, traiter, stocker, créer, afficher, partager ou échanger des informations par des moyens électroniques.

Cette définition large des TICS inclut des technologies telles que la radio, la télévision, la vidéo, le DVD, le téléphone (à la fois fixe et mobile), les systèmes par satellite, le matériel, les logiciels informatiques et de réseau, ainsi que l'équipement et les services associés à ces technologies, tels que la vidéoconférence, le courrier électronique et les blogs.

20



## 1.2.7 Les six tendances de l'apprentissage des langues en ligne

Le tableau ci-dessous présente les six tendances de l'apprentissage en ligne des langues et des TICS utilisés.

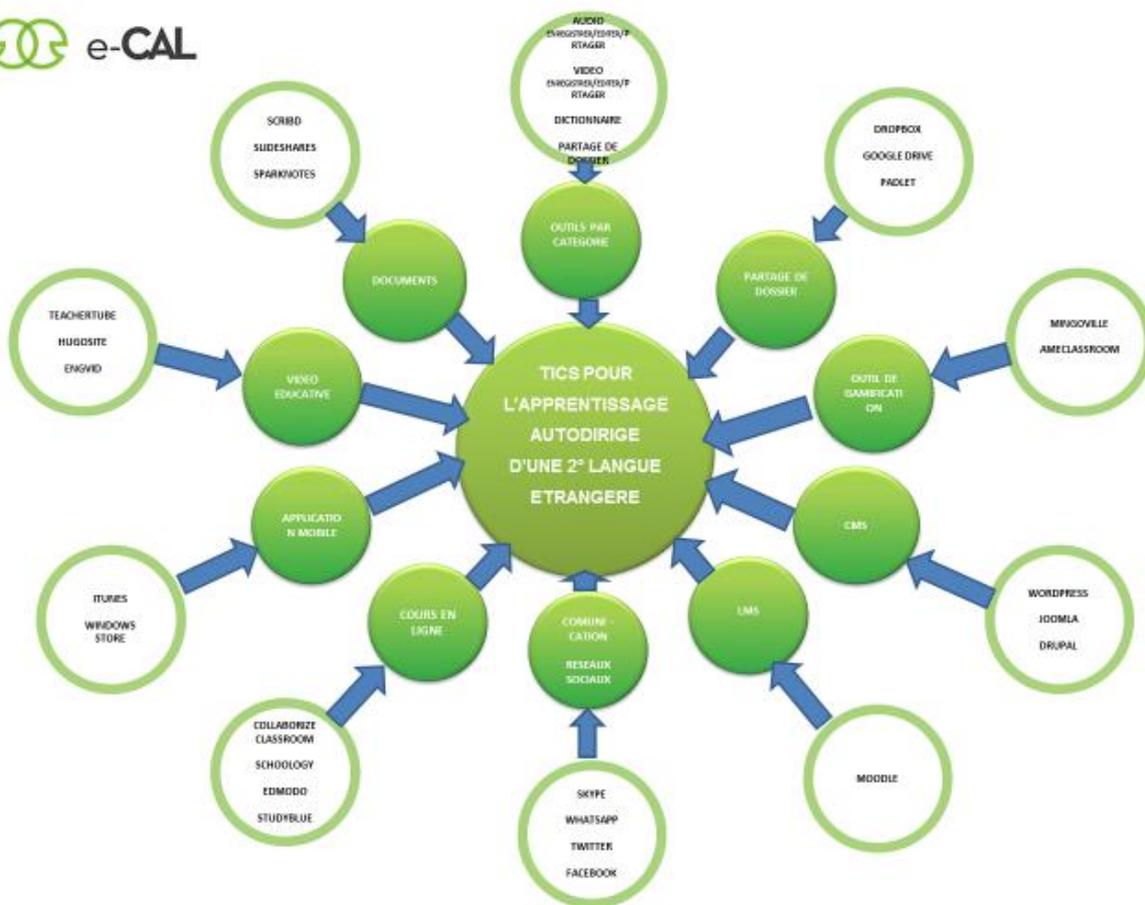
LES TENDANCES	DESCRIPTION	EXEMPLE D'OUTILS	EXEMPLE DE A PROPOS
<b>Contenu dynamique</b>	<i>Le contenu dynamique est l'endroit où le contenu spécifique pertinent pour les apprenants est généralement représenté par les plates-formes d'apprentissage en ligne. Les plates-formes d'apprentissage en ligne sont flexibles et dynamiques. Le contenu peut provenir de diverses sources, y compris d'un approvisionnement par le large public, ce qui rend l'information plus dynamique et plus variée pour l'apprentissage. Les ressources d'apprentissage peuvent être accessibles sur les dispositifs préférés de l'apprenant tels que les smartphones et les tablettes.</i>	MOODLE PLATE-FORME	DEVENIR UNE FAMILLE BILINGUE  DUOLINGO
<b>Cours virtuels</b>	<i>Une salle de classe virtuelle est une salle de classe en ligne qui permet aux participants de communiquer entre eux, d'afficher des présentations ou des vidéos, d'interagir avec d'autres participants et d'impliquer des ressources dans les groupes de travail.</i>	Cours virtuels	LINGU @ NETWORK  Citron vert
<b>Apprentissage et applications mobiles</b>	<i>L'apprentissage mobile sera l'une des tendances éducatives les plus dynamiques pour les années à venir. Les appareils personnels comme les téléphones intelligents et les tablettes sont idéaux pour l'apprentissage informel individualisé des langues. Les apprenants déterminent les applications à acquérir et comment les utiliser. Les partisans devraient encourager et aider l'autonomie de l'apprenant. Etant donné que les appareils mobiles deviennent encore plus puissants et polyvalents, ils sont susceptibles de devenir les principaux outils des utilisateurs, et peut-être leurs seuls périphériques informatiques.</i>	APP POUR SMARTPHONE E TABLET APPLE IPHONE	E-LOCAL  ÉTUDE PRATIQUE ENSEMBLE DE L'EUROPE !
<b>Ressources gratuites accessibles</b>	<i>La liste des ressources accessibles gratuitement pour l'apprentissage des langues est longue, par ex. Des programmes de cours, des vidéos, des logiciels, des tests, des techniques d'enseignement, des activités de groupe, des guides d'écriture, des manuels, des modules d'apprentissage, des expériences, des simulations et des conceptions de cours.</i>	WEB-SITE, BLOG, SKYPE, VIDEOS, JEUX INFORMATIQUES INFORMATIQUES MP3 AUDIO AIDE AVEC PRONUNCIATION VIDÉOS DE CONFÉRENCIERS NATIFS PARLANT E-MAIL / CHAT / QUIZZES / CHANSONS LECONS VIDEO SUR UN CANAL YOUTUBE	ET NEETS  MOUETTE

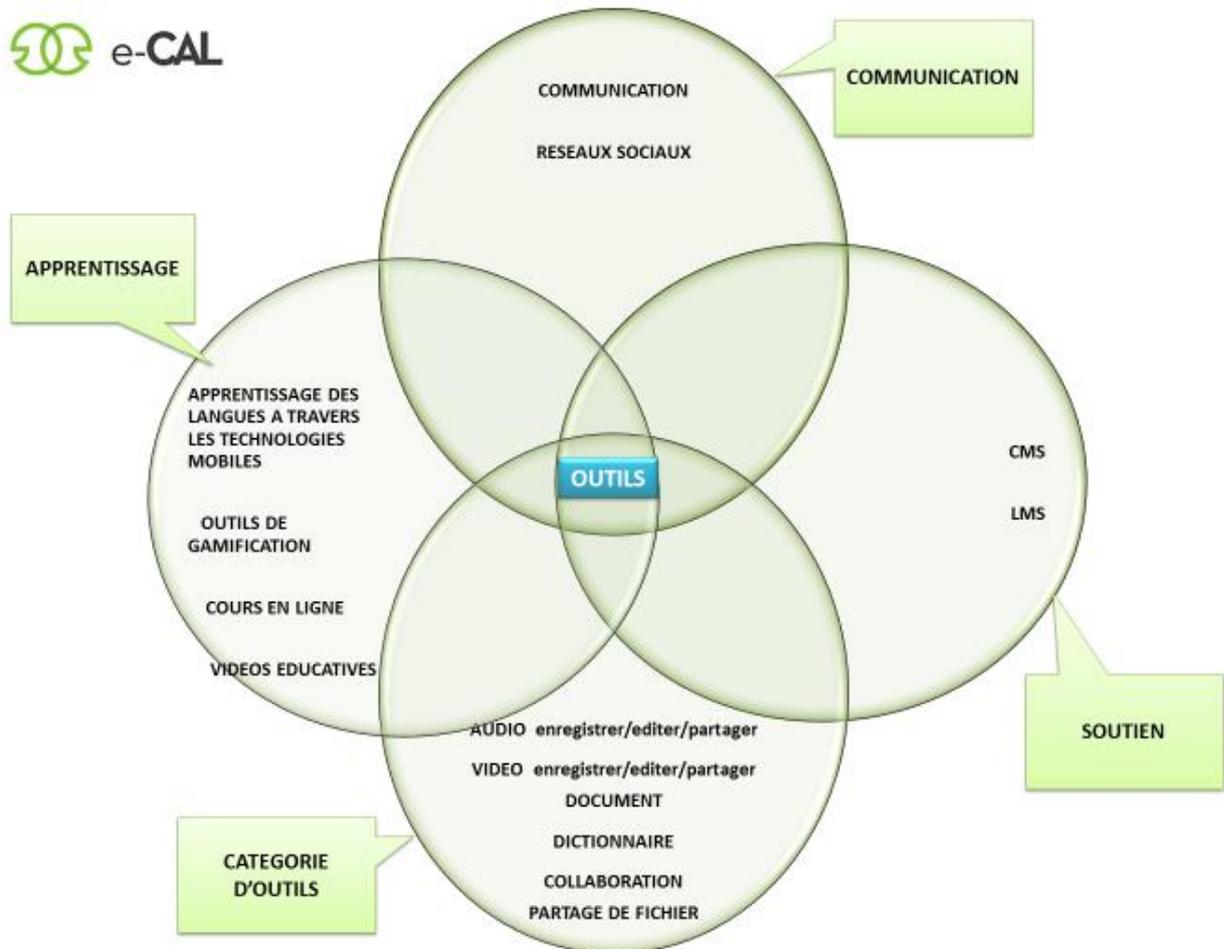
		SPÉCIFIQUE, PODCAST, AUDIO, TÉLÉCHARGER LES EXERCICES PDF TÉLÉCHARGER LA LEÇON DE TEXTE TÉLÉCHARGER LA VIDEO LESSON VOCABULAIRE VISUEL E-LIVRES, WEBINARS NEWSLETTER, WEBSOAP GLOSSAIRE ÉLECTRONIQUE AVEC PRONONCIATION	
<b>Réseaux sociaux et Tandem</b>	Les REL basées sur le Web peuvent prendre plusieurs formes, telles que: syllabes, plans de leçon, vidéos, logiciels, tests, techniques d'enseignement, activités de groupe, messages d'écriture, manuels, modules d'apprentissage, expériences, simulations et conceptions de cours.	FACEBOOK LINKEDIN TWITTER	<b>JOYN2.0:</b>  <b>POOLS-3</b>
<b>Gamification</b>	Les jeux faisaient toujours partie de l'expérience de l'apprentissage humain, que ce soit dans des contextes formels ou informels. La gamification de l'apprentissage est une approche éducative pour motiver les élèves à apprendre en utilisant des éléments de jeu dans les environnements d'apprentissage.	JEU "JEU AVEC MOTS" JEUX INTERACTIFS	<b>RISE</b>  <b>MIDRIL,</b>

### **TOUT LE MONDE PEUT APPRENDRE UNE SECONDE LANGUE**

Comme en témoigne la grande présence d'outils d'apprentissage dynamiques capables de s'adapter aux besoins de l'apprenant ainsi que le recours massif à la gamification dont l'objectif principal est l'apprentissage de l'encouragement.

Les cartes conceptuelles suivantes résument visuellement les TICS utilisés dans l'apprentissage des langues, leurs outils et leurs domaines d'utilisation





## 1. 3 Compétences numériques pour l'apprentissage en ligne

### 1.3.1 Les compétences les plus essentielles nécessaires pour l'apprentissage en ligne

Le cadre européen de compétences en ligne (CECRL) fournit une référence de 40 compétences des technologies de l'information et de la communication (TICS) requises et appliquées au lieu de travail, utilisant un langage commun pour les niveaux de compétences et de savoirs qui peuvent être compris à travers l'Europe.

Voici les compétences générales les plus essentielles pour l'apprentissage des langues en ligne:



#### A. COMPÉTENCES INFORMATIQUES

Pour utiliser efficacement un ordinateur, vous devez pouvoir

- Démarrer, arrêter et / ou redémarrer l'ordinateur correctement.
- Ouvrir une session en toute sécurité en utilisant un nom d'utilisateur.

- Se déplacer efficacement en utilisant la gestion principale, le Bureau, etc.
- Utiliser, créer, déplacer, renommer et supprimer des icônes et des liens.
- Identifier les icônes courantes.
- Utiliser la barre des tâches.
- Ouvrir et fermer une fenêtre, reconnaître les différentes parties, la réduire à une icône, redimensionner, fermer, passer à une autre fenêtre.
- Obtenir des informations de base sur l'ordinateur.
- Modifier la configuration du bureau.
- Fermer l'application qui ne répond pas.
- Installer / désinstaller une application.
- Brancher et débrancher correctement un appareil.
- Faire une capture d'écran vidéo.



## B. GESTION DES DOSSIERS ET DOSSIERS

- Créer, sélectionner, renommer, enregistrer, déplacer, supprimer, et partager un fichier ou un dossier.
- Changer l'ordre des fichiers dans un dossier, en choisissant parmi les options disponibles.
- Être en mesure d'identifier et de différencier les types de fichiers selon l'extension du fichier et reconnaître le logiciel leader pour les gérer.



## C. INTERNET ET LE WWW

- Connaître les principaux outils et méthodes pour se connecter, rechercher des ressources et communiquer sur le Net.
- Naviguer en arrière et en avant dans les pages Web.
- Visiter et mettre à jour une page Web.
- Reconnaître les navigateurs les plus populaires.
- Afficher les pages précédemment visitées à l'aide des boutons du navigateur.
- Connaître les options de recherche disponibles et utiliser un moteur de recherche approprié qui permet d'atteindre les objectifs.
- Choisir, parcourir et s'inscrire aux services en ligne utiles à la réalisation de ses objectifs et de ses besoins.
- Travailler avec des courriels.

Note to Readers...

Vous trouverez ci-dessous un tableau récapitulatif des principales REL pour l'apprentissage des langues et les compétences requises. Si vous ne vous sentez pas à l'aise avec la compétence requise comblez vos lacunes en surfant sur les liens recommandés,

### Compétences Type:

- A** INFORMATION
- B** COMMUNICATION
- C** CREATION DE CONTENU

Catégorie	Description	Exemple	Compétences	
			Demandé	Combler l'écart!
<b>DICTIONNAIRE</b>	Dictionnaire interactif qui visualise les liens entre les mots		<b>A</b>	Voir les liens recommandés à la page 32
<b>COLLABORATION PARTAGE DE FICHIERS</b>	Un cloud pour stocker des fichiers sur Internet afin qu'ils soient accessibles à partir de n'importe quel PC, tablette ou appareil mobile.		<b>A</b>	Voir les liens recommandés à la page 32
			<b>C</b>	Voir les liens recommandés à la page 33
<b>SITE INTERNET CMS</b>	<p>Site Web: Ensemble de fichiers stockés sur le Web et consultés avec un navigateur tel que Internet.</p> <p>Un site Web peut consister en une ou plusieurs pages Web.</p> <p>Une application logicielle centralisée ou un ensemble d'applications qui facilite et rationalise le processus de conception, de test, d'approbation et de publication de contenu d'apprentissage en ligne, habituellement sur des pages Web.</p>	<p><b>WEEBLY</b></p> 	<b>A</b> <b>B</b> <b>C</b>  <b>D</b>	<p>Voir Liens recommandés aux pages 32-33.</p> <p>Voir comment faire un site Web avec WordPress étape par étape</p> <p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=G8o8u7OtuZY">https://www.youtube.com/watch?v=G8o8u7OtuZY</a></p>

<p><b>Gestion d'apprentissage en ligne</b></p>	<p>Application logicielle pour l'administration, la documentation, le suivi, l'établissement de rapports et la fourniture de cours ou de programmes de formation en technologie éducative électronique (aussi appelés e-learning) (Wikipedia)</p>		<p>A B C D</p>	<p><b>Voir Liens recommandés, pages 32-33</b>  <b>Voir Tutoriel Moodle pour les étudiants</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=zXP_ctPDQew">https://www.youtube.com/watch?v=zXP_ctPDQew</a>  <b>Voir leTuto Moodle 3.0 pour les débutants</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=HEZ-fYYr6zM&amp;list=PLtNjhERdoVUSJnCv4kU9MpCZUEy113kUb">https://www.youtube.com/watch?v=HEZ-fYYr6zM&amp;list=PLtNjhERdoVUSJnCv4kU9MpCZUEy113kUb</a></p>
<p><b>JEU EDUCATIF</b></p>	<p>Les jeux éducatifs sont des jeux explicitement conçus à des fins pédagogiques</p>		<p>A</p>	<p><b>Voir les liens recommandés à la page 32</b>  <b>Jeu pour apprendre l'anglais</b>  <a href="https://www.gamestolearnenglish.com/">https://www.gamestolearnenglish.com/</a></p>
<p><b>PARTAGE AUDIO VIDÉO</b></p>	<p>site Web permettant aux utilisateurs de télécharger, de partager ou de télécharger des fichiers audio ou vidéo</p>		<p>A D</p>	<p><b>Voir les liens recommandés à la page 32</b>  <b>Centre d'aide YouTube</b>  <a href="https://support.google.com/youtube/?hl=en-GB#topic=4355266">https://support.google.com/youtube/?hl=en-GB#topic=4355266</a></p>
<p><b>RÉSEAU SOCIAL</b></p>	<p>Médias sociaux. Cela permet aux étudiants de développer leurs compétences en communication et en langage</p>	 	<p>A D</p>	<p><b>Voir les liens recommandés à la page 32</b>  <b>Créer un compte Facebook facilement!</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=yaNkbbc6ln4">https://www.youtube.com/watch?v=yaNkbbc6ln4</a></p>
<p><b>LABORATOIRE LINGUISTIQUE VIRTUEL</b></p>	<p>Une classe virtuelle est un cursus d'apprentissage en ligne où l'instructeur enseigne à distance et en temps réel à un groupe d'apprenants en utilisant</p>	<p><b>EDMONDO ANVILL WIZIQ VIRTUAL CLASSROOM FEATURES</b></p>	<p>A</p>	<p><b>Voir Liens recommandés aux pages 32-33.</b>          Guide google</p>

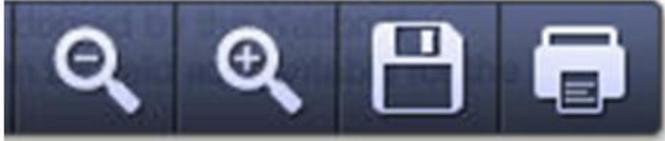
	<p>une combinaison de matériaux (par exemple diapositives PowerPoint, matériel audio ou vidéo). On appelle également ceci un apprentissage synchronisé.</p> <p>Cette méthode nécessite le moins d'efforts pour adapter les matériaux (mais les instructeurs doivent encore les préparer). Une technologie appropriée doit être mise en place pour les apprenants et les soutiens (par exemple, le logiciel pour la classe virtuelle et une bonne connexion internet).</p>		<p>B</p> <p>C</p> <p>D</p>	<p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=ul6CADXyb2s">https://www.youtube.com/watch?v=ul6CADXyb2s</a></p> <p>Guide WiziQ  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=1QLtpq1tOFA">https://www.youtube.com/watch?v=1QLtpq1tOFA</a></p>
<p><b>TANDEM</b></p>	<p>“ La meilleure façon d'apprendre une langue étrangère est la communication avec un locuteur natif qui veut apprendre votre langue. C'est une solution de prise en charge où vous êtes l'enseignant (de votre propre langue) ET l'étudiant (d'une langue étrangère) ”).</p>		<p>B</p>	<p><b>Voir les liens recommandés à la page 33 Pools-m</b>  <a href="http://www.languages.dk/methods/tandem.html">http://www.languages.dk/methods/tandem.html</a></p>
<p><b>LA COMMUNICATION OUTIL DE CHAT / AUDIO-CONFERENCE</b></p>	<p>Communication textuelle en temps réel dans un environnement virtuel. Le chat peut être utilisé dans l'apprentissage en ligne pour les questions des élèves, les retours et corrections opérés par l'instructeur ou même la discussion en groupe. Skype permet une conversation simultanée bidirectionnelle en temps réel. Les capacités vidéo sont gratuites jusqu'à deux participants. Skype dispose également d'une fonctionnalité de messagerie instantanée.</p>		<p>B</p>	<p><b>Voir les liens recommandés à la page 33</b></p>

### 1.3.2 Test d'autoévaluation des compétences numériques

Avant de commencer Veuillez tester votre compétence numérique!  
**Veuillez cocher «X» la bonne réponse**

Parfois, plus d'une réponse peut être correcte  
**Vérifiez vos réponses seulement quand vous avez terminé de répondre!**

INFORMATION	
<b>1</b>	<b>Recherche, stockage et récupération des informations, documents et / ou fichiers</b>
1.1	SUR QUELLE ICÔNE DEVEZ-VOUS CLIQUER POUR SURFER SUR INTERNET?
	 <p><b>A</b>                      <b>B</b>                      <b>C</b>                      <b>D</b></p> <p><input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/></p>
1.2	LAQUELLE DE CES ICONES EST CELLE DE MOZILLA FIREFOX?
	 <p><b>A</b>                      <b>B</b>                      <b>C</b>                      <b>D</b>                      <b>E</b>                      <b>F</b></p> <p><input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/>                      <input type="checkbox"/></p>
1.3	L'UTILISATION DES "FAVORIS" permet de:
	<p>A <input type="checkbox"/> Enregistrer une page Web comme votre page d'accueil lorsque vous ouvrez un logiciel de navigation sur Internet</p> <p>B <input type="checkbox"/> Stocker l'URL de la page Web que vous consultez</p> <p>C <input type="checkbox"/> Sélectionner un groupe de pages Web que vous souhaitez imprimer</p>
1.4	Quelle touche vous permet de réduire le document zoomé?

	 <p style="text-align: center;"> <b>A</b>      <b>B</b>      <b>C</b>      <b>D</b>  <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/> </p>
<p><b>1.5</b></p>	<p>Laquelle des icônes suivantes représente un dossier?</p>
	 <p style="text-align: center;"> <b>A</b>      <b>B</b>      <b>C</b>      <b>D</b>  <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/> </p>
<p><b>1.6</b></p>	<p>DANS QUEL DOSSIER ENREGISTRERIEZ-VOUS DES FICHIERS MP3?</p>
	 <p style="text-align: center;"> <b>A</b>      <b>B</b>      <b>C</b>      <b>D</b>  <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/> </p>
<p><b>1.7</b></p>	<p>QUELLES ICONES CONSTITUENT UN SERVICE DE STOCKAGE D'INFORMATIONS?</p>
	 <p style="text-align: center;"> <b>A</b>      <b>B</b>      <b>C</b>      <b>D</b>  <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/> </p>
<p><b>1.8</b></p>	<p>QUEL TERME REPRESENTE UN ENREGISTREMENT AUDIO OU VIDEO POSTE SUR UN SITE INTERNET QUI PEUT ETRE TELECHARGE ET ECOUTE/VISIONNE PLUS TARD ?</p>
	<p> <b>A</b> <input type="checkbox"/> <b>Podcast.</b>  <b>B</b> <input type="checkbox"/> <b>Blog.</b>  <b>C</b> <input type="checkbox"/> <b>VoIP.</b>  <b>D</b> <input type="checkbox"/> <b>RSS Feed.</b> </p>
<p><b>1.9</b></p>	<p>Si vous voulez lire la vidéo en plein écran, sur quelle icône devez-vous cliquer ?</p>

Kinect 4 Windows (Part 01) - Installing & Using the Kine...

A  B  C  D

1.10 Lequel des éléments suivants est un connecteur DVI?

A  B  C  D

1.11 Quelle icône permet d'accéder aux paramètres GOOGLE?

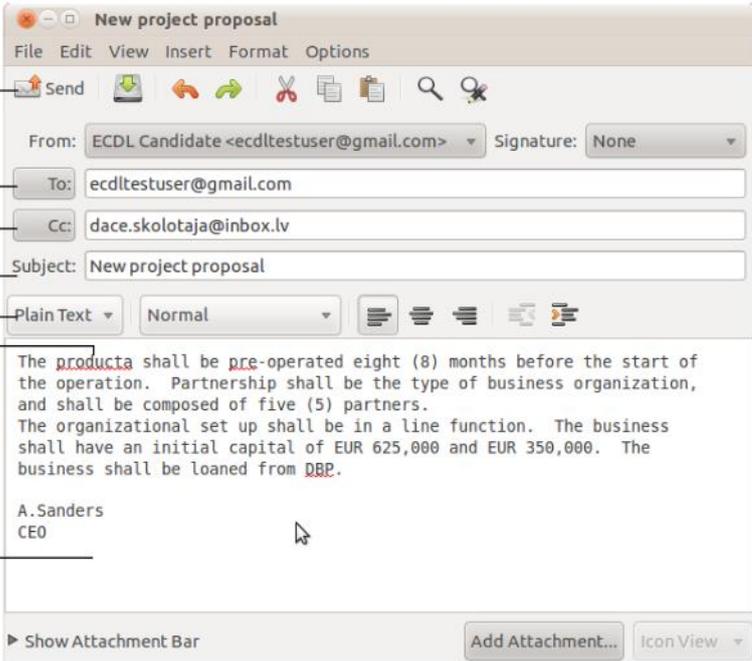
A  B  C  D

COMMUNICATION	
2	Relations entre personnes

2.1	<b>Avez-vous?</b>
	<p>A <input type="checkbox"/> Un E-mail</p> <p>B <input type="checkbox"/> Un compte Facebook</p> <p>C <input type="checkbox"/> Un compte Twitter</p> <p>D <input type="checkbox"/> Un compte Youtube</p>
2.2	<b>J'ai des conversations en utilisant des outils de messagerie instantanée: chats, WhatsApp, Skype, Ligne, Spotbros, Viber, Google +, d'autres</b>
	<p><input type="checkbox"/> Oui <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Non</span></p>
2.3	<b>J'utilise des systèmes de communication à distance / virtuels (VOIP, visioconférence, audioconférence, téléconférences, etc.)</b>
	<p><input type="checkbox"/> Oui <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Non</span></p>
2.4	<b>La liste des questions les plus fréquemment posées est appelée:</b>
	<p>A <input type="checkbox"/> FAQ</p> <p>B <input type="checkbox"/> Forum</p> <p>C <input type="checkbox"/> Newsgroup</p>
2.5	<b>Quelle est l'icône WhatsApp?</b>
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">   <b>A</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>B</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>C</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>D</b>  <input type="checkbox"/> </div> </div>
2.6	<b>Conformément à la morale internet:</b>
	<p>A <input type="checkbox"/> Nous devons répondre à un email au cours des heures suivantes</p> <p>B <input type="checkbox"/> Le texte du courrier électronique ne doit pas être écrit dans des polices trop petites pour aider le lecteur</p> <p>C <input type="checkbox"/> L'utilisation de majuscules équivaut à crier</p>
2.7	<b>Laquelle des adresse E-mail suivante est incorrecte:</b>
	<p>A <input type="checkbox"/> sara@brown@ecdI.com</p> <p>B <input type="checkbox"/> sara-brown@ecdI.org</p> <p>C <input type="checkbox"/> sara.brown@ecdI</p>

2.8	<p>Quel est le port Ethernet qui permet la connexion à un réseau local?</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; text-align: center;"> <div data-bbox="316 250 454 544"> <p><b>A</b></p>  </div> <div data-bbox="502 250 641 544"> <p><b>B</b></p>  </div> <div data-bbox="689 250 828 544"> <p><b>C</b></p>  </div> <div data-bbox="876 250 1015 544"> <p><b>D</b></p>  </div> </div>
-----	--

2.9	<p>Fais correspondre la fig. A - B - C - D - E - F - G à la phrase correcte</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20%;"></td> <td>Que les bénéficiaires recevront une copie</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Choisissez le format</td> </tr> <tr> <td></td> <td>envoyer un message</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Le sujet du message</td> </tr> <tr> <td></td> <td>zone de message</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Entrez le destinataire (s)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>mot mal orthographié</td> </tr> </table>		Que les bénéficiaires recevront une copie		Choisissez le format		envoyer un message		Le sujet du message		zone de message		Entrez le destinataire (s)		mot mal orthographié
	Que les bénéficiaires recevront une copie														
	Choisissez le format														
	envoyer un message														
	Le sujet du message														
	zone de message														
	Entrez le destinataire (s)														
	mot mal orthographié														



CREATION DE CONTENU	
3	En se référant à la génération de contenus numériques:
3.1	Lequel des boutons suivants sur la barre de titre vous permet de fermer un document?

	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">   <b>A</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>B</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>C</b>  <input type="checkbox"/> </div> </div>																
3.2	Lequel des boutons suivants vous permet de copier le format de texte?																
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">   <b>A</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>B</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>C</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>D</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>E</b>  <input type="checkbox"/> </div> </div>																
3.3	Quel processus vous permet d'enregistrer un document pour la première fois depuis sa création?																
	<p><b>A</b> <input type="checkbox"/> Fichier → Enregistrer → choisir le dossier et tapez un nom → enregistrer</p> <p><b>B</b> <input type="checkbox"/> Enregistrer → Enregistrer confirmer</p> <p><b>C</b> <input type="checkbox"/> Insérer → choisir le dossier et tapez un nom → Enregistrer</p> <p><b>D</b> <input type="checkbox"/> Ouvrir → Enregistrer → Type un nom → Enregistrer</p>																
3.4	Faites correspondre la bonne commande de l'ordinateur <b>COPIER - EFFACER - COUPER - REVENIR EN ARRIERE</b> dans la case ci-dessous																
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Ctrl + C</td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> <tr> <td>Ctrl + X</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ctrl + V</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ctrl + Z</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Ctrl + C				Ctrl + X				Ctrl + V				Ctrl + Z			
Ctrl + C																	
Ctrl + X																	
Ctrl + V																	
Ctrl + Z																	
3.5	Lequel des éléments suivants est un programme utilisé pour modifier un texte?																
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">   <b>A</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>B</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>C</b>  <input type="checkbox"/> </div> <div style="text-align: center;">   <b>D</b>  <input type="checkbox"/> </div> </div>																

LISTE DE CONTRÔLE			
	RÉPONDRE	SCORE	TON SCORE
<b>INFORMATION</b>			
1.1	A	1	
	B	0	
	C	0	
	D	0	
1.2	A	0	
	B	0	
	C	1	
	D	0	
	E	0	
	F	0	
1.3	A	0	
	B	0	
	C	1	
1.4	A	1	
	B	0	
	C	0	
	D	0	
1.5	A	0	
	B	0	
	C	0	
	D	1	
1.6	A	0	
	B	0	
	C	1	
	D	0	
1.7	A	1	
	B	1	
	C	1	
	D	0	
1.8	A	1	
	B	0	
	C	0	
	D	0	
1.9	A	0	
	B	0	
	C	0	
	D	1	
1.10	A	0	
	B	1	
	C	0	
	D	5	
1.11	A	0	
	B	0	
	C	0	
	D	5	
<b>TOTAL SCORE</b>			

LISTE DE CONTRÔLE			
	RÉPONDRE	SCORE	TON SCORE
<b>COMMUNICATION</b>			
2.1	A	1	
	B	1	
	C	1	
	D	1	
2.2	OUI	1	
	NON	0	
2.3	OUI	5	
	NON	0	
2.4	A	1	
	B	0	
	C	0	
2.5	A	0	
	B	0	
	C	1	
2.6	A	0	
	B	0	
	C	2	
2.7	A	0	
	B	1	
	C	0	
2.8	A	0	
	B	0	
	C	1	
	D	0	
2.9	1 correct	1	
	2 correct	2	
	3 correct	3	
	4 correct	4	
	5 correct	5	
	6 correct	6	
	7 correct	7	
C	Recipients that will receive a copy		
E	Choose the format		
A	Send message		
D	The subject of the message		
G	Message area		
B	Enter recipient(s)		
F	Misspelled word		
<b>TOTAL SCORE</b>			

LISTE DE CONTRÔLE			
	RÉPONDRE	SCORE	TON SCORE
<b>3. CREATION DE CONTENUS</b>			
3.1	A	0	
	B	0	
	C	1	
3.2	A	0	
	B	0	
	C	0	
	D	0	
	E	1	
3.3	A	1	
	B	0	
	C	0	
	D	0	
3.4	1 correct	1	
	2 correct	2	
	3 correct	3	
	4 correct	4	
3.5	A	1	
	B	0	
	C	0	
	D	0	
<b>TOTAL SCORE</b>			

APERÇU DES COMPÉTENCES NUMÉRIQUES			
COMPÉTENCES D'AUTOÉVALUATION	DE BASE	INTERMÉDIAIRE	AVANCÉE
	TOTAL SCORE		
INFORMATION	Inférieur ou égal à 9	Plus de 10 Moins de 22	Égal à 22
COMMUNICATION	Inférieur ou égal à 5	Plus de 6 Inférieur ou égal à 12	De 12 à 23
CREATION DE CONTENUS	Inférieur ou égal à 4	Plus de 5 Inférieur ou égal à 6	Égal à 7

«Vous pouvez toujours améliorer votre situation.

Mais vous le faites en lui faisant face, pas en vous enfuyant ".

(By Brad Warner)



**Ne vous inquiétez pas si vous avez des compétences basique, vous avez seulement besoin de vous améliorer!**

Vous trouverez d'excellents didacticiels en ligne gratuits, comprenant un glossaire utile des termes liés à l'informatique :

[http://www.celog.fr/cpi/termino\\_01.htm](http://www.celog.fr/cpi/termino_01.htm)



#### INFORMATION

Comment Internet fonctionne-t-il?

<https://www.youtube.com/watch?v=8qiEfhA-Wk4>

Qu'est-ce que le WEB ?

<https://www.youtube.com/watch?v=bD6oideRbg8&t=56s>

Comment utiliser Google Chrome?

[https://www.youtube.com/watch?v=PVJksfk\\_XNM](https://www.youtube.com/watch?v=PVJksfk_XNM)

#### COMMUNICATION

Comment utiliser Gmail?

<https://www.youtube.com/watch?v=FLzCTj83Zo4>

Comment chatter en vidéo avec Skype ?

<https://www.youtube.com/watch?v=Sc9-N2W0ByU>

#### CREATION DE CONTENU

Gestion des fichiers et des dossiers

<https://www.youtube.com/watch?v=qNvSfomZR2o>

Comment couper, copier et coller ?

<https://www.youtube.com/watch?v=v6xbllKujxk>

<https://www.youtube.com/watch?v=nLeKvKdbX8I>

Maintenant, vous devez savoir:

Que signifie «étudier une langue seconde à l'aide des REL»?

Quel appareil est pertinent pour votre apprentissage

Comment choisir votre mode d'apprentissage en ligne.

Quelles sont vos compétences numériques.

Comment les améliorer.



## Vos Notes



## **Vous pourriez être la clé!**

**Section s'adressant à ceux qui veulent devenir un tuteur pour l'apprentissage autodidacte d'une seconde langue**



## CHAPITRE 1: Profil et définition du tuteur de l'apprentissage autodirigé.



### Objectifs d'apprentissage :

Savoir qui est un

Tuteur de l'apprentissage autodirigé

Connaître votre rôle potentiel en tant que tuteur dans l'apprentissage autodirigé d'une seconde langue

## 1.1 Qui est un tuteur dans un environnement d'apprentissage autodirigé?

L'enseignant ne disparaît pas dans l'auto-apprentissage, l'auto-apprentissage n'est pas un apprentissage solitaire ou anti-enseignant, il/elle doit changer son rôle puisque c'est l'apprenant et non l'enseignant qui décide du quoi, du pourquoi et du comment de l'apprentissage.

Ainsi, comment le principe de Piaget<sup>3</sup> « apprendre sans être enseigné » peut-il être assuré ?

C'est simple ! L'enseignant doit élever le rôle de l'apprenant. Les enseignants peuvent être des ressources précieuses dans l'apprentissage autodirigé pour atteindre les objectifs de l'apprenant. La différence est que les perspectives traditionnelles sur l'éducation commencent avec l'idée que l'enseignant est responsable, alors que l'auto-apprentissage consiste à donner le pouvoir à l'apprenant d'être en charge de son apprentissage.

Il s'agit de libérer les gens plus que de les garder sous contrôle. Les enseignants peuvent fixer des règles ou des exigences au sein desquelles il est possible de s'auto-diriger. Ils peuvent entraîner et encourager. Ils peuvent fournir des conseils par le biais de questions. Ils pourraient également aider les gens à développer la confiance et les compétences pour être plus autonomes. Par conséquent, l'objectif est d'aider les gens à progresser vers des niveaux plus élevés de propriété personnelle, de responsabilité et d'indépendance. Le terme **tuteur**, dans cette optique, est beaucoup plus approprié pour définir un rôle qui est distinct dans la fonction et les compétences de la profession enseignante existante.



## 1.2 Quelles sont ses principales tâches ?

Selon Hiemstra<sup>4</sup>, il/elle a six tâches d'instruction :

**Ressource en termes de contenus** : Le tuteur contribue à rendre accessibles et disponibles des contenus riches et des ressources Web qui profiteront aux apprenants individuels.

**Localisateur de ressource** : Le tuteur aide l'apprenant à prendre confiance et acquérir des compétences avec l'information et la littérature en recherche. Il lui montre la variété des

<sup>3</sup> C. Papert, S. (1980). Mindstorms, New York: Basic Books, p.7.

moyens utiles d'explorer un sujet et comment coopérer avec d'autres apprenants, ou dans le cas spécifique de l'apprentissage des langues, avec des locuteurs natifs qui partagent et se guident les uns les autres (apprentissage d'égal à égal).

**Stimulateur d'intérêt** : Il étudie l'attitude de l'apprenant pour lui suggérer diverses ressources et/ou des expériences d'apprentissage pour maintenir son intérêt. Il est donc important que le tuteur connaisse toutes les tendances de l'apprentissage en ligne pour les recommander à l'apprenant. Il/elle peut proposer un contrat d'apprentissage à l'apprenant pour l'impliquer intimement dans le processus de développement de son propre apprentissage.

**Générateur d'attitude positive** : Le tuteur aide les apprenants par une rétroaction constructive et continue, l'autonomisation personnelle et le suivi.

**Créativité et stimulateur de la pensée critique** : Le tuteur oriente l'apprenant vers une manière créative et critique de penser par des discussions en ligne, des groupes d'étude électroniques, des journaux de lecture interactifs, des jeux de rôle et la simulation d'expériences de la vie réelle. De plus, il peut aider les apprenants à développer des pages Web, des blogs et des wikis comme moyen de partager leurs résultats.

**Stimulateur d'évaluation** : Le tuteur aide l'apprenant à s'engager dans un processus d'évaluation, en l'aidant à travers l'identification des moyens de vérifier ses progrès vers certains objectifs, et il établit des moyens d'évaluer les bénéfices et les limites de son travail.

### 1.3 Qui peut devenir un tuteur d'apprentissage autodirigé ?



Tous les enseignants, formateurs, facilitateurs, mentors, conseillers, aides et/ou consultants disposés à réorienter leur profession en suivant les suggestions de ce guide. En résumé, un tuteur doit :

Construire un environnement d'apprentissage coopératif.

Aider à motiver et diriger l'expérience d'apprentissage des élèves.

Faciliter les initiatives d'apprentissage des élèves.

Être disponible pour les consultations selon les besoins au cours du processus d'apprentissage.

Etre un conseiller plutôt qu'un enseignant formel.

Prendre en considération les aspects sociaux, émotionnels et psychologiques de l'expérience de l'apprenant, par exemple le renforcement de la confiance.

### 1.4 Pourquoi devenir un tuteur de l'apprentissage autodirigé en seconde

L'accès à la technologie à des fins pédagogiques a transformé la façon dont les gens apprennent et accèdent à l'éducation, en particulier pour les langues, un domaine dans lequel l'explosion des applications mobiles et des logiciels interactifs a fourni le choix à un éventail de personnes qui étaient auparavant moins motivées ou n'avaient pas accès à l'enseignement des langues étrangères. En outre, il y a une myriade de bonnes raisons d'apprendre une nouvelle langue, tels que :



## CHAPITRE 2 : Ce dont vous avez besoin pour devenir un tuteur en apprentissage autodirigé d'une seconde langue à partir de REL.

### Objectifs d'apprentissage :

43



Apprendre à connaître les compétences personnelles dont vous avez besoin pour entreprendre cette carrière.

Vérifier la pertinence de vos compétences numériques dans votre programme.

## 2. 1 Quelles sont les fonctionnalités dont vous devriez déjà disposer ?

Le processus d'apprentissage d'une seconde langue est une tâche difficile à entreprendre, surtout si un étudiant décide d'apprendre de façon autonome en utilisant la grande variété de ressources en ligne.

Dans ces circonstances, le tuteur a un rôle clé, il doit suggérer des stratégies spécifiques pour différentes tâches d'apprentissage, encourager la réflexion et l'auto-analyse critique et sensibiliser les apprenants à leur propre responsabilité dans l'apprentissage des langues, ceci afin de former de « *Bons Apprenants de Langues* »<sup>5</sup>, mais n'oubliez jamais que pour tous les apprenants autonomes dirigés vers un but qui réussissent à l'atteindre, il en existe beaucoup d'autres qui, malgré leurs efforts et leur lutte pour progresser, perdent confiance et abandonnent leurs études.

Par conséquent, le point de départ pour être un tuteur efficace dans l'apprentissage autonome d'une seconde langue est de se préparer sur trois aspects différents : psychologique, méthodologique et social/politique.

### Aspects psychologiques :

Amical : Etre bon à établir des relations personnelles.

Moteur : Encourager les autres à augmenter les objectifs et à améliorer les perspectives ;

Orienté vers les objectifs : Fort, insistant et directif, s'en tenir à l'agenda, décider rapidement et prendre des risques ;

A l'écoute : Laisser les autres décider et vous dire ce qu'ils veulent ;

Créatif : Avoir votre propre style et être prêt à faire des suggestions ;

Orientation : Fournir des objectifs et un suivi.

### Aspects méthodologiques :

Théories et techniques de l'acquisition et de l'enseignement de la seconde langue (cognitives, métacognitives, interaction continue (Just in time), etc.)

Compétences linguistiques (écoute, expression orale, lecture et écriture)

Les normes internationales pour la description de la capacité linguistique

Conception de la leçon et évaluation

Aspect social : En particulier en ce qui concerne le guide e-Cal, les apprenants ciblés qui sont des adultes défavorisés dont les causes sont principalement des facteurs socio-économiques et/ou linguistiques, un tuteur devrait être capable de :

Reconnaître les besoins des apprenants en fonction de leurs antécédents (par exemple, les personnes ayant un faible niveau d'instruction, les chômeurs, les migrants, les réfugiés)

Connaître les facteurs qui influent sur l'apprentissage des langues (par exemple l'âge, l'aptitude, le genre, etc).

<sup>5</sup> Griffiths, C., *Lessons from good language learners*. Cambridge University Press disponible en ligne: [http://www.cambridge.org/download\\_file/738652/0/](http://www.cambridge.org/download_file/738652/0/)

## 2.2 Quelles sont les compétences numériques dont vous avez besoin ?

Il est étonnant de voir comment la technologie a changé le monde entier, donnant lieu à de nouvelles formes d'éducation auxquelles nous n'avons jamais pensé. Les étudiants sont ou pourraient être maintenant plus axés sur le numérique qu'à aucun autre moment. Cet essor numérique pourrait avoir un impact à la fois positif et négatif sur les étudiants : manque de concentration, attention courte, portée, distraction surchargeant le stimulus visuel, vol d'identité, manque de socialisation dans le monde réel, questions de vie privée, dépression et bien plus sont juste une conséquence directe de l'exposition croissante à cette technologie. En ce qui concerne l'apprentissage en autonomie basé sur les Ressources Educatives Libres (REL), il est certain que vous avez besoin de compétences numériques de base pour mieux vivre ce défi et relever tous ceux auxquels est confrontée l'éducation, il n'est pas de tâche plus difficile que de capter l'attention des élèves et de les engager dans l'apprentissage processus. Pour cette raison particulière, vous trouverez ci-dessous un tableau avec une liste des compétences qu'un tuteur devrait avoir au 21e siècle.

## Les compétences digitales de base dont un tuteur dans l'apprentissage autodirigé d'une seconde langue a besoin

- Créer et éditer du contenu audio numérique** (Icon: Headphones)
- Utiliser le référencement social pour partager des ressources avec et entre les apprenants** (Icon: Social media group)
- Utiliser des blogs et wikis pour créer des plateformes en ligne pour les étudiants** (Icon: Blogger logo)
- Exploiter des images numériques** (Icon: Instagram)
- Utiliser du contenu vidéo pour mobiliser les étudiants** (Icon: Video player)
- Utiliser des infographies visuellement stimulantes pour les étudiants** (Icon: Infographic)
- Utiliser les sites de réseaux sociaux pour se connecter avec ses collègues et progresser professionnellement** (Icon: Social network)
- Créer et distribuer des présentations et des séances d'entraînement de manière asynchrone** (Icon: Presentation board)
- Compléter un portfolio numérique pour le développement personnel de l'apprenant** (Icon: Portfolio folder)
- Avoir une connaissance de la sécurité en ligne** (Icon: Padlock)
- Etre capable d'identifier les œuvres copiées dans les tâches assignées aux étudiants** (Icon: Document with checkmarks)
- Etre capable de capturer des tutoriels images et vidéo** (Icon: Video camera)
- Traiter le contenu web pour l'apprentissage en classe virtuelle** (Icon: Web browser)
- Utiliser et fournir des outils de gestion des tâches aux apprenants pour organiser leur travail et planifier leur apprentissage** (Icon: Task management)
- Utiliser les enquêtes logicielles pour créer un sondage en temps réel en classe** (Icon: Survey form)
- Comprendre les problèmes liés au droit d'auteur et l'utilisation équitable du matériel en ligne** (Icon: Copyright symbol)
- Explorer les jeux informatiques dans un but éducatif** (Icon: Educational game)

	<b>Utiliser des outils d'évaluation numérique pour créer des quiz</b>		<b>Utiliser les outils collaboratifs pour construire et éditer du texte</b>
	<b>Trouver et évaluer du contenu internet authentique</b>		<b>Utiliser des appareils portables tels que des tablettes</b>
	<b>Identifier des ressources sécurisées en ligne pour les étudiants qui naviguent sur internet</b>		<b>Utiliser les outils numériques pour la gestion du temps</b>
	<b>Apprendre les différents moyens d'utiliser YouTube dans le cadre du tutorat</b>		<b>Utiliser les outils pour partager du contenu intéressant avec les étudiants</b>
	<b>Ecrire des pages web et des parties de textes à partager avec la classe</b>		<b>Utiliser des organisateurs graphiques et imprimables en ligne</b>
	<b>Utiliser des notes autocollantes pour saisir des idées intéressantes</b>		<b>Utiliser des outils de partage pour créer et partager des tutoriels</b>
	<b>Utiliser des outils de messagerie de groupe pour les projets de travail collaboratif</b>		<b>Réaliser une recherche efficace le plus rapidement possible</b>
	<b>Effectuer un rapport à l'aide d'outils numériques</b>		<b>Utiliser des outils de partage de fichiers pour partager en ligne des documents et fichiers avec les étudiants</b>

## Manquez-vous de compétences ?

Ne vous inquiétez pas !

Voici un site utile :

<http://eduscol.education.fr/pid26435/enseigner-avec-le-numerique.html>

## Et quelques mots clés à écrire dans les moteurs de recherche Web pour combler les lacunes:

- Créer et éditer des fichiers audio numériques
- Outils audio gratuits pour l'enseignement
- Utiliser le référencement social pour partager des ressources avec et entre les apprenants
- Liste des meilleurs sites de bookmarking
- Utiliser des blogs et wikis pour créer des plateformes en ligne pour les étudiants
- Meilleurs outils pour créer des blogs et des pages Web protégés
- Exploiter des images numériques
- Les meilleurs outils de retouche photo
- Outils pour créer des images animées et des images
- Liste de ressources de photos et d'images
- Utiliser du contenu vidéo pour mobiliser les étudiants
- Alternatives éducatives à YouTube
- Meilleurs outils vidéo pour les éducateurs
- Utiliser des infographies visuellement stimulantes pour les étudiants
- Outils gratuits pour créer des infographies impressionnantes
- Liste des meilleures infographies pédagogiques
- Ensemble d'infographies impressionnantes sur l'apprentissage des langues
- Comment intégrer les infographies dans les blogs et les sites Web
- Utiliser les sites de réseaux sociaux pour se connecter avec ses collègues et progresser professionnellement
- Guide complet sur l'utilisation des réseaux sociaux dans l'éducation
- Sites Web des médias sociaux pour les éducateurs
- Utilisation de Google Plus dans l'éducation
- Utilisation de Facebook dans l'éducation
- Créer et distribuer des présentations et des séances d'entraînement de manière asynchrone
- Les meilleurs outils de présentation pour les enseignants
- Compléter un portfolio numérique pour le développement personnel de l'apprenant
- Outils gratuits pour créer des portefeuilles numériques
- Avoir une connaissance de la sécurité en ligne
- Outils et ressources gratuits sur la sécurité Internet
- Être capable d'identifier les œuvres copiées dans les tâches assignées aux étudiants
- Outils gratuits de détection du plagiat pour les éducateurs
- Être capable de capturer des tutoriels images et vidéos
- Cinq grands outils de capture d'écran
- Traiter le contenu web pour l'apprentissage en classe virtuelle

- Bookmarklets essentiels pour l'enseignant
- Utiliser et fournir des outils de gestion des tâches aux apprenants pour organiser leur travail et planifier leur apprentissage
- Liste de grands outils de gestion des tâches pour les éducateurs
- Utilisez les enquêtes logicielles pour créer un sondage en temps réel en classe
- Outils de sondage gratuits et faciles pour les enseignants
- Comprendre les problèmes liés au droit d'auteur et l'utilisation équitable du matériel en ligne
- Questions relatives au droit d'auteur
- Revenir à ce guide Introduction p.
- Explorer des jeux informatiques dans un but éducatif
- La ludification dans l'apprentissage des langues
- Revenir à ce guide Introduction p.
- Téléchargez le guide e-Cal des REL basées sur le Web
- Utiliser des outils d'évaluation numérique pour créer des quiz
- Outils gratuits pour créer et administrer des tests
- Utiliser des outils collaboratifs pour construire et éditer du texte
- Une liste de grands outils de collaboration gratuits pour les éducateurs
- Trouver et évaluer du contenu internet authentique
- Les moyens efficaces que les enseignants devraient connaître sur le contenu Web
- Utiliser des appareils portables tels que des tablettes
- Ressources gratuites sur l'utilisation des tablettes dans l'éducation
- Liste d'excellentes applications pour les éducateurs
- Identifier des ressources sécurisées en ligne pour les étudiants qui naviguent sur internet
- Liste des sites Web sécurisés
- Utiliser les outils numériques pour la gestion du temps
- Outils gratuits pour une meilleure gestion du temps
- Outils gratuits pour organiser et planifier des réunions
- Apprendre les différents moyens d'utiliser YouTube dans le cadre du tutorat
- Outils YouTube gratuits pour l'éducateur
- Liste des outils YouTube permettant de recadrer, de sous-titrer, de convertir et d'enregistrer des vidéos
- Utiliser les outils pour partager du contenu intéressant avec les élèves
- Meilleurs outils de prise de notes pour les enseignants
- Meilleures applications gratuites de prise de note pour les éducateurs
- Ecrire des pages Web et des parties de texte à partager avec la classe
- Outils internet gratuits d'annotation pour les enseignants pour dessiner, ajouter des notes, et mettre en évidence les parties intéressantes dans les pages Web
- Utiliser des organisateurs graphiques et imprimables en ligne
- Liste des organisateurs graphiques gratuits pour les éducateurs
- Utilisez des notes autocollantes pour saisir des idées intéressantes
- Outils gratuits de notes autocollantes pour les enseignants / étudiants
- Utiliser les outils de partage pour créer et partager des tutoriels
- Une liste des meilleurs outils gratuits de screencasting pour les enseignants pour enregistrer et partager des didacticiels



- Utiliser des outils de messagerie de groupe pour des projets de travail collaboratif
- Messagerie de groupe gratuite pour les éducateurs
- Réaliser une recherche efficace le plus rapidement possible
- Guide complet de recherche Google pour les enseignants
- Effectuer un rapport à l'aide d'outils numériques
- Outils de recherche gratuits pour l'éducateur
- Outils gratuits pour citer facilement les ressources pour les étudiants et les enseignants
- Utiliser des outils de partage de fichiers pour partager en ligne des documents et des fichiers avec des étudiants
- Liste des meilleurs outils de partage de fichiers pour les enseignants

## Récapitulons

Maintenant, vous devriez savoir :

- Qui est un tuteur de l'apprentissage autodirigé en général :



- Ses tâches



- Quel type de préparation faut-il pour être un tuteur de l'apprentissage autodirigé d'une seconde langue



- Si vous avez des compétences numériques pour l'apprentissage des langues en ligne, ou comment combler vos lacunes



Réviser le contenu des



## VOS NOTES



## CHAPITRE 3 : Les quatre étapes de l'apprentissage autonome (Théorie métacognitive de Chamot)

**Les objectifs d'apprentissage concernent les points suivants :**



- Une aide apportée par l'accompagnateur à l'apprenant dans son processus d'apprentissage autonome des langues.
- Se concentrer sur l'apprentissage des adultes.
- S'interroger sur l'analyse des besoins
- Apprendre à analyser les compétences de l'apprenant
- Aider l'apprenant à fixer des objectifs et à choisir des ressources
- Qu'est-ce qu'un plan / contrat d'apprentissage
- Comment soutenir un apprenant dans la mise en œuvre de son plan
- Comment surveiller l'apprentissage de l'apprenant
- Comment évaluer et analyser l'apprentissage de l'apprenant.

### 3.1 Pratique de l'apprentissage autonome d'une seconde langue : quatre

Cette section du guide est conçue pour démontrer que la participation d'un accompagnateur à l'apprentissage autonome des langues n'est pas inutile. En tout état de cause son rôle est la clé pour légitimer l'indépendance de l'apprenant dans son apprentissage. L'accompagnateur doit les convaincre du fait qu'ils sont capables de prendre des décisions par eux-mêmes tout en offrant un soutien méthodologique pour développer l'apprentissage et partager leur connaissance en termes d'acquisition d'une autre langue afin de résoudre efficacement les problèmes liés à l'apprentissage.

Dickinson<sup>6</sup> remarque que l'accompagnateur doit orienter les apprenants vers des stratégies d'apprentissage sur mesure en sensibilisant et en donnant des instructions explicites.

54



**Pour réussir, un apprenant autonome a besoin d'une sorte de préparation et l'accompagnateur est idéalement présent pour l'aider à développer les compétences dont il a besoin !**

Une recherche littéraire sur le sujet a montré qu'il existe un nombre infini de techniques pour aider les apprenants à contrôler de manière autonome leur processus d'apprentissage. Cette section du guide propose des idées pratiques pour les accompagnateurs désireux d'aider les apprenants potentiels à atteindre leur objectif. Avec des ajustements appropriés, la cible pourrait être plus large.

Il convient donc de rappeler quelques notions sur la relation entre l'apprentissage des adultes et l'apprentissage autodirigé.

#### Qui est apprenant adulte ?

L'apprenant adulte est une personne qui décide d'étudier à nouveau, que ce soit à temps plein ou à temps partiel, après une période passée dans le cadre d'une autre profession. Il s'agit d'un étudiant non traditionnel, un premier cycle ou un diplômé, qui a généralement 25 ans ou plus et / ou à des responsabilités supplémentaires comme une famille ou une carrière, et qui est à la recherche d'une offre éducative pour améliorer sa vie professionnelle et / ou personnelle.



<sup>6</sup> Dickinson, L. (1992), *Autonomie des apprenants 2: Formation dans le cadre de l'apprentissage*, Authentik, p.2-3.

Les adultes semblent avoir un certain goût pour l'apprentissage autonome comme le révèlent les cinq hypothèses de Lindeman<sup>7</sup> suivantes.

En effet les adultes sont :

**Motivés** : ils sont motivés à apprendre car ils ont des facteurs internes et des intérêts que l'apprentissage autonome va satisfaire.

**Orientés** : ils veulent immédiatement mettre à profit leurs nouvelles connaissances pour résoudre les problèmes rencontrés.

**Expérimentés** : ils s'appuient sur leur expérience pour s'aider dans leur apprentissage.

**Autonomes** : ils aiment avoir le contrôle de leur propre apprentissage.

**Individualistes** : les différences entre les personnes s'accroissent avec l'âge.

Ce sont les raisons pour lesquelles le rôle d'accompagnateur devrait être plus proche de la notion d'engagement plutôt que de celle de l'enseignant qui transmet les connaissances. En tout état de cause, les stratégies d'apprentissage devraient prendre en compte les différences de style, de temps, de lieux et de rythme.

Il y a deux choses sur les adultes que vous devez savoir pour devenir un accompagnateur efficace :

- Pourquoi apprennent-ils ?
- Comment apprennent-ils ?
- Les principes suivants sont la base d'un ensemble de procédures qui permet de guider l'adulte dans son expérience d'apprentissage autonome (veuillez noter que les caractéristiques d'apprentissage des adultes et les besoins adressés à chaque principe sont entre parenthèses) :
- L'apprenant adulte doit pouvoir définir ce qu'il veut apprendre (autonomie, besoins personnels, raisons et motivations intrinsèques).
- Les plans du programme d'apprentissage doivent être établis conjointement entre « l'accompagnateur » et « l'apprenant » (autonomie, besoins personnels, raisons).
- L'adulte doit être impliqué dans l'évaluation du programme d'apprentissage (autonomie, intrinsèque).
- L'ambiance au sein du programme d'apprentissage doit être sécurisante et non menaçante (expérience).
- Le programme doit se rapporter aux expériences existantes et à la structure cognitive de l'adulte (expérience).
- Les activités d'apprentissage doivent être expérimentales et « pratiques » plutôt que passives et pédagogiques (besoins personnels, pragmatiques, expérience).



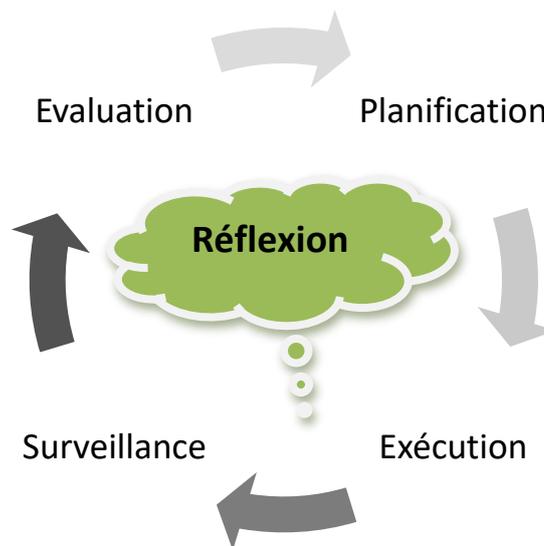
<sup>7</sup> Lindeman, E.C. (2013), La signification de l'éducation des adultes, Windham Press.

L'apprentissage doit déboucher sur des solutions pratiques aux problèmes rencontrés. Le programme d'étude doit être axé sur des problèmes plutôt que sur des sujets (besoins personnels, pragmatiques).

Le rôle de l'accompagnateur est l'engagement dans le processus d'apprentissage avec l'apprenant plutôt que de l'expertise sur le contenu (autonomie).

Les apprenants adultes apprennent mieux dans un **environnement informel propice** et dans **un climat psychologique favorable** où ils disposent des détails exacts de ce qui est attendu d'eux, des chances de pratiquer ce qu'ils ont appris et enfin d'un retour immédiat qui doit être pris en compte. L'objectif est de les aider à gagner en compétences pour pouvoir gérer chaque étape dont l'assistance se trouve être de plus en plus faible. Ce guide présentera une stratégie façonnée sur la théorie métacognitive de Chamot<sup>8</sup> qui a divisé le processus d'accompagnement dans un cycle de quatre phases :

1. Planification
2. Exécution
3. Surveillance
4. Evaluation



Le tableau ci-dessus montre que dans le cadre du soutien métacognitif l'idée centrale est que la **réflexion** traverse les quatre phases et cela en tenant compte du fait que l'accompagnateur intervient de manière moins directe tout en stimulant sa pensée critique afin de lui permettre de prendre ses propres décisions. La nature cyclique de ces quatre étapes suggère que l'apprentissage autodirigé n'est pas un processus linéaire,

<sup>8</sup> Chamot, A. U., Barnhardt, S., Beard El-Dinary, P., et Robbins, J. (1999) Le manuel des stratégies d'apprentissage. New York, NY: Longman.



mais récursif dans lequel l'apprenant a besoin de se rediriger vers certaines zones à certains moments.

En développant ce genre de compétences, nous espérons voir les adultes choisir de s'engager d'eux même dans le processus d'apprentissage des langues en utilisant leurs propres ressources éducatives libres, et réussir dans leur entreprise.

## 3.2 A quoi sert la planification ?



La planification est une étape importante: «Débuter un travail, c'est déjà en faire la moitié». Dans le cadre de la l'apprentissage d'une seconde langue, les accompagnateurs doivent essayer de motiver les apprenants à apprendre puis doivent les guider afin de définir leurs propres objectifs d'apprentissage. Plus l'objectif est clairement articulé, plus il sera facile pour les apprenants de mesurer leurs progrès et de les atteindre.

La phase de planification est habituellement structurée en 5

étapes principales.

**Première étape : Analyser les besoins des apprenants** : la première étape du processus est l'analyse de la part de l'accompagnateur des attributs de son apprenant afin de planifier ce qu'il va apprendre et comment. Traditionnellement, l'information sera recueillie par le biais d'une analyse des besoins qui vous aidera dans les décisions que vous prendrez pour les autres étapes du processus. Lorsque vous aurez identifié l'attitude des apprenants, vous serez en mesure de choisir des stratégies et des ressources adaptées pour faciliter leur apprentissage.

### Quels sont les besoins ?

Le terme besoin n'est pas aussi simple qu'il peut paraître, il est utilisé pour désigner les volontés, les désirs, les exigences, les attentes, les manques de motivations, les contraintes et les exigences<sup>9</sup>.

L'analyse des besoins s'utilise pour un certain nombre de raisons comme par exemple :

Pour déterminer **les attributs généraux** de l'apprenant, tels que l'âge, les capacités scolaires, les intérêts, etc.

Pour les déterminer **les compétences déjà existantes**.

Pour aider à déterminer **les styles d'apprentissage**, à savoir : auditif, visuel ou tactile.

Pour **identifier la différence** entre ce que les apprenants sont capables de faire et ce qu'ils devraient être capables de faire.

Pour comprendre **les problèmes particuliers** que peuvent rencontrer les apprenants.

Pour évaluer **leur niveau** d'acquisition de la langue.

Pour savoir quelles sont **les expériences passées** que les apprenants ont eu avec l'éducation formelle.



<sup>9</sup> Brindly 1984, 28

Si l'on prend en considération les besoins des migrants, l'assimilation culturelle et linguistique pourrait être atteinte le plus rapidement. L'accompagnateur doit alors identifier les compétences linguistiques nécessaires dont ces derniers ont besoin pour assimiler la culture dominante.

L'analyse des besoins comprend donc l'étude des besoins perçus et présents ainsi que celle des besoins potentiels et non reconnus. Pour que l'apprentissage autonome d'une langue fonctionne, les apprenants doivent être engagés et motivés. Grâce à l'analyse des besoins, on peut recueillir des informations permettant aux apprenants de prendre conscience de ce qui ne va pas dans leurs choix et ainsi pouvoir mieux gérer les problèmes lorsqu'ils surviennent. Bien qu'une analyse des besoins prenne traditionnellement la forme d'un questionnaire, ce n'est pas la seule option existante. Une variété de procédures peut être utilisée pour effectuer l'analyse des besoins. Le type d'information obtenu dépend souvent du type de procédure choisi.



Dans la mesure où souvent les sources d'informations sont incomplètes, une approche triangulaire (c'est-à-dire la collecte d'informations provenant de deux ou trois sources) est préférable:

**Les questionnaires** sont relativement faciles à préparer, ils peuvent également être utilisés dans le cadre d'un grand nombre de thèmes. Les réponses sont obtenues après analyse où via une tabulation. Ils peuvent également être utilisés pour obtenir des informations sur différents types de questions telles que : l'utilisation de la langue, les difficultés de communication, les styles d'apprentissage préférés, les attitudes et les croyances. Ils peuvent être basés à la fois sur des éléments structurés (dans lesquels le répondant choisit à partir d'un nombre limité de réponses) ou non structurés (dans lesquels des questions ouvertes sont données). Les questionnaires structurés sont plus faciles à analyser et donc préférés.

**Auto-évaluation** : il s'agit d'échelles que les apprenants utilisent pour évaluer leurs connaissances ou leurs aptitudes.

**Entretiens** : permettent une exploration plus approfondie des questions à la différence des questionnaires, bien que cela prenne plus de temps à administrer et que ce n'est conduisible qu'en face-à-face ou via une webcam ou une application mobile. (Skype, Facetime, Messenger, WhatsApp, etc.)

**Collecter des échantillons quant au processus d'apprentissage de la langue de la part des apprenants** : recueillir des données sur la façon dont les apprenants effectuent des tâches linguistiques différentes (par exemple des lettres d'affaires, des entrevues, des appels téléphoniques) et répertorier les problèmes typiques pour en faire une source d'information utile et directe concernant les besoins linguistiques des apprenants. Les échantillons peuvent être collectés par : des tâches écrites ou orales, des simulations ou des jeux de rôles, des réalisations ou des tests de performance.

**Analyse des tâches** : il s'agit d'analyser les types de tâches que les apprenants devront effectuer dans une seconde langue dans un futur cadre professionnel ou éducatif et faire l'évaluation des caractéristiques et des exigences linguistiques de ces tâches.

**Études de cas** : un apprenant est suivi tout en tenant compte de son expérience professionnelle ou éducative afin de déterminer les caractéristiques sa situation. Par exemple

: un migrant nouvellement arrivé pourrait étudier pendant trois mois, et pendant ce temps, il pourrait tenir un journal de ses expériences quotidiennes dans la langue anglaise, les situations dans lesquelles la langue est utilisée et les problèmes rencontrés. Bien qu'il ne soit pas possible de généraliser à partir d'une étude de cas, cela fournit une très riche source d'informations qui peut compléter celles obtenues à partir d'autres sources.

Il est important de faire attention à l'analyse des besoins et de ne pas se faire prendre par une surcharge d'information. En effet, il est nécessaire de recueillir uniquement des informations qui seront utilisées de manière effective.

(L'**annexe I** est un exemple de questionnaire d'analyse des besoins à utiliser dans le cadre de l'apprentissage autonome).

**DEUXIEME ÉTAPE: Analyser les compétences actuelles:** Analyser les compétences actuelles: une fois que les apprenants ont déterminé les domaines de langue sur lesquels ils veulent ou doivent se concentrer, l'étape suivante consiste à déterminer leur niveau de compétence actuel concernant:

**Les compétences linguistiques:** les apprenants doivent avoir la possibilité de tester leur niveau de compétence dans la langue étrangère qu'ils souhaitent apprendre. Le test qu'ils devraient appliquer doit être basé sur la grammaire standard, le vocabulaire, l'écoute, la compréhension, la prononciation pour mesurer leur maîtrise de la langue.

**Voici quelques sites internet très utiles afin de tester vos connaissances linguistiques:**



<https://www.esl.ch/fr/sejour-linguistique/informations/tests-online/index.htm>

<http://www.languagelevel.com/>

<http://www.cactuslanguage.com/language-level-tests/>

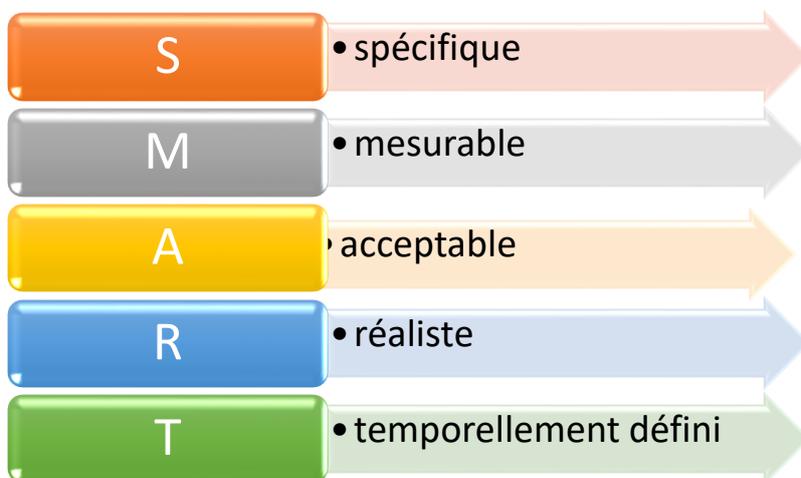
Un apprenant qui doit être en mesure de présenter son entreprise en langue anglaise lors d'une réunion et pense qu'il/elle a besoin de travailler sur sa prononciation n'aura pas de problèmes dans ce domaine. En revanche, Il/elle doit combler le manque de vocabulaire nécessaire pour réaliser son discours.

En connaissant son niveau actuel des compétences identifiées dans l'analyse des besoins, l'apprenant peut choisir des domaines linguistiques sur lesquels se concentrer.



**Compétences digitales.** Merci de vous référer à l'Introduction 1.3 Compétences digitales pour un apprentissage en ligne, vous trouverez par la suite notre test d'auto-évaluation à proposer à vos apprenants ainsi que d'autres liens utiles.

**TROISIEME ETAPE: Fixer des objectifs.** Lorsque les apprenants sont capables d'analyser leur situation et leur niveau de compétence actuel, le rôle du soutien est de les aider à établir des priorités et à décider des objectifs précis dans le cadre de l'apprentissage autodirigé d'une L2. Un bon exemple serait de leur présenter le concept des objectifs INTELLIGENTS.



Si vous souhaitez être un accompagnateur/soutien vous connaissez sans doute, la théorie du «plateau» conçue par le psychologue suédois K. Anders Ericsson, couramment utilisée dans le développement des compétences.

Ericsson pense que la maîtrise vient soudainement et ne se produit pas dans une progression linéaire constante au fil du temps, comme nous le pensons.

Ericsson suggère que l'une des principales causes semble être la routine et le fait de s'en tenir aux mêmes habitudes, ce qui entraîne souvent le fait de ne pas progresser, même si l'on investit beaucoup de temps.

Ericsson pensait que la raison à cela est qu'après beaucoup de pratique libre durant les premières phases de l'apprentissage, les apprenants atteignent un stade appelé «stade autonome». En effet, quand leur subconscient décide qu'ils doivent devenir aussi performants qu'ils ont besoin de l'être, un perte du contrôle de l'apprentissage conscient prend le relais. C'est le moment où les apprenants cessent de s'améliorer. En tant que soutien, vous devez les guider afin qu'ils sortent de leur routine d'apprentissage rigide. Vous pouvez éviter cette impasse en gardant les apprenants concentrés sur leur technique:

Avoir un objectif

Donner un retour constant sur leur performance.

Aider vos apprenants à achever leurs objectifs en utilisant le modèle S.M.A.R.T



### Spécifique

Quel est le but des apprenants? Plus ils auront une idée précise de ce qu'ils souhaitent apprendre, plus le but exact sera facile à atteindre.

Beaucoup d'apprenants disent "Je veux parler couramment l'espagnol", mais qu'en est-il des objectifs plus spécifiques tels que "Je veux me concentrer sur ma locution et être capable d'atteindre le niveau B2 de locution d'ici le mois d'Avril".

Les questions que les apprenants peuvent se poser quand ils fixent leurs objectifs sont :

**Qu'est-ce que je désire réellement faire?**

**Où?** – le soir à la maison

**Comment?** – par le biais des REL et en retravaillant les cours à la maison

**Quand?** – Une heure chaque soir

**Avec qui?** – Des locuteurs natifs grâce à un apprentissage en binôme

**Quelles sont les conditions et les limites?** – Si je pars en voyage, je travaillerais durant la semaine.

**Pourquoi est-ce que je désire atteindre cet objectif?** Quelles sont les alternatives possibles afin d'atteindre le même but? Communiquer plus régulièrement avec les clients au travail. Une des alternatives possibles serait de prendre des cours afin de se concentrer sur un objectif bien défini à la fois.



### Mesurable

Les apprenants ont besoin d'identifier exactement ce à quoi ils pensent quand ils se fixent un objectif, en le répartissant en plusieurs éléments mesurables.

Ils auront besoins de preuves concrètes. « S'améliorer » dans le langage de l'apprentissage n'est pas une preuve mais « **faire des petites erreurs quand tu utilises la langue lors d'une production orale est une preuve** ».

Définir leur objectif le rend davantage clair et facile à atteindre.

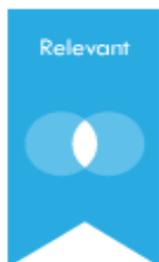


### **Atteignable**

**Cet objectif est-il atteignable?** ? Cela signifie prendre le temps de considérer si l'objectif en vaut vraiment la peine. Les apprenants doivent évaluer tous les facteurs (temps, effort) et les comparer avec leurs autres obligations personnelles / professionnelles et prendre une décision; Si l'objectif est réalisable, alors ils doivent s'engager à 100%.

S'ils n'ont pas le temps ou manquent d'engagement afin d'atteindre leur objectif, ils ne réussiront pas. Cela ne signifie pas qu'ils ne peuvent pas se fixer quelque chose qui semble impossible et faire en sorte que la planification soit intelligente et y arriver! Il n'y a pas de mal à atteindre les étoiles; s'ils se fixent pour objectif d'atteindre le niveau C1 à partir du niveau A2 en 6 mois et s'ils travaillent dur afin d'atteindre ce but, cela ne serait pas si mal s'ils atteignent le niveau B2 et non C, n'est-ce pas?

63



### **Réaliste**

Atteindre leur objectif est-il pertinent selon eux? Les apprenants veulent-ils réellement atteindre le niveau C1, ou sont-ils contraints de le faire? Peut-être penseront-ils qu'atteindre un niveau B2 + serait suffisant pour trouver le travail qu'ils veulent. Demandez-leur de se poser ces questions:

**Pourquoi souhaitez-vous atteindre cet objectif ?**

**Quel est le but derrière cet objectif?**

**Est-ce que l'objectif que vous vous êtes fixé atteint réellement ce but?**



### **Temporellement défini**

Le temps, c'est de l'argent! Tout le monde sait que les délais obligent les gens à agir. Alors encouragez vos apprenants à planifier des échéances pour eux-mêmes et à s'engager à les respecter. Expliquez-leur qu'ils devraient établir un calendrier réaliste et flexible, de cette façon, ils ne seront pas démoralisés s'ils ne progressent pas aussi rapidement qu'ils l'avaient espéré.

Rappelez-leur de vous informer (vous l'accompagnateur/le soutien) de leur plan et de vous montrer un aperçu de ce qu'ils espèrent atteindre. Surveillez-les de temps en temps et donnez leur ce coup de pouce supplémentaire s'ils en ont besoin. Rappelez-leur qu'être trop strict avec eux-mêmes peut avoir un effet négatif sur leur moral et leur motivation.

Etablir des objectifs aide les apprenants à se concentrer sur leur étude et à la décomposer en blocs définis. Les apprenants peuvent avoir un ou deux objectifs généraux, mais ils peuvent également choisir de se fixer des objectifs hebdomadaires plus faciles à gérer qui les aideront à atteindre leurs objectifs plus généraux. Cela peut avoir des avantages pour la motivation. En faisant des progrès perceptibles vers un objectif spécifique, les apprenants sont plus susceptibles de vouloir continuer à étudier.

(L'annexe II est un exemple de carte des objectifs intelligents pour aider l'apprenant à fixer ses objectifs, votre tâche de suivi et l'évaluation ultérieure).



Ce sujet est bien documenté, si vous le désirez, vous pouvez également vous référer à:

Robert Galisson (1989). Problématique de l'autonomie en didactique des langues (contexte français), Volume 82, France Les cahiers de L'ASDIFLE, n :2. Les auto-apprentissages. Rencontres de septembre 1990. France

[http://fle.asso.free.fr/asdifle/Cahiers/Asdifle\\_Cahier2\\_Holec.pdf](http://fle.asso.free.fr/asdifle/Cahiers/Asdifle_Cahier2_Holec.pdf)

#### **QUATRIEME ETAPE: Définir les styles d'apprentissage et choisir les ressources**

Une fois que les apprenants analysé leurs besoins et établi leurs objectifs, ils doivent également choisir une méthode d'apprentissage et des ressources appropriées.

#### **Styles d'apprentissage: Pourquoi connaître votre style d'apprentissage !**

Les styles d'apprentissage sont des méthodes différentes d'apprentissage ou de compréhension de nouvelles informations, la façon dont une personne prend, comprend, exprime et se souvient de l'information.

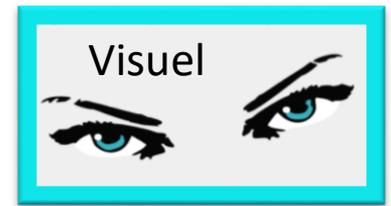
- Saviez-vous qu'il existe au moins 4 styles d'apprentissage différents?
- Quels types d'apprentissage vous correspond?

Les gens apprennent de diverses façons et la compréhension de leur style d'apprentissage peut vous aider à maximiser leur expérience éducative en trouvant des moyens de rendre l'apprentissage plus drôle et plus efficace.

Prenons quelques minutes pour explorer chacun de ces styles d'apprentissage!



Lire et écrire



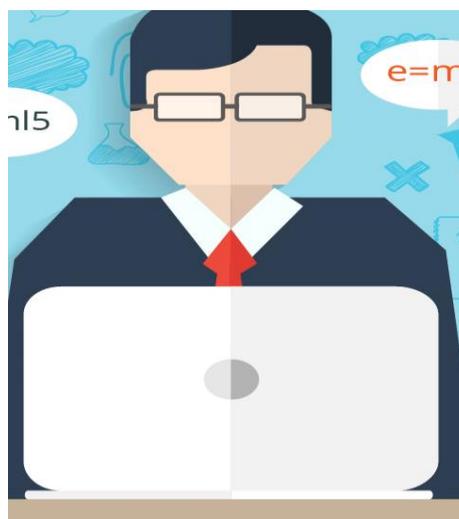
65



## Les styles d'apprentissage

La compréhension du style d'apprentissage est bénéfique pour les raisons suivantes:

- Vous vous rappelez de l'information la première fois que vous l'entendez, réduisant le temps nécessaire pour l'absorber.
- Vous déterminez les meilleures et les plus efficaces façons d'étudier.
- Vous comprenez les types de tests sur lesquels on peut exceller et ceux qui peuvent être plus difficiles.



TYPE D'APPRENTISSAGE	CARACTERISTIQUES	SUGGESTIONS D'APPRENTISSAGE
<p>Visuel</p> 	<p>Apprentissage en lisant, voyant, regardant</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A tendance à être un interlocuteur rapide, peut interrompre</li> <li>- Besoin de temps d'étude silencieux</li> <li>- Peut penser en images</li> <li>- Prendre des notes détaillées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dessiner ou décrire les informations à retenir</li> <li>- Copier ce qui est sur le tableau</li> <li>- Schéma des phrases</li> <li>- Prendre des notes et faire des listes</li> <li>- Code couleur, surlignage, cercle et sous-titres</li> <li>- Utiliser des cartes, des images, des diapositives</li> </ul> <p><b>Meilleur type de test:</b> Diagramme, lecture de cartes, essais, tout ce qui explique et décortique</p> <p><b>Type de test à bannir:</b> écouter et répondre aux tests</p>
<p>Auditif</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Apprend en écoutant et parlant.</li> <li>- Se concentre mieux avec de la musique en arrière-plan.</li> <li>- A tendance à parler lentement, à expliquer bien les choses</li> <li>- A tendance à être un auditeur naturel</li> <li>- a tendance à répéter à voix haute</li> <li>- Pense linéairement</li> <li>- Lire lentement</li> <li>- Préfèrent entendre plutôt que lire des informations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser l'association de mots pour rappeler des faits</li> <li>- Enregistrer des conférences et regarder des vidéos</li> <li>- Répéter les faits avec les yeux fermés</li> <li>- Participer à des discussions de groupe</li> <li>- Enregistrer les notes après les avoir écrites</li> </ul> <p><b>Meilleur type de test:</b> Écrire des réponses à des conférences qu'ils ont entendu, des examens oraux.</p> <p><b>Type de test à bannir:</b> Lecture des passages et écriture des réponses dans un temps limité.</p>
<p>LiRe ou ecRiRe</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Apprend en lisant et en écrivant.</li> <li>- Prêter une attention particulière aux manuels scolaires</li> <li>- Après la conférence, retour à ses notes pour réviser</li> <li>- Lire des notes et créer un nouveau résumé de notes d'étude</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Glossaires</li> <li>- Articles, manuels scolaires</li> <li>- Re-lecture des notes</li> </ul> <p><b>Meilleur type d'essai:</b> longs essais, choix multiple</p> <p><b>Type de test à bannir:</b> examens oraux</p>

<p><b>Kinesthésique:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Apprend en touchant et en faisant.</li> <li>- A tendance à être le locuteur le plus lent</li> <li>- Apprendre en faisant et en résolvant des problèmes réels</li> <li>- Comme les cas pratiques</li> <li>- Ne peut pas rester assis longtemps</li> <li>- Fait des pauses en étudiant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Etude en blocs courts</li> <li>- Faire des excursions</li> <li>- Etudier avec d'autres</li> <li>- Utilisez des jeux de mémoire et des cartes flash pour mémoriser des faits</li> </ul> <p><b>Meilleur type de test:</b> définitions courtes, remplissage, choix multiple</p> <p><b>Type de test à bannir:</b> longs essais ou essais.</p>
--	--	--

Comment pouvez-vous identifier le style de votre apprenant?

Faites lui faire le test VARK en ligne: <http://vark-learn.com/le-questionnaire-vark/>

Après avoir fait le test de VARK, vos apprenants auront probablement une préférence pour un type d'apprentissage, mais ils pourraient obtenir des réponses positives également pour d'autres styles (par exemple, il peut s'agir d'une lecture / écriture avec un score de 14 mais montrer des tendances pour la kinesthetique avec un score de 8). Une autre possibilité est que vos apprenants soient multimodaux.

L'environnement d'apprentissage peut influencer les préférences d'apprentissage, il pourrait donc être utile de reprendre le test chaque année pour s'assurer que vos apprenants utilisent les meilleures méthodes d'étude pour leurs besoins d'apprentissage actuels.

En tant que soutien rappelez-vous que vos apprenants ont besoin de temps et de pratique pour développer de nouvelles habitudes et de nouvelles techniques d'étude qui leur semblent fastidieuses au début, cela deviendra plus facile chaque semaine qui passe.

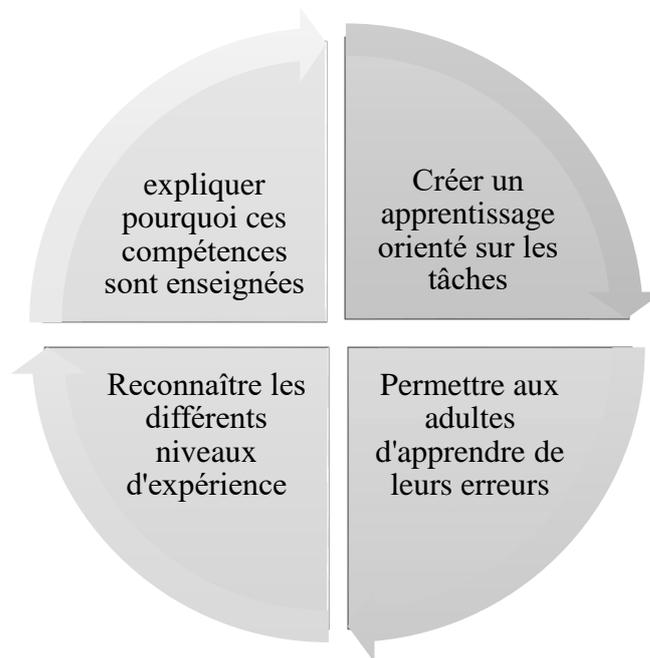
**Répétez-leur: N'abandonnez pas!**



**Quelques conseils pour l'apprentissage à destination des adultes:**

- besoin de connaître le sujet de leur apprentissage
- préfèrent apprendre grâce à la résolution de problèmes
- apprenant en faisant
- apprendre quand la connaissance est d'utilisation immédiate

## Comment appliquer ces principes?



### Ressources

Soutenez vos apprenants afin qu'ils choisissent la ressource la plus appropriée juste après avoir défini leur style d'apprentissage.



Il y a essentiellement deux types de ressources en ligne :

1. Les ressources conçues pour l'apprentissage d'une langue (manuels, dictionnaires)
2. Exemples d'utilisation authentique de la langue (journaux, émissions de radio ou de télévision, podcasts, films, parleurs compétents de la langue).

Si vous sélectionnez des REL pour l'apprentissage autodirigé, vous devez considérer les caractéristiques suivantes:

#### **1. contenu/format/design:** Les REL devraient:

- Être développées par des auteurs et des producteurs compétents et répondre à des normes de qualité élevées en matière de contenu factuel et de présentation,



- Être adaptées au sujet et à son âge, au développement émotionnel, au niveau de capacité, aux styles d'apprentissage et au développement social des apprenants.

## 2. méthodologie: Les REL devraient :

- Être basées sur l'activité plutôt que sur la lecture
- Amener les apprenants à participer à l'apprentissage coopératif, tout en assurant les progrès de l'apprenant
- Promouvoir des activités pratiques et une approche appliquée à l'apprentissage
- Encourager les apprenants à interroger, réfléchir, réagir, réfléchir et à décider de façon à développer une pensée critique et une prise de décisions
- Offrir le choix et la flexibilité, selon le cas, pour répondre aux besoins liés aux aptitudes individuelles, aux capacités, aux styles d'apprentissage, aux intelligences multiples et aux intérêts.

## 3. Evaluation: Les REL devraient:

- Favoriser l'apprentissage en continu
- Fournir une évaluation formative et sommative en fonction des besoins
- Être adaptées aux besoins de l'étudiant.

## 4.Considérations sociales: dernier point mais pas des moindres: Les REL devraient:

- Soutenir / promouvoir l'estime de soi des apprenants et le respect de l'estime de soi des autres
- Utiliser la langue appropriée au public visé et exclure l'argot, les langues vernaculaires ou les expletifs qui détournent du sens
- Les apprenants de tous les milieux culturels et ethniques doivent se retrouver dans le contenu éducatif. Le partage des héritages culturels, des langues, des traditions, des valeurs et des modes de vie enrichit l'éducation de tous les élèves.
- À cette fin, les collections de ressources doivent inclure des documents qui - augmentent la sensibilisation à la diversité ethnique et culturelle - sensibilisent et respectent les différences et les similitudes au sein et entre les groupes - affirment et renforcent l'estime de soi par la fierté du patrimoine - La citoyenneté et l'harmonie raciale - reflètent et valident les expériences culturelles des apprenants.

Choisir les ressources d'apprentissage numériques les plus appropriées pour vos apprenants pourrait constituer un défi pour vous en tant que soutien, il serait donc approprié d'examiner les questions suivantes au cours de votre processus d'évaluation:

Cette ressource comprend - des fonctionnalités interactives - des possibilités de retour pour l'apprenant et pour moi - un engagement constructif (par exemple, va-t-elle engager les élèves de manière significative sur une période prolongée?) - possibilités de personnaliser le contenu, l'environnement et les voies selon les besoins des utilisateurs?

Cette ressource serait-elle utilisable pour la majorité des apprenants cibles, compte tenu du soutien, de la formation et des installations disponibles? Bénéficie-t-on d'une disponibilité continue? La ressource est-elle conçue pour une utilisation en classe ou est-elle appropriée à une utilisation à la maison?

Une ressource pédagogique numérique devrait tenir compte d'une bonne conception pédagogique, de stratégies d'évaluation et de matériel de soutien pédagogique.

N'oubliez pas de vérifier les trois aspects fondamentaux d'un site Web:

### 1. La navigation et l'usabilité

Afin d'utiliser un site efficacement et afin d'obtenir les informations importantes, un apprenant doit trouver un site facile à utiliser. Un site devrait convenir à tous les types d'apprenants. Cela peut être fait en suggérant des liens hypertextes..

### 2. La paternité

Les sites doivent permettre aux utilisateurs de se renseigner facilement sur les auteurs (où ils travaillent, sur les références qui les rendent appropriés pour écrire sur le sujet et comment les contacter pour d'autres questions). Les auteurs de pages Web doivent s'attendre à recevoir des mails des étudiants intéressés demandant des explications supplémentaires sur un sujet abordé.

### 3. La validité du contenu

Le facteur le plus important à considérer lors de l'évaluation d'un site Web est le contenu. Les apprenants doivent être capables de reconnaître quand une page Web est une page commerciale ou d'opinion déguisée, ou quand il s'agit strictement d'une source d'information. Plus important encore, l'étudiant doit se rendre compte quand la page est appropriée pour son objectif ou sa tâche. Si possible, toutes les informations doivent être vérifiées dans une ressource imprimée / électronique traditionnelle



La gamme d'apprenants à prendre en compte lors de l'évaluation des ressources comprend, en particulier dans la perspective du projet E-Cal, les apprenants ayant des besoins spéciaux et des inconvénients pouvant rencontrer des difficultés avec l'apprentissage autonome. Tous les efforts doivent être faits pour s'assurer que les ressources sont sélectionnées en fonction de leurs points forts plutôt que d'être rejetées pour leurs faiblesses. Plus précisément,

L'organisation linguistique et textuelle des REL devrait:

- éviter les phrases complexes;
- exprimer des concepts au niveau littéral;
- fournir des instructions claires et simples pouvant être divisées en différentes étapes ;
- mettre en évidence les informations importantes pour faciliter la reconnaissance;
- fournir aux organisateurs, à l'avance, des définitions du vocabulaire clé, avec des illustrations.
- fournir une structure et une apparence claires, en concentrant l'attention des étudiants sur les idées principales

Les REL visuelles devraient:

- Inclure du matériel illustratif (images, graphiques, etc.) prenant en charge le texte.
- Utiliser des images réelles dans la mesure du possible.
- Placer les illustrations le plus près possible du texte.

De manière générale, les REL devraient :

- Fournir une instruction multi-sensorielle.
- Offrir des occasions d'approcher des concepts à divers niveaux de complexité.
- Inclure des aides explicites et des instructions pratiques pour la mémorisation et l'examen.
- Fournir des résumés des informations importantes.
- Assurez-vous que le langage, la complexité conceptuelle et la structure, soient en adéquation la capacité intellectuelle de l'apprenant.



Il est important, cependant, que les apprenants ne perdent pas de vue leurs objectifs au cours de ce processus. Parfois l'enthousiasme pour une ressource ou une stratégie nouvellement trouvée peut éloigner les apprenants de leur objectif.

**5. Faire un plan. Une fois que le «quoi» et le «comment» de l'apprentissage autodirigé de la langue ont été décidés, il est utile pour les apprenants d'établir un enregistrement formel de leurs plans. Cela pourrait prendre deux formes, celle d'un plan d'apprentissage de base ou d'un contrat d'apprentissage.**



Il a été constaté qu'un plan ou un contrat d'apprentissage efficace combiné avec quelques compétences de gestion du temps peut accélérer l'apprentissage linguistique des apprenants de façon drastique.

Cette section vous présente quelques techniques pour créer un plan / contrat d'apprentissage efficace ainsi que quelques astuces de gestion du temps qui amélioreront immédiatement l'apprentissage linguistique de vos apprenants.

### 1. Un plan d'apprentissage de base

#### Pourquoi un apprenant a-t-il besoin d'un plan d'apprentissage?

Un plan d'apprentissage empêche les apprenants d'échouer dans l'apprentissage des langues; Il faut discuter avec eux (via Skype ou e-mail) et décider de comment l'établir. Vos apprenants

verront qu'ils ne passent pas plus de temps sur l'apprentissage des langues, ils le feront simplement plus efficacement.

### Pourquoi un plan d'apprentissage est-il plus efficace?

- Un plan d'apprentissage assure le fait que les apprenants travaillent sur de nouveaux matériaux. Sans plan, ils ont recours aux mêmes matériaux. Avec un plan d'apprentissage, les apprenants connaissent les étapes suivantes, le soutien est sûr qu'ils ont de nouveaux matériaux et qu'ils ne se contentent pas de répéter les mêmes vieilles leçons. L'examen est crucial dans l'apprentissage des langues et le temps d'examen doit être comptabilisé.
- Le cerveau a besoin d'une répétition structurée pour retenir le vocabulaire et les règles de grammaire. Les apprenants ne peuvent pas simplement faire emmagasiner des informations à intervalles aléatoires à leur mémoire et s'attendre à ce que la mémoire enregistre et retienne ces informations. Nos esprits ne fonctionnent pas de cette façon. En fait, notre cerveau convertit l'information à la mémoire sur du long terme de façon optimale lorsque cette information est présentée à des intervalles réguliers.
- Un plan d'apprentissage empêche de négliger les compétences : L'apprentissage des langues est une combinaison de 4 compétences fondamentales: parler, écouter, lire et écrire. Sans un plan d'apprentissage, vos apprenants pourraient se concentrer uniquement sur une ou deux compétences et négliger les autres. Voilà comment les gens finissent par être en mesure de comprendre tout ce qu'ils entendent, mais ne sont pas capables de formuler correctement une phrase.
- Pas de temps perdu. Les apprenants risqueraient de perdre du temps en bloquant sur la planification des prochaines étapes. Cela peut être un énorme gaspillage de temps. Avec un plan d'apprentissage, il n'y a pas de décision sur ce qu'il faut faire ensuite.
- Un plan d'apprentissage aide à la motivation. Il est plus facile pour les apprenants de rester motivé lorsqu'ils connaissent les prochaines étapes. Ils peuvent voir ce qu'ils doivent faire pour une session d'apprentissage particulière et cela a un début et une fin. En outre, un bon plan va augmenter l'efficacité de leurs sessions d'étude et rien n'est plus motivant que le progrès!

### Que faut-il faire pour commencer?

Avant de concevoir un plan d'apprentissage, voyons quelques informations de base:

- **Temps:** Combien de temps l'apprenant peut-il consacrer à l'apprentissage des langues ? Idéalement, un certain temps par jour, mais s'il y a certains jours où il ne peut mettre de côté ses activités personnelles pour consacrer du temps à l'apprentissage de la langue, alors il peut s'organiser comme bon lui semble afin de faire au mieux.
- **Objectifs:** Objectifs d'apprentissage linguistique. L'apprenant consacre-t-il le même temps aux quatre compétences linguistiques? Est-il plus intéressé par la lecture? Par l'oralité? S'il a l'intention de donner la priorité à certaines compétences, il devra en tenir compte dans son plan d'études.

- **Ressources:** Évidemment, l'apprenant a besoin de savoir quelles sont les ressources disponibles avant de créer un plan d'étude. Cela peut également vous aider à identifier ses lacunes. Dispose-t-il de beaucoup de ressources en lecture et en écriture, mais de très peu de ressources audio? Ses ressources sont-elles presque entièrement basées sur l'audio? N'oubliez pas de lui rappeler ses ressources Internet (gratuites ou à moindre coût)!
- **Éléments d'un plan d'étude efficace**  
Heures de démarrage et d'arrêt pour chaque activité. C'est vital pour tout plan d'étude. L'apprenant doit faire des efforts pour respecter les heures choisies car sinon il / elle sacrifiera d'autres compétences.  
Une description détaillée, De ce qui sera fait pendant les temps d'études. Un exemple de ce qu'il ne faut pas mettre dans le plan: "Pratique de la lecture". Un exemple de ce qu'il faut mettre dans le plan: "Apprendre Espagnol: Leçon 23".  
Déterminez les compétences sur lesquelles l'apprenant travaille avec chaque activité et attribuez un temps suffisant à chacun selon ses priorités linguistiques.



### Quelques conseils de gestion

- Le temps d'apprentissage des langues ne doit pas être dérangé par des distractions.
- Aidez l'apprenant à organiser son espace de travail. Un espace de travail encombré et / ou non organisé peut être très distrayant. Laissez-le prendre quelques minutes avant de commencer afin de nettoyer l'espace d'étude. Cela fera une énorme différence.
- Planifier des pauses courtes (5 minutes) pour les étirements et le reste, surtout si l'apprenant étudie pendant une heure ou plus.
- Conseillez-lui de disposer de tout ce dont il a besoin. Cela inclut le stylo, le papier, les cahiers, les ressources, etc.

### Etablir le plan ensemble



À ce stade, il est nécessaire d'unifier tous les éléments précédemment cités. Il est recommandé de préparer un plan d'étude se déroulant sur une semaine / mois à la fois. Cela vous permettra d'évaluer les progrès de l'apprenant et de vous adapter en fonction de ses progrès. Est-il en retard sur ses compétences d'écoute? La semaine prochaine, suggérez lui d'ajuster son plan d'étude afin d'inclure davantage de pratique d'écoute. Votre apprenant trouve-t-il qu'une REL est très ennuyeuse et désire ne pas la faire, ou la bâcle? Enlevez cette activité et remplacez-la par autre chose. Le plan devrait être flexible.

**2. Un contrat d'apprentissage** est considéré comme l'outil le plus important pour des expériences d'études autonomes positives. Le contrat d'apprentissage doit être construit par l'apprenant et révisé par le soutien pour apporter des commentaires constructifs et des suggestions de modification. Une version finale du contrat d'apprentissage doit être signée par l'apprenant et le soutien. Le contrat sert alors de cadre pour l'étude de manière autodirigée et d'outil d'aide à l'évaluation. La modification du contrat d'apprentissage peut devenir nécessaire au fur et à mesure que l'expérience d'apprentissage progresse. Les contrats modifiés doivent être approuvés et signés par l'apprenant et le soutien. Les deux parties ont des responsabilités à respecter.

**Responsabilités de l'apprenant:**

1. Proposer un contrat d'apprentissage écrit de ce qu'il veut apprendre et de la manière dont il souhaite le planifier
2. Élaborer un calendrier détaillé qui lui permet de travailler sur les activités établies chaque semaine
3. Prenez l'initiative de vous contacter (soutenir) immédiatement pour obtenir l'aide nécessaire (motivation, ressources, commentaires, problèmes)
4. Rencontre régulièrement avec le soutien pour examiner les progrès et discuter de ce qui a été appris

**Responsabilités du soutien:**

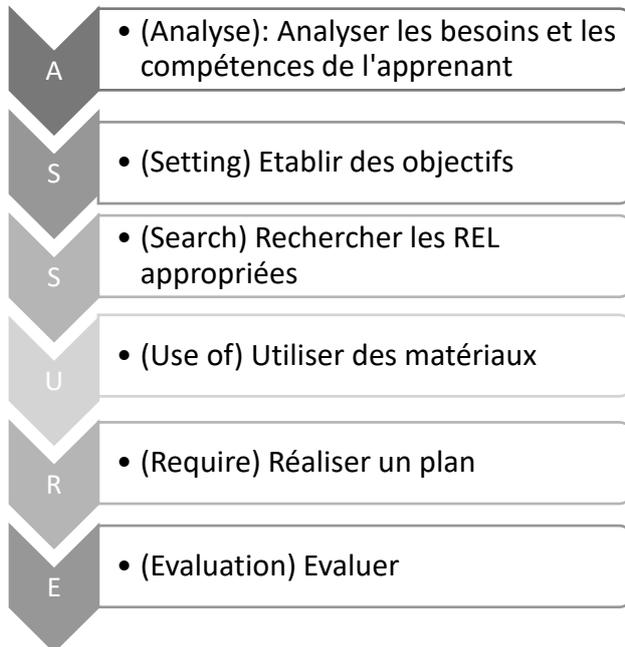
- Aider à développer le contrat d'apprentissage, s'assurer de son achèvement et de sa qualité
- Recommander des ressources d'apprentissage, telles que des e-books, des revues, des classes virtuelles, des moocs, etc.
- Être disponible en tant que ressource d'information, mais permettre aux apprenants de prendre l'initiative de demander de l'aide pour l'apprentissage,
- Rencontrer régulièrement l'élève pour examiner les progrès, partager des idées et encourager l'apprentissage.
- Évaluer le travail de l'étudiant tel que décrit dans le contrat d'apprentissage

## Avantages et limites des contrats d'apprentissage

Avantages	Limites
<p>Nécessite de la part des apprenants d'être profondément impliqués dans le processus de développement de leur étude linguistique</p> <p>Nécessite de la part des apprenants d'explorer leur aptitude à apprendre et leurs habiletés d'apprentissage autodirigé</p> <p>Maximise la motivation des apprenants à apprendre parce qu'ils ont choisi l'ordre du jour</p> <p>Aide à affranchir les apprenants indépendants du cours car le plan d'apprentissage est spécifique et concret</p> <p>Peut inclure un calendrier de rencontres régulières avec le soutien</p> <p>Encourage l'indépendance des étudiants</p> <p>Fournit un moyen formel de structurer les objectifs et les activités d'apprentissage ainsi que l'évaluation des objectifs d'apprentissage - aide à minimiser les malentendus et les attentes mal communiquées</p> <p>Fournit des commentaires continus sur les progrès accomplis</p> <p>Permet au soutien d'encourager l'utilisation d'une grande variété de REL</p>	<p>Peut être difficile de créer pour les apprenants qui sont habitués aux cours de lecture / examen de cours</p> <p>Ne convient pas si le contenu est totalement inconnu - une orientation initiale peut être nécessaire</p> <p>Peut nécessiter des modifications au fur et à mesure que l'unité progresse - une réflexion approfondie est nécessaire pour déterminer la quantité de modifications acceptables et cela pourrait être défini au début de chaque section</p>

(L'annexe III et l'annexe IV sont des exemples de plan d'apprentissage de base et de contrat d'apprentissage).

**ASSURE** (modèle de conception de systèmes didactiques) est un tableau pédagogique conçu pour rappeler votre objectif de produire un apprentissage linguistique plus efficace en appui. «ASSURE» est un acronyme qui représente les différentes étapes de la planification:



### 3.3 Que signifie la mise en œuvre?

Après avoir conçu son plan d'apprentissage, l'apprenant est prêt à commencer à le mettre en œuvre. Dans le cadre d'un apprentissage linguistique auto-dirigé, le soutien doit suggérer aux apprenants de garder **un cahier de suivi clair**, pour **deux raisons**:

1. En conservant un cahier de suivi du travail accompli, les apprenants créeront une sorte de portfolio qui leur donnera un certain degré de satisfaction quant au travail qu'ils font et les incitera à continuer.
2. En même temps, ce dossier aidera également à surveiller et à évaluer leur apprentissage au fur et à mesure de leur progression.

Les chercheurs ont noté que les apprenants linguistiques ont tendance à progresser plutôt qu'à reculer. Par conséquent, les outils de suivi constituent un cadre pour aider les apprenants à développer leur pensée critique afin d'améliorer l'apprentissage des langues.

Ce dossier d'apprentissage peut être conservé de plusieurs façons; Les apprenants devraient être encouragés à choisir une méthode qui convient à leurs propres préférences et à l'étude qu'ils font. Deux outils de suivi sont



les plus utilisés:  
 1) **Un simple enregistrement** de ce qui a été étudié et des dates, avec les titres des feuilles de travail ou des chapitres enregistrés, ainsi que les résultats des tests. Une description structurée et détaillée de l'apprentissage de la langue est souvent effectuée en remplissant un tableau.

**2) JOURNAL INTIME/DE RÉFLEXION**, c'est une consigne personnelle de l'apprentissage des apprenants. Le contenu est entièrement laissé aux apprenants; il ressemble davantage à un journal personnel. L'accent est mis sur les expériences, les sentiments et les réactions des apprenants quant à leur propre apprentissage.



**Conseils pour les soutiens:**

Conserver un journal de ce qui a été étudié, des réactions à des tâches, des pensées et des sentiments, les apprenants sont plus attentifs à ce qu'ils font, voilà pourquoi il faut donner des directives et des exemples sur le genre de choses qu'ils pourraient écrire. Ils prendront davantage conscience du processus d'apprentissage des langues et de la langue elle-même.

77

Les journaux intimes ne doivent **jamais** être classés; Cela irait à l'encontre du but de l'exercice. Pour maintenir les apprenants motivés, un distinguo entre « un échec général / réussite / » pourrait être fait à la fin de la période d'apprentissage.

Les soutiens **peuvent** évaluer les progrès généraux des élèves et voir quels domaines linguistique doivent être révisés - mais NE font PAS de correction en rouge.

Faites en sorte que vos apprenants soient libres d'écrire ce qu'ils veulent, aussi longtemps que cela a un lien avec l'apprentissage de la langue.

Les images et les dessins ne doivent pas être bannis car ils font partie de ce que l'apprenant veut exprimer. Des dispositifs visuels, tels que des graphiques ou des tableaux de progrès réalisés dans les tâches de compréhension ou le niveau de satisfaction des apprenants sur leur performance peuvent également être utilisés.

Certains apprenants, en particulier les adultes, peuvent être mal à l'aise avec l'idée du journal intime - mais beaucoup trouvent que cela peut être utile.

Les apprenants doivent transformer leurs sentiments en mots, ce qui n'est pas toujours facile dans le cadre de l'apprentissage d'une L1, et encore moins dans le cadre de l'apprentissage d'une L2, mais cela développe l'expression de soi plutôt que l'oral.

Les apprenants adultes peuvent se sentir complexés – ils **doivent** être rassurés sur le fait que personne d'autre ne lira ce qu'ils écrivent.

Suggérez à votre apprenant d'écrire des réflexions sur les tâches liées aux activités, les erreurs, les difficultés, les réalisations, les objectifs / plans, le suivi de vos propres performances, vos points de vue et vos opinions.

Pour aider les apprenants à commencer à écrire, leur donner des éléments d'ouverture tels que: cette semaine je pense ...; J'ai utilisé l'anglais ...; J'ai apprécié / détesté ...; Ma plus grande difficulté est ...; Ce que j'ai aimé le plus cette semaine ...; J'ai utilisé ..... formulaires / Voici les mots que j'ai appris / la semaine dernière; J'ai fait quelques erreurs que je ne veux pas refaire.

En tant que soutien, vous choisissez la fréquence à laquelle vous relevez les journaux de suivi: à la fin de la semaine / tous les quinze jours / une fois par mois mais au plus tard un mois ou sur la base du volontariat de l'apprenant, vous risquez la procrastination.



Vous pouvez faire des corrections purement linguistiques; Vous pouvez ignorer la langue et commenter le fond / répondre aux observations des apprenants ou faire les deux. Les commentaires peuvent encourager les apprenants à développer des idées afin que les formulations d'ouverture ne deviennent pas répétitifs.

Demandez aux apprenants de relire leurs journaux de suivi au bout de quelques mois pour voir s'ils ont fait des progrès.

Après quelques mois, les élèves doivent refaire les tâches (avec les mêmes textes) qu'ils ont trouvés difficiles - ils devraient les trouver plus faciles la seconde fois.

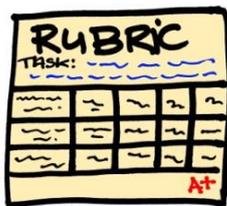
(L'annexe V et l'annexe VI sont un exemple de journal d'apprentissage de base et d'un journal de suivi).

### 3.4 En quoi consiste le suivi?

Une fois que les apprenants ont établi un plan et qu'ils ont commencé à l'appliquer, ils doivent surveiller leur résultat. Les apprenants qui surveillent leurs progrès et tentent de s'expliquer ce qu'ils apprennent tout au long du parcours font généralement plus de progrès que les apprenants qui se surveillent moins et ont besoin d'encadrement.

De bonnes aptitudes à la surveillance sont extrêmement importantes pour encourager la conscience de soi des apprenants et leur connaissance de la langue qu'ils apprennent et comme mentionné ci-dessus, tenir un journal d'apprentissage détaillé est d'une importance vitale dans ce processus. En plus de ces deux types de dossiers considérés comme les plus courants dans l'apprentissage des langues, il existe d'autres méthodes pour surveiller et réfléchir sur la performance de l'apprenant, par exemple:

**E-Portfolio:** Un portfolio est une collection de travaux développés dans des contextes variés au fil du temps; Son format électronique vous permettra d'évaluer la pratique linguistique des apprenants grâce à la technologie, qui peut comprendre Internet, la vidéo, l'animation ou l'audio. Les portfolios électroniques sont de plus en plus populaires parce qu'ils offrent la possibilité de les examiner, de communiquer et de les évaluer de façon asynchrone. (Vous pouvez utiliser cette vidéo pour montrer à votre apprenant comment créer un portfolio électronique)  
<https://www.youtube.com/watch?v=XWZOPiklDdQ>



**Les rubriques** sont un moyen de communiquer les attentes d'une mission, de fournir un retour ciblé sur les travaux en cours et de classer les produits finaux. Il pourrait s'agir d'un document qui articule les attentes d'une mission en énumérant les critères et en décrivant les niveaux de qualité d'excellents à pauvres.

**Liste de contrôle** est une liste complète des tâches cruciales à accomplir dans un ordre spécifié; Cela garantit qu'aucune étape importante n'est oubliée.

Ce sont des outils qui peuvent être utilisés séparément ou combinés ensemble. C'est à vous de comprendre l'attitude et les besoins de votre apprenant et de choisir le (s) support (s) approprié (s) pour lui.



**Une surveillance efficace** est donc la clé d'un bon apprentissage autodirigé et assure la nature récursive du cycle. Les apprenants qui échouent lors de la surveillance de leur travail peuvent perdre leur objectif et perdre du temps en étudiant un élément qui ne répond pas

suffisamment aux besoins et aux objectifs précédemment identifiés. Il existe deux types de surveillance dans l'apprentissage linguistique autodirigé que vous devriez utiliser:

**Le suivi à mi-parcours:** cela se produit à mi-parcours dans l'apprentissage des langues. Ici vous êtes appelé pour vérifier l'activité d'étude de votre apprenant: a-t-il fait des progrès? A-t-il atteint les objectifs visés?



En bref, vous devez évaluer: si la ressource ou l'activité que vos apprenants ont choisie est pertinente par rapport aux objectifs fixés, et si nécessaire, modifier leur étude.

Les apprenants, en particulier les adultes, peuvent être réticents à renoncer à une activité, même si elle n'est pas aussi bénéfique qu'ils le croient. Afin d'éviter une réaction opposée à celle que vous désirez, trouvez les bons mots pour leur expliquer qu'ils perdent leur temps et les garder motivés. La motivation est ce qui pousse votre apprenant vers son objectif. Cela doit donc être une préoccupation pour tous les soutiens. Dans tout contexte éducatif et encore plus dans une perspective d'apprentissage linguistique autodirigé, l'être humain a tendance naturellement à perdre de vue l'objectif fixé, lorsqu'il est fatigué ou lorsqu'une activité l'ennuie, afin de s'adonner à des activités plus distrayantes. Ainsi, la motivation doit être activement alimentée, ce qui signifie que se motiver doit être une activité continue. N'oubliez pas que c'est la qualité et non la quantité de la motivation qui compte.

#### Conseils de motivation:



Il serait utile de développer chez vos apprenants une vision attrayante de leurs futures connaissances linguistiques et donc d'établir des guides d'auto-motivation destinés à l'apprentissage:

Créer la vision en se référant aux données recueillies grâce à l'analyse des besoins,

Renforcer la vision (recherche sur les méthodes web de valorisation dans plusieurs domaines tels que la psychologie, l'éducation ou le sport et utiliser les techniques de visualisation pour promouvoir l'image de la L2 idéale des apprenants,

Garder la vision animée grâce à des activités pour briser la glace ou d'autres activités pour rappeler à vos apprenants leur vision et donc les maintenir enthousiastes.

**Apprécier l'appétence des apprenants:** cela peut être considéré comme une tâche «de vente» dans laquelle vous devez souligner l'aspect stimulant, exotique ou satisfaisant de l'apprentissage d'une L2 en les reliant à des activités que les apprenants trouvent intéressantes (simulation, jeux ou concours, par exemple).

**Accroître l'espoir de réussite des apprenants:** les gens s'appliquent davantage s'ils croient pouvoir réussir, une façon efficace de garder les apprenants motivés est de les laisser avoir une attitude positive ou optimiste. Préparez vos apprenants à l'avance et faites-leur savoir qu'ils peuvent compter sur un soutien constant de votre part et de leurs pairs (vidéoconférences, chats, blogs).

**Faire en sorte que les REL soient pertinentes:** l'un des facteurs les plus démotivants, en particulier dans l'apprentissage des adultes comme on l'a déjà souligné, est d'apprendre quelque chose n'a pas de rapport avec sa vie. Si l'objectif de votre apprenant est donc

d'apprendre une deuxième langue à des fins commerciales, essayez de lui suggérer autant que vous pouvez des REL orientées vers le langage des affaires.

**Briser la monotonie de l'apprentissage:** éviter les routines familières en faisant varier autant d'aspects du processus d'apprentissage que possible. Par exemple, si votre apprenant aime la cuisine, suggérez-lui de se filmer lors d'une préparation culinaire en adoptant la langue étrangère.

**Rendre les tâches plus intéressantes:** les tâches les plus variées ne motiveront pas les apprenants si le contenu n'est pas attrayant. Voir sur le Web ou dans des bibliographies, les conseils sur la façon de rendre les tâches / activités / REL plus agréables pour les apprenants.

**Augmenter la confiance en soi des apprenants:** l'apprentissage d'une nouvelle langue est dans une large mesure un «jeu de confiance» [une image pour un adulte ou un apprenant défavorisé]. Montrez à votre apprenant comment communiquer en utilisant des ressources pour l'apprentissage d'une L2 étonnamment limitées, dites-leur qu'ils peuvent le faire en utilisant un peu de vocabulaire et / ou des connaissances grammaticales. Il y a deux aspects clés dans le renforcement de la confiance: encourager régulièrement et réduire l'anxiété linguistique. Laissez votre apprenant comprendre que les erreurs sont une partie naturelle du processus d'apprentissage, s'il accepte de comprendre ce message, il a déjà mené la moitié de la bataille.

**Permettre aux apprenants de maintenir une image sociale positive:** pour l'adulte, le groupe de référence le plus important est celui des pairs. N'oubliez pas de donner à votre apprenant l'occasion de jouer le rôle du protagoniste d'une manière ou d'une autre. (Par exemple le faire discuter d'un sujet qu'il connaît bien).

**Créer l'autonomie de l'apprenant:** la motivation est plus élevée lorsque les apprenants ressentent un sentiment d'appartenance, permettez à l'apprenant de faire de vrais choix sur autant d'aspects du processus d'apprentissage que possible, confiez des rôles de leadership, soyez un facilitateur et non un chef répressif. Autonomie et motivation vont de pair.

**Accroître la satisfaction des apprenants:** Il est fréquent de montrer beaucoup moins d'émotion quand quelque chose est fait tant bien que mal. N'oubliez pas de célébrer les victoires de votre apprenant. Célébration et satisfaction sont des constructeurs cruciaux parce qu'ils valident les efforts passés, affirment l'ensemble du processus d'apprentissage et ouvrent la voie vers le but fixé.

Il s'ensuit que les aptitudes à motiver les apprenants en apprentissage autodirigé sont essentielles pour un soutien efficace.

Pour en savoir plus: <http://www.zoltandorneyi.co.uk/>



Par ailleurs, « **le suivi de l'équilibre dans le processus d'apprentissage** » est plus habituellement un suivi qui met en valeur l'idée suivante : l'apprentissage d'une 2ème langue ne suppose pas seulement de connaître cette langue. Cela permet de vérifier si les compétences linguistiques ont été réellement acquises par l'apprenant et ne sont pas uniquement théoriques, s'il est capable d'utiliser la L2 en situation. C'est une étape importante où vous êtes appelés à encourager vos apprenants, à faire un bilan de leur étude en découvrant quel pourcentage de leur travail hebdomadaire a été réellement acquis. Vous pouvez faire prendre conscience de leurs lacunes aux apprenants grâce à ce type de suivi. Les langues sont généralement apprises et évaluées en fonction de quatre compétences:

- L'écoute
- La lecture
- L'oralité
- L'écriture



### Conseils pour guider vos apprenants à améliorer leurs connaissances d'une L2

#### 1. Ecouter



C'est la compétence que les apprenants considèrent généralement comme étant la plus difficile puisqu'ils veulent tout comprendre très rapidement au lieu de saisir le sens général. Suggérez à vos apprenants d'améliorer cette compétence de la manière suivante, mais n'oubliez pas de leur rappeler avant de commencer d'essayer de comprendre le contexte global et d'écouter:

- Podcast
- Radio en streaming
- Regarder le film en VO, dites à vos apprenants d'utiliser des sous-titres afin qu'ils n'aient pas besoin d'un traducteur de poche à leurs côtés. Netflix propose un grand choix de films étrangers, comme Amazon et iTunes ou YouTube. Sinon, suggérez-leur de regarder un film qu'ils ont déjà regardé en VF. Regarder des films étrangers élargira également leurs horizons culturels et les confrontera à des expressions familières qu'ils ne connaissent peut-être pas.
- Livre audio



2. **Parler:** expliquez à vos apprenants que le développement de leurs capacités linguistiques impliquera d'acquérir de la fluidité dans les échanges avec d'autres interlocuteurs, ainsi que de pratiquer leur prononciation.



Leur rappeler:

- d'utiliser leurs nouvelles compétences linguistiques le plus souvent possible pour parler aux natifs. Vous pouvez leur suggérer de souscrire à

Meetup, un portail de réseau social en ligne qui facilite les réunions de groupe hors ligne dans diverses localités du monde entier. Meetup permet aux membres de trouver et de rejoindre des groupes réunis par un intérêt commun, tels que la politique, les livres, les jeux, les films, la santé, les animaux de compagnie, les carrières ou les loisirs.

- De faire un enregistrement d'eux-mêmes et de l'écouter afin d'essayer d'identifier leurs propres forces et faiblesses. Peu importe le matériel qu'ils utilisent (Smartphone, magnétophone ou phonographe), il suffit de s'assurer qu'ils le font à intervalles réguliers.
- Audacity® est une ressource gratuite, libre afin d'enregistrer et d'éditer des sons.
- D'enregistrer et de télécharger des sons vers SoundCloud qui permet de les partager en privé avec des amis ou publiquement sur des blogs, des sites et des réseaux sociaux.
- D'utiliser Skype ou Hangouts pour parler à des locuteurs natifs. C'est un excellent moyen de se connecter avec d'autres personnes qui parlent la langue cible. Le meilleur outil, également gratuit est Skype.



### 3. L'écriture

L'écriture est la compétence qui semble être la plus compliquée au premier abord, car elle implique le développement et la présentation des pensées de manière structurée. Suggérez à vos apprenants quand ils écrivent dans la langue étrangère de penser et d'écrire directement dans cette langue. Quelques conseils que vous pouvez donner à vos apprenants:

- Tenir quotidiennement leur journal d'apprentissage dans la langue étrangère qu'ils essaient d'apprendre, c'est un excellent moyen d'améliorer leur vocabulaire tout en mesurant leurs progrès au fil du temps. Le journal n'a pas besoin de contenir une prose fluide. La seule exigence est que les apprenants couchent des mots sur le papier (ou sur l'écran) quotidiennement.
- Ecrire un courrier électronique à un locuteur natif. Donnez-leur un sujet et encouragez-les à écrire! Ne les laissez pas coincer sur le sujet à développer. Ils peuvent écrire sur n'importe quel sujet: sur ce qu'ils font, les choses qu'ils entendent ou voient, les nouvelles, ou inventer une histoire.

**4. La lecture** aide à construire un vocabulaire et aide à la compréhension orale. Il est important de rendre l'écoute et la lecture de vos apprenants actives plutôt que de leur faire absorber passivement un contenu. La lecture à voix haute améliore leur prononciation et leur compréhension. Persuadez vos apprenants de:

- Lire des journaux ou des articles en ligne
- Faire des recherches sur des sujets qui les intéressent
- Suivre les blogs
- Lire des e-book





Cela pourrait être l'un des moyens les plus faciles et les plus abordables pour préserver leurs compétences en langues étrangères. La lecture aidera à améliorer leur vocabulaire et à leur apprendre de nouvelles phrases et idées. Recommandez-leur d'avoir un dictionnaire ou une application de traduction à proximité pour les mots et phrases difficiles.

Les quatre compétences facilitent l'apprentissage des langues. Continuez à soutenir la motivation de vos apprenants en leur rappelant que l'apprentissage des langues est comme l'apprentissage de la natation. Ils ne peuvent pas apprendre à nager en s'asseyant près de la rivière et en lisant un manuel qui leur explique comment nager. Ils devront sauter dans la rivière. De la même façon, le langage ne peut pas être appris en lisant uniquement les règles de grammaire d'un livre, mais en l'utilisant autant que possible.



### 3.5 En quoi consiste l'évaluation?

La dernière étape qui est considérée comme essentielle pour réussir un apprentissage linguistique autodirigé est celle de **l'évaluation** de l'apprentissage et des progrès réalisés.

Il existe une différence entre les stratégies de suivi décrites dans les sections ci-dessus qui examinent principalement le processus d'apprentissage et l'évaluation qui concerne le plus souvent les résultats de ce processus d'apprentissage.

L'évaluation a généralement lieu une fois que les apprenants ont entrepris des études autodirigées pendant une certaine période, habituellement au moins un mois après le début.

Le principal instrument pour conduire une évaluation est celui de la comparaison contrôlée. Cela n'est possible que si les apprenants ont étudié et enregistré leur niveau de compétence initial dans leurs zones d'objectif au cours du processus de planification et ont conservé un dossier d'étude de leur travail. Par exemple, après avoir enregistré une conversation sur un sujet cible au début de leur étude, ils peuvent maintenant décider d'enregistrer une nouvelle conversation sur le même sujet et comparer les deux enregistrements. En comparant les deux enregistrements, les apprenants sont en mesure de savoir si la méthode qu'ils ont utilisée pour apprendre a conduit à une maîtrise de la langue. Si ce n'est pas le cas, ils devront examiner leur plan d'étude et le modifier pour mieux s'adapter à leurs objectifs d'apprentissage.

Au cours de cette étape particulière, votre rôle peut être décrit à l'aide d'une métaphore: vous êtes un soutien comparable à un guide de montagne qui conduit un grimpeur ou un groupe de grimpeurs (apprenant / s) vers un sommet, mais alors qu'il est évident que le grimpeur a atteint son objectif, quel est le sommet de la réussite des élèves? Et comment saurez-vous que vos apprenants y sont arrivés?

Vous serez en mesure de le mesurer en demandant à votre apprenant d'assister à un test d'autoévaluation sommative, ce sont des outils qui vous fourniront des données sur la somme des connaissances approfondies, serviront de source importante pour les rapports d'avancement officiels et conduiront les apprenants à certifier leurs connaissances en langues étrangères.



Voici quelques types d'évaluation que vous pouvez utiliser pour déterminer la compréhension et la croissance de l'apprenant:

**Les tests et les quiz sont** bien sûr une méthode très courante pour l'évaluation des progrès des élèves, ils sont relativement rapides, même difficiles à concevoir et à évaluer, ils offrent une énorme flexibilité en termes de structure.

**Évaluation de la performance:** demandez aux apprenants d'accomplir une tâche plutôt que de simplement répondre aux questions. Par exemple, on peut demander à un apprenant de tenir une conversation. Cela pourrait être un bon outil pour les adultes puisque les tâches de performance sont conçues pour être semblables aux défis auxquels ils sont confrontés

chaque jour, ce qui oblige les apprenants à utiliser des compétences de réflexion critique, comme juger, innover et créer plutôt que de répondre instinctivement. Les évaluations de performance sont souvent considérées comme des évaluations plus «réalistes» parce qu'elles demandent aux apprenants d'effectuer des tâches dans un contexte réel. Les tests de performance exigent des apprenants d'appliquer activement des connaissances et des compétences dans une situation non préparée à l'avance et ces évaluations peuvent révéler le plus haut niveau de la maîtrise de l'étudiant.

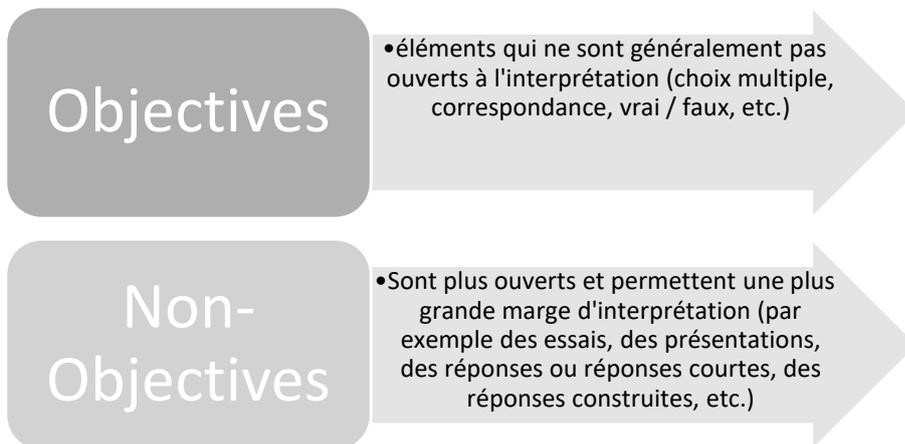
**E-Portfolio:** Ont déjà été cités dans la section de suivi et comme dit précédemment, ces outils qui contiennent une large gamme des travaux des apprenants (extraits d'écriture, enregistrements, etc.) peuvent être utilisés par vous, peut-être dans des vidéoconférences régulières, pour aider les apprenants à réfléchir quant à leurs propres réalisations. Suggérez à vos apprenants de jeter un coup d'œil au Portfolio européen des langues (ELP) <http://www.coe.int/fr/web/portfolio>

**Les journaux:** dans le cadre d'une évaluation certificative plutôt que d'un suivi, ils peuvent être utilisés pour permettre aux apprenants d'appliquer ce qu'ils ont appris à une situation nouvelle ou afin d'écrire des questions persistantes sur le sujet.



**Quelles méthodes allez-vous utiliser pour évaluer la maîtrise de la L2?**

Il y a deux types principaux de questions d'évaluation:



Soyez attentif au type d'évaluation que vous allez utiliser avec votre apprenant et n'oubliez pas qu'il ya des raisons spécifiques au choix d'un type d'évaluation, cela dépend de ce que vous voulez que votre apprenant démontre. Par exemple, lorsqu'on évalue la connaissance d'un apprenant sur le vocabulaire pour un mot inconnu en fournissant trois sens potentiels, chacun très différent de l'autre, cela permet à l'apprenant de sélectionner le bon par un simple processus d'élimination. Ce serait beaucoup plus précis et réaliste d'inclure le mot inconnu dans une phrase et de demander un synonyme.



Une des tâches importantes pour le soutien est de trouver le moyen de présenter l'évaluation de manière motivante. Voici quelques lignes directrices qui peuvent vous aider à atteindre cet objectif:

- Rendre le système d'évaluation complètement transparent, avec des critères de réussite clairs, créer une occasion pour vos apprenants d'exprimer leurs points de vue.
- Assurez-vous que votre évaluation reflète l'effort et l'amélioration, et pas seulement les niveaux objectifs de réalisation.
- Appliquer l'évaluation continue et encourager l'autoévaluation de l'apprenant en fournissant une variété d'outils d'auto-évaluation.

87



Votre dernière étape dans le processus d'évaluation est de soutenir vos apprenants à décider comment valider leurs compétences de connaissance de la L2.

Cette validation peut être: **formelle** (par une certification officielle et à cet effet voir: Annexe VI.

Ce que vous devez savoir sur la certification d'une seconde langue) ou **informelle** (non officielle destinée simplement à un usage personnel seulement). En cas de validation informelle, vous pouvez suggérer à votre apprenant de réaliser gratuitement les tests disponibles en ligne ou vous pouvez en éditer un par vous-même en utilisant un logiciel libre comme Moodle.

En décomposant les compétences de soutien à l'apprentissage autodirigé en quatre étapes, nous espérons que le processus sera plus facile à gérer pour vous qui souhaitez aider les apprenants à devenir autonomes.



**Maintenant vous devez connaître:**

Les principales caractéristiques des apprenants adultes et comment les guider dans le cadre d'un apprentissage autodirigé d'une L2.



Les quatre phases du processus de soutien métacognitif



Comment analyser les besoins de votre apprenant et ses compétences actuelles



Ce qu'est un objectif SMART et comment aider l'apprenant à établir des priorités



Comment reconnaître les styles d'apprentissage de vos apprenants et les ressources les plus appropriées pour eux



La construction d'un plan d'apprentissage et quand est-ce qu'il est recommandé



La différence entre un journal d'apprentissage et un journal de réflexion



Les avantages de la surveillance



Les stratégies de motivation



Comment renforcer les compétences de l'apprenant



Comment choisir les bonnes méthodes d'auto-évaluation en fonction des besoins de l'apprenant.



Réviser le contenu des



## VOS NOTES



## ANNEXE I

### Exemple d'analyse des besoins

A) Veuillez remplir le tableau ci-dessous en tenant compte de vos attentes et de votre point de vue

**Ce que l'on veut** : Quels sont vos :

1. Volontés ?

2. Centre d'Intérêts ?

3. Besoins ?

4. Quels sont les connaissances dont vous avez besoin dans ce genre de situation .  
(Exemple : parler/écrire, formel/informel, vocabulaire technique) ?

**DETERMINATION DES OBJECTIFS**: Prenez les éléments vous avez identifiés ci-dessus (4).  
Quels sont ceux qui sont les plus importants à améliorer ? (Réfléchissez à vos forces /  
faiblesses, à l'importance que cela a, de combien de temps avez-vous besoin). Classez vos  
idées par ordre d'importance et de priorité.)

1.

4.

2.

5.

3.

6.

Vos objectifs sont ci-dessus. Maintenant faites le ménage – assurez-vous qu'ils sont :

Spécifiques

Mesurables

Accessibles

Réalistes

Opportuns

**MATERIEL D'APPRENTISSAGE**: Choisissez votre favori en encerclant tout ce qui s'applique  
à vous.

Lire

Parler

Ecrire

Règles de grammaire + exercices

Jouer

S'auto évaluer

Répéter

Regarder des vidéos

Vocabulaire

Autres : Merci de le préciser ci-dessous

Faites attention à ce qui vous entoure ! Pensez à la langue que vous voulez apprendre.  
Apparait-elle autour de vous ? (Brochure, magazines, journaux, télévision ou satellite,  
musique, personnes)

Quels sont les outils de langue en ligne que vous préférez et auxquels vous avez accès ?

Dynamique du contenu

Classes virtuelles

Cours accessibles gratuitement

Apprentissage et applications mobiles

Apprentissage en tandem

Dictionnaires

Jeux

e-Book

**Autres : Merci de le préciser ci-dessous**

**Comment pouvez-vous les utiliser pour atteindre vos OBJECTIFS ? Pensez à ce que vous voulez étudier et écrire**

## **B. Maintenant aménagez votre temps !**

91

De combien de temps pensez-vous avoir besoin pour atteindre votre objectif ?  
Combien de temps passez-vous VRAIMENT à étudier chaque semaine ? \_\_\_\_\_ Heures.

C. Aménagez votre semaine de travail !

Demandez-vous les choses suivantes :

Qu'est-ce que je vais étudier ?

Comment est-ce que je vais étudier ?

Comment est-ce que je vais pouvoir évaluer ce que j'ai appris ?



### **GARDEZ EN MEMOIRE !**

Une étude efficace est le résultat du schéma suivant : étude-mise en application-évaluation.  
Avant de commencer, vérifiez votre niveau dans chacun des domaines de vos objectifs. Cela vous aidera à voir si vous vous améliorez avec le temps.  
Comment s'y prendre ? Faites une recherche sur le Web et vous trouverez en quelques clics :

Tests de mots  
Tests de prononciation

Test de rapidité de lecture, et ainsi de suite



## ANNEXE II

### Exemple de ce qui peut être votre plan basé sur les objectifs intelligents (SMART)

Nom: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Consignes : Indiquez les informations qui vous sont demandées dans les différentes sections !

**S**

Rendez le  
**Spécifique** !

Quel est votre objectif ?

**M**

**Mesurez** vos  
compétences

Comment le saurez-vous, lorsque vous  
aurez atteint votre but ?

**A**

**Atteignez**  
votre BUT !

Comment pouvez-vous atteindre votre but  
?

**R**

Rendez-le  
**Remarquable**,  
important !

Votre but vaut-il la peine de travailler dur  
pour y arriver ? Expliquer

**T**

Pensez au  
**Temps** !

A partir de quand pensez-vous pouvoir  
accomplir votre objectif ?

Rappel : SMART = INTELLIGENT en Français

## ANNEXE III

### Exemple d'un plan d'apprentissage hebdomadaire

#### SEMAINE No...



Décrivez dans le tableau suivant la façon dont vous utilisez les ressources vous permettant d'atteindre vos objectifs. Et cela par le biais du système Apprentissage, Mise en application ou Correction. Rappelez-vous que vous pouvez changer l'ordre, et le répéter une fois ou plus si nécessaire. N'oubliez pas !

JOURS	Apprentissage/Mise en application/Correction	Durée
Lundi XX/XX/XXX	Assimil : Leçon 1 (si vous finissez plus tôt recommencer jusqu'à la fin du temps imparti) Apprenez une scène en RUSSE (30 minutes) Pause (s'étirer, se détendre, goûter, etc) Révision avec le programme ANKI Chapitre 1 de Grammaire Russe Pimsleur Russe   Leçon 1	19h00-19h30 (30 minutes) 19h30-20h00 (30 minutes) 20h00-20h05 (5 minutes) 20h05-20h15 (10 minutes) 20h15-20h30 (15 minutes) 20h30-21h00 (30 minutes)
Mardi XX/XX/XXX	Assimil : Leçon 2 (si vous finissez plus tôt recommencer jusqu'à la fin du temps imparti) Apprenez une scène en RUSSE (30 minutes) Pause (s'étirer, se détendre, goûter, etc) Révision avec le programme ANKI Chapitre 1 de Grammaire Russe Pimsleur Russe   Leçon 2	19h00-19h30 (30 minutes) 19h30-20h00 (30 minutes) 20h00-20h05 (5 minutes) 20h05-20h15 (10 minutes) 20h15-20h30 (15 minutes) 20h30-21h00 (30 minutes)
Mercredi XX/XX/XXX	Assimil : Leçon 3 (si vous finissez plus tôt recommencer jusqu'à la fin du temps imparti) Apprenez une scène en RUSSE (30 minutes) Pause (s'étirer, se détendre, goûter, etc.) Révision avec le programme ANKI Chapitre 2 de Grammaire Russe Pimsleur Russe   Leçon 3	19h00-19h30 (30 minutes) 19h30-20h00 (30 minutes) 20h00-20h05 (5 minutes) 20h05-20h15 (10 minutes) 20h15-20h30 (15 minutes) 20h30-21h00 (30 minutes)
Jeudi XX/XX/XXX	Assimil : Leçon 4 (si vous finissez plus tôt recommencer jusqu'à la fin du temps imparti) Apprenez une scène en RUSSE (30 minutes) Pause (s'étirer, se détendre, goûter, etc) Révision avec le programme ANKI	19h00-19h30 (30 minutes) 19h30-20h00 (30 minutes) 20h00-20h05 (5 minutes) 20h05-20h15 (10 minutes)

	Chapitre 2 de Grammaire Russe Pimsleur Russe I Leçon 4	20h15-20h30 (15 minutes) 20h30-21h00 (30 minutes)
Vendredi XX/XX/XXX	Assimil : Leçon 5 (si vous finissez plus tôt recommencer jusqu'à la fin du temps imparti) Apprenez une scène en RUSSE (30 minutes) Pause (s'étirer, se détendre, goûter, etc) Révision avec le programme ANKI Pratiquer l'écrit Pimsleur Russe I Leçon 5	19h00-19h30 (30 minutes)  19h30-20h00 (30 minutes) 20h00-20h05 (5 minutes) 20h05-20h15 (10 minutes) 20h15-20h30 (15 minutes) 20h30-21h00 (30 minutes)
Samedi XX/XX/XXX	Assimil : Leçon 6 (si vous finissez plus tôt recommencer jusqu'à la fin du temps imparti) Apprenez une scène en RUSSE (30 minutes) Pause (s'étirer, se détendre, goûter, etc) Révision avec le programme ANKI Pratiquer l'écrit Pimsleur Russe I Leçon 6	19h00-19h30 (30 minutes)  19h30-20h00 (30 minutes) 20h00-20h05 (5 minutes) 20h05-20h15 (10 minutes) 20h15-20h30 (15 minutes) 20h30-21h00 (30 minutes)
Dimanche XX/XX/XXX	Assimil : Leçon 6 (si vous finissez plus tôt recommencer jusqu'à la fin du temps imparti) Apprenez une scène en RUSSE (30 minutes) Pause (s'étirer, se détendre, goûter, etc) Révision avec le programme ANKI Reprendre le chapitre 1 et 2 de Grammaire Russe Pimsleur Russe I Leçon 6	19h00-19h30 (30 minutes)  19h30-20h00 (30 minutes) 20h00-20h05 (5 minutes) 20h05-20h15 (10 minutes) 20h15-20h30 (15 minutes) 20h30-21h00 (30 minutes)





## ANNEXE IV

### Exemple de contrat d'apprentissage

Apprenant : \_\_\_\_\_

Langue apprise : \_\_\_\_\_

BUTS		Ressources et Stratégies		Date de fin du contrat
Qu'est-ce que je vais apprendre	que je vais	Comment l'apprendre	vais-je	
Preuves	Vérification		Evaluation	
Comment vais-je savoir que j'ai bien appris	Comment	vais-je prouver	Rapport de l'accompagnant	

J'ai lu et j'accepte le contrat d'apprentissage ci-dessus et je m'engage à tout faire pour remplir mes obligations.

Date: \_\_\_\_\_

Apprenant : \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Accompagnant: \_\_\_\_\_





## ANNEXE V

### Exemple d'un journal de bord d'apprentissage

Apprenant : \_\_\_\_\_

Activité d'apprentissage dans la langue : Lecture

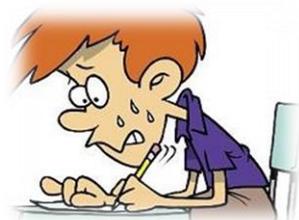
Garde une trace de ton travail en remplissant le journal de bord ci-dessous. Pour chacune des tâches, explique ce que tu as fait et évalue ton activité

Date	Matériel	Durée	Commentaires
14.02.2015	Article sur une artiste <a href="https://www.newsinlevels.com/products/face-with-a-lot-of-pictures-level-1/#">https://www.newsinlevels.com/products/face-with-a-lot-of-pictures-level-1/#</a>	10 minutes	Facile à comprendre. La photo est belle et le texte est bien structuré. Il s'adapte en fonction du niveau d'anglais que l'on a.
Date	Matériel	Durée	Commentaires





## ANNEX VII



### *Ce que vous devez savoir sur la certification d'une L2*

«Validation», «accréditation», «reconnaissance» et «certification»: sont des termes utilisés pour désigner le processus de transformation des compétences linguistiques. Ces termes proviennent de l'expérience pratique, ils sont validés en crédits ou en certification formelle et sont souvent confondus, comme tous les acronymes impliqués dans ce processus. Le but de cette annexe est de clarifier la situation.

Commençons par les deux principaux cadres de référence:

1) **Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)**, qui est une ligne directrice utilisée pour décrire les connaissances en langues étrangères des apprenants à travers l'Europe et dans d'autres pays. Il a été mis en place par le Conseil de l'Europe en tant qu'élément principal du projet «Apprentissage des langues pour la citoyenneté européenne» entre 1989 et 1996. Son principal objectif est de fournir une méthode d'apprentissage, d'enseignement et d'évaluation applicable à toutes les langues en Europe. En novembre 2001, une résolution du Conseil de l'Union européenne a recommandé d'utiliser le CECRL pour mettre en place des systèmes de validation des capacités linguistiques. Les six niveaux de référence (voir tableau ci-dessous) sont de plus en plus acceptés en tant que norme européenne pour le classement des compétences linguistiques d'une personne. Parmi ses objectifs:



encourager le développement des compétences linguistiques, afin que les apprenants puissent travailler plus efficacement,  
examiner et définir ce qui peut être fait avec la langue,  
comparer de façon précise et impartiale le niveau de langue des individus de différents pays,  
offrir une méthode d'évaluation facile pour les établissements d'enseignement et les employeurs afin de reconnaître les qualifications linguistiques des candidats à l'admission à l'éducation ou à l'emploi.

Ce cadre donne une description détaillée du niveau de l'apprenant par compétence et prend la forme de l'énoncé « peut faire » en se concentrant sur le but communicatif et l'approche pratique qui examine ce que les gens sont capables d'accomplir dans la lecture, l'écoute, la parole et l'écriture - plutôt que sur les connaissances linguistiques spécifiques. Sa structure peut être délimitée en trois grandes catégories: A, B et C qui correspondent à des niveaux plus précis: Basique, Indépendant et Compétent. Il est même possible d'estimer un nombre

approximatif d'heures afin de progresser. Bien sûr, les apprenants vont faire varier le temps passé à chaque niveau en fonction de nombreux facteurs, de toute façon, il est important de fixer des objectifs réalistes. Regardez cette courte vidéo pour une meilleure compréhension: <https://www.youtube.com/watch?v=jVskw3JqwPI>

Niveau			Description <sup>10</sup>	Heures d'études cumulées pour atteindre le niveau
Utilisateur expérimenté	C2	Maîtrise	<p>Peut comprendre facilement tout ce qui est entendu ou lu.</p> <p>Peut résumer les informations de différentes sources parlées et écrites, reconstruire des arguments et faire des comptes-rendus dans une présentation cohérente.</p> <p>Peut s'exprimer spontanément, très couramment et avec précision, en différenciant des nuances plus fines même dans les situations les plus complexes.</p>	1,000-1,300
	C1	Compétence	<p>Peut comprendre un large éventail de clauses d'exigence et reconnaître la signification implicite.</p> <p>Peut exprimer ses idées couramment et spontanément sans chercher beaucoup d'expressions.</p> <p>Peut utiliser la langue avec souplesse et efficacité pour des buts sociaux, académiques et professionnels.</p> <p>Peut produire un texte clair, bien structuré et détaillé sur des sujets complexes, montrant l'utilisation contrôlée des modèles organisationnels, des connecteurs et des dispositifs cohésifs.</p>	700-900
Interdépendant utilisateur	B2	Avantage	<p>Peut comprendre les idées principales du texte complexe sur les sujets concrets et abstraits, y compris les discussions techniques dans leur domaine de spécialisation.</p> <p>Peut interagir avec un degré de fluidité et de spontanéité qui rend l'interaction régulière avec les locuteurs natifs tout à fait possible sans subir de pression.</p> <p>Peut produire un texte clair et détaillé sur un large éventail de sujets et expliquer un point de vue sur une question d'actualité donnant les avantages et les inconvénients de diverses options.</p>	500-600
	B1	Seuil	<p>Peut comprendre les points essentiels d'une entrée standard claire sur des questions familières fréquemment rencontrées dans le travail, l'école, les loisirs, etc.</p> <p>Peut s'occuper de la plupart des situations susceptibles de se produire lorsqu'il voyage dans une région où la langue est parlée.</p> <p>Peut produire un texte simple et en lien avec des sujets familiers ou d'intérêt personnel.</p> <p>Peut décrire des expériences et des événements, des rêves, des espoirs et des ambitions et donner brièvement des raisons et des explications pour des opinions et des plans.</p>	350-400
Utilisateur de base	A2		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peut comprendre des phrases et des expressions fréquemment utilisées concernant les domaines les plus pertinents (p. Ex. Informations personnelles et familiales très simples, achats, géographie locale, emploi).</li> <li>• Peut communiquer sur des tâches simples et courantes nécessitant un échange d'informations simple et direct sur des questions courantes et familières.</li> <li>• Peut décrire en termes simples les aspects de son passé, de son environnement immédiat et des questions qui se posent dans des domaines nécessitant immédiatement des services.</li> </ul>	160-200
	A1	Percée	<p>Peut comprendre et utiliser des expressions quotidiennes familières et des phrases très simples visant à satisfaire des besoins d'un type concret.</p> <p>Peut se présenter ou présenter d'autres personnes et peut poser et répondre à des questions sur les détails personnels tels que l'endroit où il vit, les gens qu'il connaît et les choses qu'il possède</p> <p>Peut interagir de façon simple, à condition que l'autre personne parle lentement et clairement et soit prête à vous aider.</p>	70-100

<sup>10</sup> De <https://europass.cedefop.europa.eu/resources/european-language-levels-cefr> à partir de l'original le 28 janvier 2017. Également disponible en format PDF : <https://europass.cedefop.europa.eu/sites/Default/files/cefr-fr.pdf>



2) **L'Association des testeurs de langues en Europe (ALTE)**<sup>11</sup> est une association d'institutions qui produisent des examens de langue dans leur langue maternelle, elle comprend 34 organisations européennes, 24 langues et plus de 40 partenaires institutionnels. Les objectifs d'ALTE sont:

- établir des niveaux communs de compétence afin de promouvoir la reconnaissance transnationale de la certification linguistique dans une Europe élargie,
- établir des normes communes pour toutes les étapes du processus de test linguistique,
- collaborer à des projets communs et à l'échange d'idées et de savoir-faire.

101

L'association ALTE n'est pas le pendant du CECRL, c'est bien une compétition. Après le lancement du CECRL, l'association ALTE a suivi la suggestion de ses auteurs de développer davantage ses tests. Par conséquent, le Cadre Européen Commun de Référence des Langues vise à classer la compétence linguistique et la compétence communicative par niveaux, dans tous ses domaines de réalisation; Elle souhaite véritablement être un véritable point de référence pour faire en sorte que la connaissance d'une langue soit entendue comme une compétence de communication qui se manifeste dans les connaissances et le savoir-faire.

Le cadre d'ALTE a été conçu dans le but précisément de fournir des descriptions plus détaillées que celles du Conseil européen, afin de classer soigneusement les examens et les certifications de ses membres au sein d'un système commun de niveaux et de fournir des directives précises pour concevoir des tests et des évaluations performantes.

Pour atteindre cet objectif, les descriptions du Cadre Européen Commun de Référence des Langues ont été largement discutées au sein du groupe ALTE et souvent avec les concepteurs des différents niveaux.

De nombreux aspects du Cadre Européen Commun de Référence des Langues ont influencé la manière dont l'ALTE décrit ses examens et ses certifications, comme la répartition des activités de communication en différentes catégories:

- Production (activités parlées et écrites, de la parole en public à la conversation occasionnelle, de la lettre officielle au remplissage du Questionnaire);
- Réception (écoute et lecture, de la compréhension globale à la compréhension analytique des détails et des informations particulières);
- Interaction (activités écrites et orales, du personnel au travail, de la lecture formelle au débat, des télécopies au courrier électronique);
- Médiation (traduction, interprétation, résumé, aperçu).

Le cadre d'ALTE et celui du Conseil de l'Europe ont beaucoup de critères en commun; C'est pourquoi leur utilisation peut être très utile. Le système d'évaluation d'ALTE ne prend en compte que les niveaux du CECRL A2 excluant ainsi le niveau minimum. Il a été mis en œuvre à cet égard une relation entre les deux systèmes, basée sur la comparaison de leurs différentes échelles.

---

<sup>11</sup> <http://www.alte.org/>

Niveaux ALTE	Déclarations ALTE " Peut faire "			Équiv. Niveaux du CECRL
	Écouter / parler	lire	Écrire	
5	Peut conseiller ou discuter de questions complexes ou délicates, comprendre des références familières et traiter avec confiance des questions hostiles.	Peut comprendre les documents, la correspondance et les rapports, y compris les points les plus fins des textes complexes.	Peut écrire des lettres sur n'importe quel sujet et des notes complètes de réunions ou de séminaires avec la bonne expression et la précision.	C2
4	Peut contribuer efficacement à des réunions et des séminaires au sein de son propre domaine de travail ou entretenir une conversation de manière occasionnelle avec un bon degré de maîtrise, en faisant face aux expressions abstraites.	Peut lire assez rapidement pour assister à un cours académique, lire les médias pour s'informer ou pour comprendre la correspondance non standard.	Peut préparer / rédiger une correspondance professionnelle, prendre des notes raisonnablement précises au cours des réunions ou rédiger un essai démontrant sa capacité à communiquer	C1
3	Peut suivre ou donner une conférence sur un sujet familier ou maintenir une conversation sur un assez large éventail de sujets.	Peut numériser des textes pour obtenir des informations pertinentes et comprendre des instructions ou des conseils détaillés.	Peut prendre des notes lorsque quelqu'un parle ou écrit une lettre, y compris des demandes non standard.	B2
2	Peut exprimer ses opinions sur des questions abstraites / culturelles de façon limitée ou donner des conseils dans une zone connue et comprendre les instructions ou les annonces publiques.	Peut comprendre des informations et des articles de routine, le sens général de l'information non habituelle dans un domaine familier	Peut écrire des lettres ou prendre des notes sur des questions familières ou prévisibles.	B1
1	Peut exprimer des opinions ou des exigences simples dans un contexte familier.	Peut comprendre des informations simples dans une zone connue, comme sur des produits et des signes et des manuels simples ou des rapports sur des questions familières.	Peut remplir des formulaires et rédiger de courtes lettres simples ou des cartes postales liées à des renseignements personnels.	A2
Notions	Peut comprendre des instructions de base ou participer à une conversation factuelle de base sur un sujet prévisible.	Peut comprendre les notices de base, les instructions ou les informations.	Peut remplir les formulaires de base et rédiger des notes, comprenant les heures, les dates et les lieux.	A1

### Comment votre apprentissage autodirigé d'une L2 peut-il être reconnu et utilisé en Europe?

Le fort impact du Cadre Européen Commun de Référence des Langues pour les langues a conduit les experts à la nécessité d'un outil qui serait une référence pour les apprenants, facilitant l'auto-évaluation et la reconnaissance de leurs expériences dans tous les pays européens. Des projets pilotes ont été réalisés dans 15 Etats membres du Conseil de l'Europe depuis 1997, mais c'est la Résolution de la Conférence



permanente des ministres de l'éducation à Cracovie (15-17 octobre 2000) qui a officiellement lancé le **Portfolio Européen des Langues (PEL)**. Ses objectifs sont de:

- stimuler l'apprentissage de la langue tout au long de la vie dans un esprit de tolérance et de respect de la diversité culturelle et linguistique, toutes les langues bénéficiant d'un statut égal, qu'elles soient enseignées à l'école, à la maison ou ailleurs en dehors du milieu scolaire organisé,
- responsabiliser l'apprenant en transférant la responsabilité de l'apprentissage des langues de l'enseignant à l'apprenant / utilisateur de la langue,
- fournir une base pour une (auto-) évaluation cohérente des compétences en communication,
- permettre aux apprenants de présenter leurs certifications de compétences linguistiques dans n'importe quelle langue, à n'importe quel niveau, de manière clairement compréhensible, en utilisant le système européen standardisé de six niveaux de compétence linguistique.



Le PEL répond à deux fonctions principales: une fonction pédagogique et une fonction de documentation / enregistrement pour les compétences linguistiques. Sa structure doit refléter ces aspects qui se concrétisent dans les trois parties qui le composent :

1) **Le passeport linguistique** qui donne des informations de base sur l'utilisation du portfolio et un aperçu des compétences linguistiques, définies en termes de compétences et de niveaux de référence communs. Il comprend une grille d'auto-évaluation, enregistre les qualifications formelles et la certification.

2) **La biographie de langue** est une sorte de «journal» qui reflète le processus d'apprentissage ou la manière d'acquérir le langage. Il inclut la langue maternelle, les références aux professeurs de langue étrangers, le nombre d'heures d'étude ainsi que des informations pratiques sur les expériences linguistiques et culturelles (voyages à l'étranger, correspondance avec des amis par correspondance, etc.). La partie la plus importante de la biographie est la liste de vérification d'auto-évaluation où les nouveaux défis dans le processus d'apprentissage sont marqués et les connaissances acquises ont été évaluées.

3) **Dossier**: il s'agit d'une sélection de documents pour documenter et illustrer les réalisations, tels que: les travaux personnels de l'apprenant (p. Ex. Projets, travaux écrits, enregistrement audio, vidéos, etc.). Les apprenants peuvent modifier le contenu au fur et à mesure que leurs compétences et leurs connaissances se développent.



Un modèle standard du passeport linguistique pour adultes a été créé en 2005 par le développement d'une version électronique en coopération avec la Commission européenne pour inclusion dans Europass.

Voici quelques exemples:

<http://www.coe.int/fr/web/portfolio/introduction>

<https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=0900001680492ff8>

Une version plus courte du passeport linguistique fait partie de **l'Europass** de l'Union européenne, initiative lancée en 2005 par la Commission européenne pour faciliter la transparence des qualifications et des compétences et promouvoir des parcours de formation européens dans le domaine du travail, y compris l'apprentissage. Europass est un document standardisé utilisé par son titulaire pour rendre compte de ses diplômes, de son expérience professionnelle et de ses réalisations. Il donne ainsi une visibilité aux initiatives acquises à l'étranger et répond à l'objectif de transparence des activités de mobilité transnationale.

Europass se compose **d'un portefeuille de cinq documents**:

- deux documents que les individus peuvent compléter indépendamment:
- [Europass Curriculum Vitae \(CV\)](#)
- [Passeport Europass de Langues](#)
- Trois documents qui sont remplis par l'organisation compétente pour le compte de la personne:
- [Mobilité Europass](#)
- [Supplément de certificat Europass](#)
- [Supplément au diplôme Europass](#)



Les modèles de portfolio sont différents selon les pays européens et les concours, mais ils sont examinés par un comité européen de validation en fonction de l'âge des apprenants et des contextes nationaux, y compris les PEL pour l'enseignement supérieur et l'éducation des adultes élaborés par un certain nombre d'ONG internationales.

Selon le Cedefop<sup>12</sup>, **la Validation** est la confirmation par un organisme compétent que les résultats d'apprentissage (connaissances, compétences et / ou compétences) acquis par un apprenant dans un cadre formel, non formel ou informel ont été évalués selon des critères prédéfinis et sont conformes aux exigences de la norme de validation. La validation conduit généralement à la certification.

### Comment l'apprentissage autodirigé d'une L2 a-t-il été validé?

L'Union européenne a développé plusieurs outils pour soutenir la reconnaissance et la validation des compétences dans toute l'Europe.

**Le concept de cadre européen des certifications pour l'éducation<sup>13</sup>** et la formation tout au long de la vie (CEC) a été élaboré dans le cadre du programme de travail «Éducation et formation 2010» de la



<sup>12</sup> Voir: <http://www.cedefop.europa.eu/fr/events-and-projects/projects/validation-non-formal-and-informal-learning/european-inventory>

<sup>13</sup> <http://www.cedefop.europa.eu/it/events-and-projects/projects/european-qualifications-framework-efq>

Commission européenne en tant que cadre de référence pour les qualifications éducatives en tant que résultats de l'apprentissage tout au long de la vie.

L'objectif du CEC est de faciliter le transfert et la reconnaissance des qualifications détenues par les citoyens en liant les systèmes de qualifications aux niveaux national et sectoriel et en leur permettant de d'être reliés à l'échelle internationale. Le CEC vise à faciliter la mobilité des citoyens en matière de travail et d'études en même temps que **l'Europass et le système européen de transfert de crédits**<sup>14</sup>. (ECTS). Chaque État membre dispose de ses systèmes nationaux de certification et d'un centre national désigné pour soutenir et coordonner les relations entre le système national de certifications (NQF) et le CEC.

Il existe huit niveaux de référence définis en termes de résultats d'apprentissage: savoirs, connaissances, et compétences.

Les résultats d'apprentissage expriment ce que les individus doivent savoir, comprendre et être en mesure de faire à la fin d'un processus d'apprentissage. La communication en langues étrangères est la deuxième compétence clé, la première étant la communication en langue maternelle. *Ces compétences clés ont été définies de la même manière comme étant «la capacité d'exprimer et d'interpréter les pensées, les sentiments et les faits sous forme orale et écrite (écouter, parler, lire et écrire) et d'interagir de manière appropriée et linguistique dans toute la gamme des contextes sociétaux et culturels - l'éducation, le travail, la maison et les loisirs », mais la communication en langues étrangères est complétée par «des compétences telles que la médiation et la compréhension interculturelle ». En outre, il est dit que «le niveau de compétence d'un individu variera entre les quatre dimensions (écoute, parole, lecture et écriture), les différentes langues et selon leur contexte, leur environnement et leurs besoins / intérêts».*

Les trois critères de description définissent cette compétence de la même façon que la compétence en langue maternelle:

- Connaissance du vocabulaire, de la grammaire fonctionnelle, connaissance des principaux types d'interactions verbales, des registres de langage; des conventions sociétales, de l'aspect culturel et de la variabilité des langues;
- Compétences pour comprendre les messages parlés, pour initier, maintenir, conclure des conversations et pour lire et comprendre des textes adaptés aux besoins de l'individu; Pour pouvoir utiliser les aides de manière appropriée et apprendre les

---

<sup>14</sup> L'**ECTS** est un système centré sur l'étudiant basé sur la charge de travail des étudiants nécessaire pour atteindre les objectifs d'un programme, des objectifs spécifiés de préférence en termes de résultats d'apprentissage et de compétences à acquérir. Il traite de la définition des crédits dans les systèmes d'enseignement supérieur, ils peuvent être basés sur des paramètres différents, tels que la charge de travail des élèves, les résultats d'apprentissage et les heures de contact. ECTS a été introduit en 1989, dans le cadre d'Erasmus, qui fait désormais partie du programme Socrates. ECTS est le seul système de crédit qui a été testé et utilisé avec succès en Europe. ECTS a été initialement mis en place pour le transfert de crédits. Le système a facilité la reconnaissance des périodes d'études à l'étranger et a ainsi amélioré la qualité et le volume de la mobilité étudiante en Europe. Récemment, l'ECTS se développe en un système d'accumulation à mettre en œuvre au niveau institutionnel, régional, national et européen. En savoir plus:[http://ec.europa.eu/education/resources/european-credit-transfer-accumulation-system\\_en](http://ec.europa.eu/education/resources/european-credit-transfer-accumulation-system_en)

langues également de manière informelle dans le cadre de l'apprentissage tout au long de la vie;

Une attitude positive implique l'appréciation des différences culturelles, la diversité, un intérêt et une curiosité pour les langues et la communication interculturelle.

Les intervenants dans le domaine de l'enseignement des langues peuvent désormais se référer à deux méta-cadres descriptifs: un programme complet pour l'apprentissage, l'enseignement et l'évaluation des langues étrangères (le CECRL) et un autre pour les compétences en langue maternelle et étrangère, L'apprentissage tout au long de la vie (compétences clés de l'EFVT).

	<b>CECRL</b>	<b>EFVT-Compétences clés</b>
<b>Fonction</b>	Méta-cadre descriptif	Méta-cadre descriptif
<b>Approche</b>	Axé sur les compétences et l'action	Axé sur les compétences et l'action
<b>Objet de la description</b>	Langue étrangère L2 utilisateur / apprenant	Compétences linguistiques (dans la langue maternelle et dans les langues étrangères)
<b>Catégories de description</b>	Compétences générales, compétences linguistiques communicatives, activités et stratégies langagières, tâches et objectifs, domaines, types de textes, thèmes, situations (contextes d'utilisation), conditions et contraintes	connaissance, compétences, attitude
<b>Les niveaux</b>	6 principaux niveaux de référence communs (+3 sous-niveaux) de compétence linguistique	Niveau 2 (fin de la scolarité obligatoire) sur une échelle de 8 niveaux de qualifications (liées à des étapes éducatives)
<b>Echelles</b>	Échelle globale, Échelle d'auto-évaluation, 54 échelles de descripteurs illustratifs	Trois échelles EFVT: description de référence (descripteurs de capacité); Information de soutien (contexte éducatif); Indicateurs de qualification (valeur de reconnaissance)

Une autre approche stratégique et méthodologique de la reconnaissance des résultats de l'apprentissage est la suivante:

**Validation de l'apprentissage non formel et informel.** Il s'agit de reconnaître l'ensemble des connaissances, des capacités et des compétences d'une personne acquises en dehors du système éducatif formel. Ces expériences d'apprentissage peuvent être validées (identifiées, documentées, évaluées et / ou certifiées) et rendues plus visibles pour être utilisées. Tous les pays Membres sont invités à mettre en place les dispositions nécessaires pour la validation en 2018<sup>15</sup>.



Jusqu'à présent, des lignes directrices pour la mise en œuvre de ces accords dans les pays membres sont en cours d'élaboration et sont mises à jour régulièrement. La dernière mise à jour a été faite en 2016 grâce un rapport thématique axé sur **la validation de l'apprentissage acquis par les REL** en ligne avec les objectifs du projet e-Cal et de ce guide. Ce rapport définit comment valider les apprentissages basés sur les REL et les principaux types de mécanismes de validation et donne un aperçu des pratiques de validation, en mettant l'accent en particulier sur l'évaluation et la certification; Il présente également un éventail de conclusions et de recommandations.

Les certificats/diplômes/titres sont générés par des organismes accréditeurs certifiés. La dernière étape du processus est la **Certification des résultats d'apprentissage**<sup>16</sup> qui signifie valider officiellement les connaissances, savoir-faire et / ou compétences acquises par un individu.

### Quelles sont les certifications linguistiques?

Un certificat de compétence linguistique est, en plus d'être un outil d'évaluation des résultats dans l'apprentissage d'une langue étrangère, un outil d'identification de ce qu'une personne sait et peut faire dans cette langue.

L'utilité et les avantages d'un tel certificat sont évidents:

- l'apprenant est évalué de manière objective et fiable;
- les écoles, les universités et les établissements de formation en général peuvent compter sur les niveaux de compétence déclarés sur ces certificats;
- les employeurs, sont facilités dans le recrutement.

Le principal avantage est, la reconnaissance du domaine de l'étude et du lieu de travail. Les certifications sont avant tout des examens. Chaque organisme adjudicateur a élaboré des

<sup>15</sup> Pour plus d'informations sur les méthodes propres à votre pays et les organisations compétentes, consulter: <http://www.cedefop.europa.eu/en/events-and-projects/projects/validation-non-formal-and-informal-learning/european-inventory>

<sup>16</sup> Source: Cedefop, 2008.

échelles qui définissent des niveaux de compétence qui correspondent de plus en plus aux niveaux proposés par le Cadre européen commun de référence du Conseil de l'Europe et qui sont élaborés sur la base des normes ALTE.

À chaque niveau, il existe des tests de vérification (habituellement destinés à assurer les compétences de compréhension orale et écrite, la production orale et écrite et l'interaction orale) préparés par des experts et administrés aux étudiants lors de sessions d'examens spéciaux dans des endroits spécifiquement définis.

La correction des épreuves écrites et l'évaluation des épreuves orales reposent sur des critères objectifs: l'étudiant qui réussit le test obtient une sorte de diplôme certifiant le niveau de compétence atteint. Les coûts varient en fonction des niveaux: d'environ 60 euros pour les niveaux inférieurs à environ 120 euros pour les niveaux supérieurs.

### Qui sont les organismes accrédités?

Nombreux sont les organismes accrédités à l'échelle internationale pour la vérification des compétences linguistiques, mais le protocole d'accord signé par le ministère de l'Éducation, de l'Université et de la Recherche a permis de limiter le champ sans contraindre les établissements d'enseignement qui, Ont le droit de faire usage d'autres sujets non inclus dans le protocole.

Voici quelques exemples d'organismes de certification accrédités pour les langues européennes les plus étudiées:

- Pour l'Alliance Française, Chambre de Commerce et de l'Industrie de Paris;
- Pour le Ministère de l'Éducation, Culturel et Deporte,
- Pour l'allemand Goethelinstitut Inter Nationes
- Pour l'anglais Cambridge Ucles, City & Guilds International (Pitman), Edexcel International Londres, et Trinity College London.

Regarder: [https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste\\_des\\_examens\\_bas%C3%A9s\\_sur\\_le\\_CECR](https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste_des_examens_bas%C3%A9s_sur_le_CECR)

Différents types d'examens existent pour de nombreuses langues - certains sont organisés au niveau international, même par le biais d'organisations nationales, tandis que d'autres se limitent à des activités limitées ou à des études limitées.



### De quels critères doivent s'inspirer les organismes adjudicateurs?

- Reconnaissance internationale,
- la fiabilité et l'objectivité dans la vérification des quatre compétences,
- offre d'échelles de niveau reconnues (CECRL, EFVT, ALTE)
- taille de l'agilité administrative de l'institut

En conclusion, la validation conduit généralement à la certification par un processus en quatre étapes:

